
良友
中華郵政特准掛號認爲新聞紙類・內政部登記證警字壹壹壹○號中宣會登記證文字二九九號
五月號 第一二八期
THE YOUNG COMPANION
MAY 1937 NO. 128



DR. H. H. KUNG

China's Special Ambassador and chief Delegate to the Coronation, arrived in England and was royally welcomed by the British people

參加英王加冕典禮特使 孔祥熙氏

行政院副院長兼財政部長孔祥熙氏，由國府委爲我國參加英王加冕典禮特使後，業於四月二日乘意郵船維多利亞號離滬出國，五月三日安抵英倫，備受彼邦朝野人士之歡迎，我國駐英大使郭泰祺氏亦假克拉里琪旅館歡宴，英來賓蒞會者有外相艾登，財相張伯倫，經濟顧問李滋羅斯，前駐華大使賈德幹等。英王加冕大典，已於十二日舉行完畢，聞孔祥熙將於返國之前，轉往法國，比利時，德意志，意大利等國遊覽，並順便視察各國之經濟現狀，以爲將來返國後之借鏡。

私貨滾滾來

小方攝

NORTH CHINA OVERFLOWS WITH SMUGGLED GOODS

Japan has been going at it at a terrific speed, covering the Northern provinces within a short time and then spreading to the South. Cases of customs agents being beaten up by smugglers are no longer surprising news. When will it stop?

日本藉口我國關稅提高，乃不惜蔑視國際公法，不顧信義，作有計劃的走私，不特使我國庫收入大蒙損失，而工商業所受肆鑛尤鉅。近且更明目張胆，拒受檢查，關員之因執行職務而被毆傷者日有所聞，覺國之七無不凝指。而政府方而，復未偏有嚴厲積私之行動，遂致運私者日益猖獗之，我國民生其受害也日。本貨所示，爲華北方而之走私情形，今者走私之風，已遍及華南各地。幸富局急起圖之也！

一直到現在，日方的私貨還是滾滾而來，它們或由輪船運來，或由鐵路運入內地，一點也無顧忌。但是我工商兩業所受的損失，已不計其數了。上面一圖，就是屯積在北戴河車站外而待運的私貨。右角是屯積在岸上的大批火油。

Evidence of death blows dealt to the Chinese industries and commerce. Above, smuggled goods piled up waiting for shipment. Right corner above, big quantity of kerosene heaving arrived on Chinese soil.



卸下來的私貨運入內地，倘有鐵路則由火車運載，倘無鐵路則改用大車運載

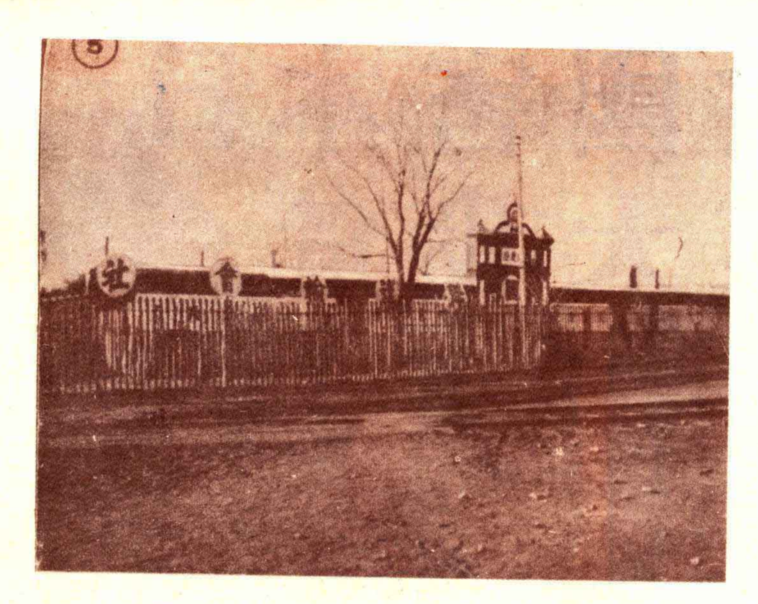
Dankey carts are used in the places where railroads are lacking.

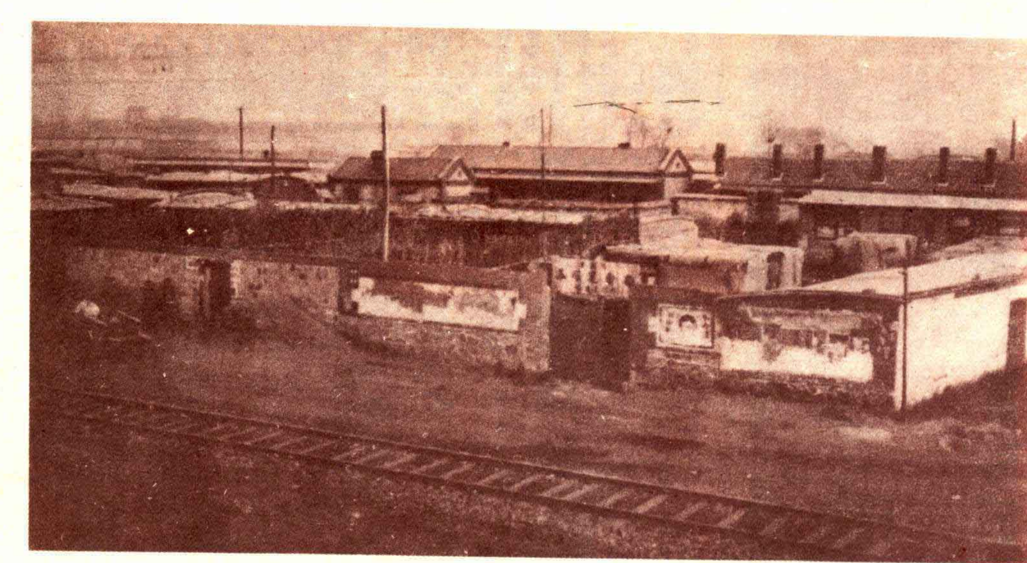


Sampans are used to carry the smuggled goods to land as seen in the pictures above and below.

由輪船運來的私貨，全由舢板運至岸邊卸貨。上下二圖就是舢板卸貨的情形。

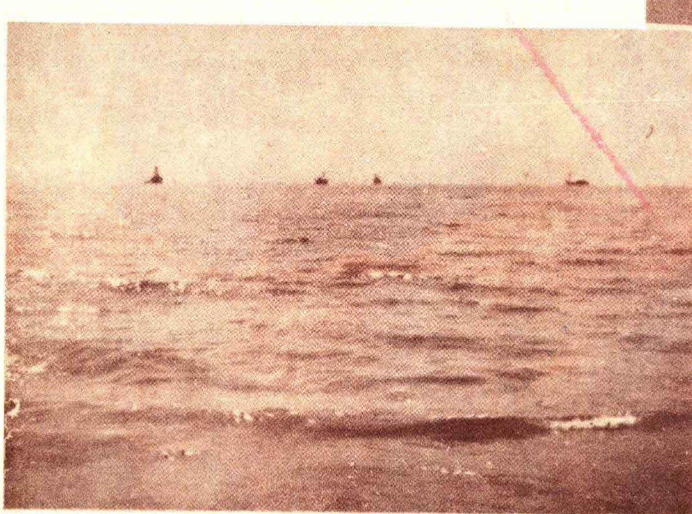






Headquarters of the smugglers. Above, the International Transportation Corporation. Right above, Transportingcompany near the Chang Li station, hoisting the Japanes flag.

在昌黎車站，有着掛日本旗子的運輪公司，這是公開運輪私貨的機關。左圖是灤縣的國際運輪會社，這同樣是破壞我國國民經濟的非法運輸機關。

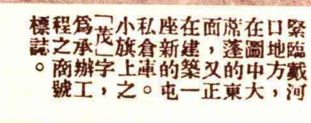


Above, four of the smugglers' ships. Below, scaffolds as tamperary wharves.

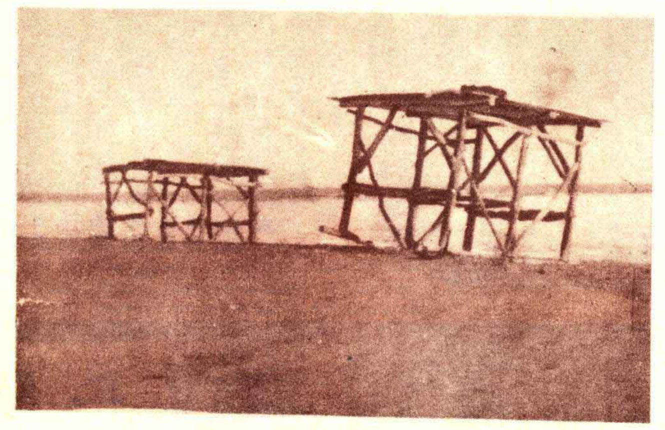
上圖是遙遠的望到四隻運私的輪船。下圖的水架子，是它們的臨時碼頭。



New godowns were built to store the smuggled goods. More will spring up near the Dai River, temperarily occupied by sheds seen in this picture.

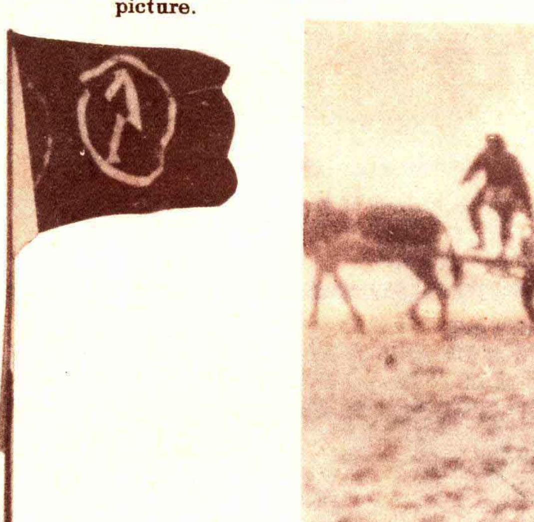


緊臨戴河口地方，在圖中大席蓬的東面，叉正在建築一座新的屯私倉庫。小旗上之「茂」字，爲承辦工程之商號標誌。



佈滿於華北各地的特種貿易公司，它們有一種標誌，圖中的旗子是紅底，上面有個「A」字是白色，代表Asahi的標誌，私貨到時掛旗作標，不卸貨時不掛。

Special trading companies to handle the Smuggled goods are seen every where in North China. Below, the flag bearing an "A" (Asahi) denoting the arrival of the illegal goods.





日本害國陰
危大我謀

THE CHENGCHOW CASE

Uncovering the big plot against China, with evidences seized from the Special Bureau that prove definitely that Japan is behind the scene. The Special Bureau, with the sole scope of undermining the Chinese government, dealt in instigating disturbances by joining hands with bandits and alliance with ronins and traitors, selling narcotics and smuggling. We'll let these pictures speak out.

鄭州日本特務機關案中，爲日人所僱用的漢奸趙龍田，已審明犯罪行爲，在鄭伏法。左圖爲趙犯押於鄭州專署時之影。

Chao Lung-tien, the traitor, who was caught red-handed and executed at Chengchow.

鄭州日本特務機關案，經我當地軍局破獲後，曾搜出各項祕密文件，並發現該機關密謀危害我國證據：除勾結土匪擾亂治安外，復巧妙操縱一切的浪人與漢奸販賣毒品及走私，刺探軍情。我國外交部對此案已向日方提出抗議，惟日方迄無表示。該機關之主角志賀等，已由日領引渡返平，但志賀因無顏見人，憤而剖腹自殺。漢奸趙龍田則已在鄭伏法。本頁各圖係該案的各項證據。劉藻攝。

在鄭州日本特務機關中搜出的祕密文件，已爲日人焚燬一半。

被焚燬的祕密文件之另一頁。

Half-burned secret documents found at the Japanese Special Bureau at Chengchow.

上圖是被搜獲的幾封介紹書，從其中便可以找到日人危害我國的證據。

A letter to the Chief of the Special Bureau, introducing a traitor to add to their secret workers.

日本特務機關破壞豫北的計劃文書。

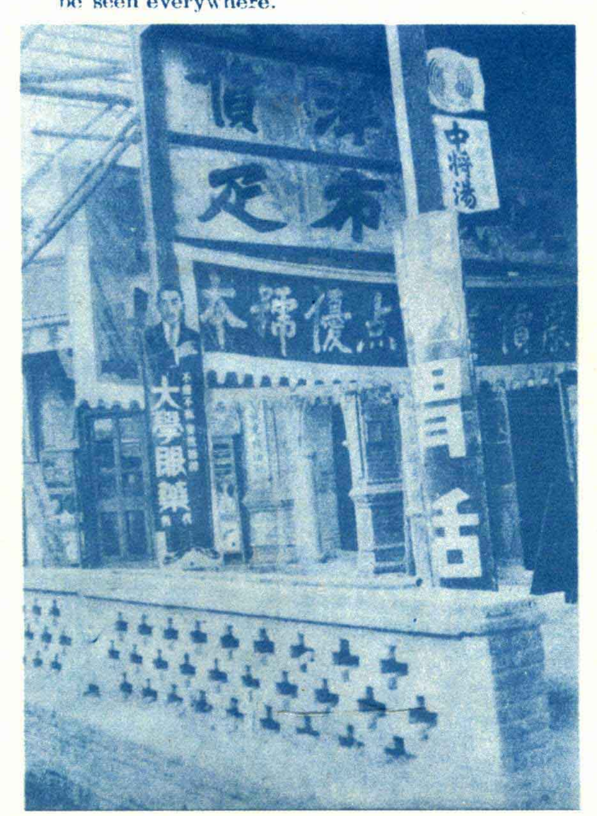
如此豐台

FENG TAI

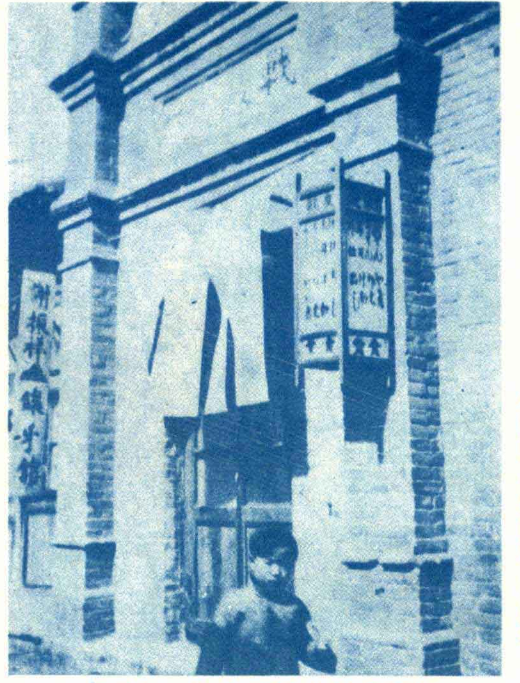
Marked by Japan to be severed from Chinese control by means of vices and other influences.

Japanese goods overrun the city. Posters advertising them can be seen everywhere.

豐台商店所揭的廣告，盡爲日貨的廣告。大昭攝。



The Japanese Soldiers' Dining Hall that provides all kinds of vices to all kinds of customers, Chinese included.



戰友茶室（食堂），係日兵吃喝嫖賭之所。內中多爲日韓妓，中國人亦可進去。賀健攝。

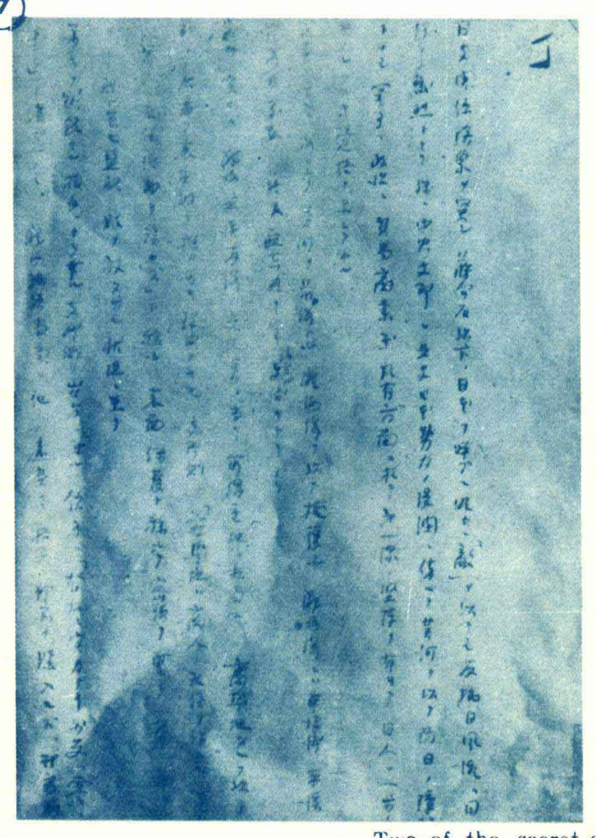
A 15-cent ticket of a theatre, it gives the holder a chance on a $2.50 prize as a lure.

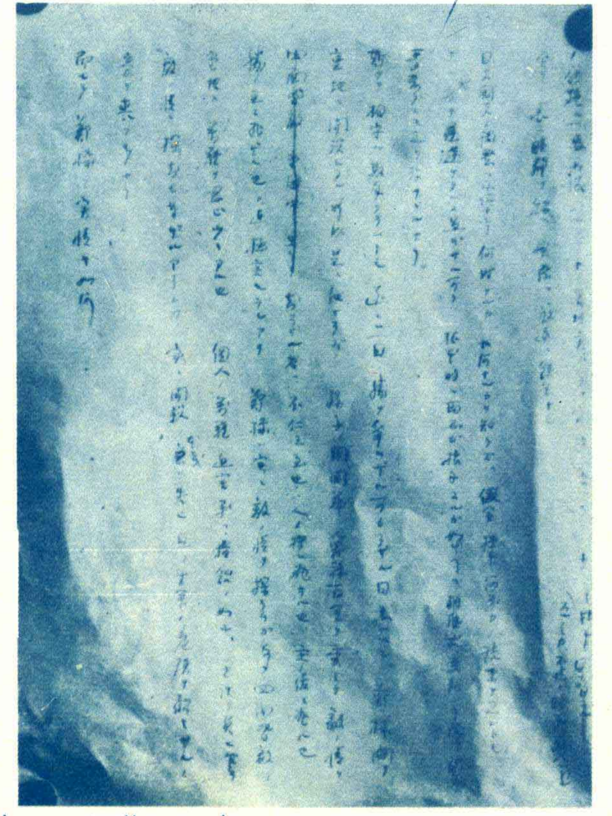


The Wu Feng Theatre operated by Japanese and Koreans.

豐台距北平永定門站九•八〇公里，爲津浦路必經之地，現已在日兵勢力範圍之內，且在此建有兵營，蔑視我國主權，莫此爲甚。右圖爲日鮮人在豐台所設之戲院，戲票種類極多，有一種可得獎二元五角的，每票售價一角。上圖即此種賭博性質的戲票。賀健攝。

左面兩圖，亦爲被搜出之祕密文件，最左一圖其譯文如下：中日關係極呈險象，自將以下，皆呼日本爲敵，抗日風潮，日益激烈，華中方面，爲防華北日本勢力之浸潤，以黃河爲防日之障壁，舉凡軍事政治貿易商業皆布列防陣，決心不使日人越雷池一步，河南爲第一線，黃河爲前線，而以隴海線掩護之。另有津浦平漢二幹線，及多數公路航空路，與後方運絡，鄭州爲平漢隴海之交點，可稱爲重地，因係商埠，在表面上無拒日人居留之理由，但中國方面，常聲言：「商埠雖准商人居留，但不容許軍界政客之居住及活動」名爲保護，密偵跟隨，探警舉動一刻不離，領事對於中國之一切舉動，，抱不問主義，只嘆謂「背後無實力之外交等於零」。隴海路局不購廉價之日貨，開封商會。





最左一圖的原文。

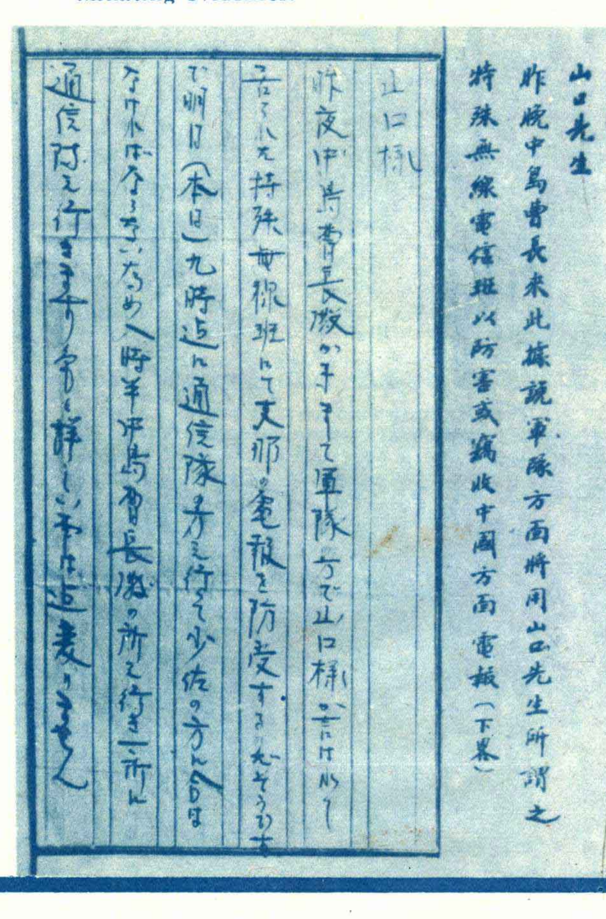
Two of the secret documents discovered at the Special Bureau, communications between the plotters denouncing China's insincerity in her friendship with Japan and urging them to take drastic measures outlined in their plots.

祕密文件的原文。

左圖譯文如下：宣傳日本砂糖含有毒品，對於購買之華人，逮捕威脅，無所不用其極，睦鄰云乎哉。實際只是想盡方法，驅除日人而已。國交調整，前途茫茫，縱令將來有何等之結果，亦不過爲一時避戰之計耳。若無特別大變動，兩國之提手，根本夢想不到也。如斯相持數年，終有一日決裂。鄭州機關之開設，目的亦實在此，孫子之用間篇，有曰愛貲祿百金，不知敵情不仁之至也，非人之將也，非主之佐也。鄭州機關實爲探查敵情，排除萬難，而設於此重地者也。個人之苦難，迫害甘之如飴負重任，不能探知敵情，殊有失開設之本旨，且有達犧牲之決心也。然而鄭州機關之實在狀況，究如何耶。

One of the secret messages seized with the other discriminating evidences.

祕密書信。



山口先生

昨晚中島曹長來此據說軍隊方面將用山口先生所謂之特殊無線電信班以防害或竊收中國方面電報（下畧）



Three Prominent figures of the Special Bureau, all Japanese, caught and extradited to the Japanese consulate at Peiping. The head of the Bureau (seen on the left) committed suicide soon afterwards.

被捕獲的日本豫陝甘特務總機關長志賀（左）與助手山口（中）田中（右）合影。



左圖爲豐台的軍用商會，即日人之一種特殊商會。下圖爲豐台車站。小方攝。

Right, a "chamber of commerce" for Japanese soldiers. Below, the Feng Tai Station.

The Yung Ting Gate of Peiping, the key passage to Nan Yuan and Feng Tai.

北平永定門外，爲通南苑及豐台的孔道。小方攝。

●溪口道上冠蓋雲集●

蔣錫侯氏祭典

中委蔣錫侯先生，字介卿，浙江奉化縣人，係蔣委員長之胞兄。錫侯先生早年奔走革命甚力，於黨國頗有勞績，不幸最近逝世，四月十五日乃在故里溪口安葬，執紼者千餘人，蔣委員長夫婦及中央各要人均親往送殯，浙省黨政委員及各團體代表，亦在溪口公園設路祭，朱家驊主祭。本頁各圖，即當日致祭情形，及蔣委員長夫婦赴桃坑山麓墓地祭墓留影。

攝影者 卓世傑 蔣仲琪

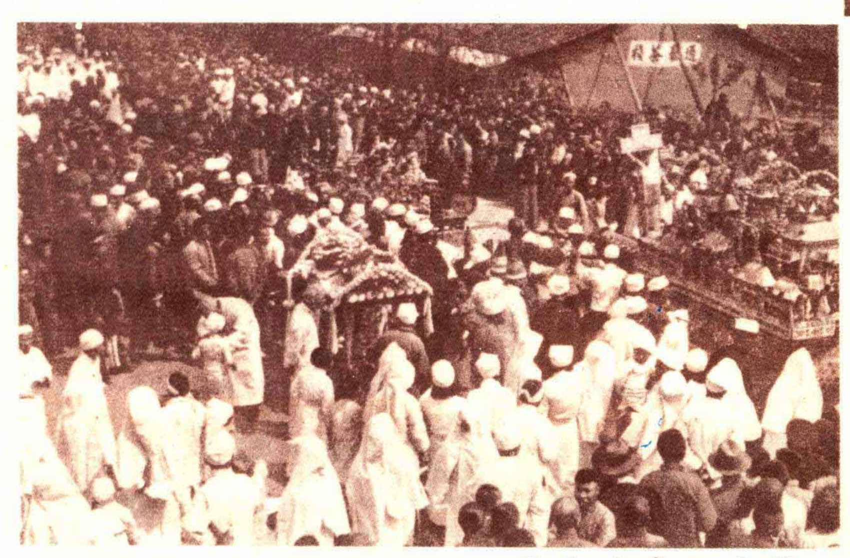


蔣委員長親蒞家祠致祭錫侯先生

The Generalissimo leaving the family temple after the offering.

錫侯先生，靈柩由家祠出發

The coffin coming out of the Chiang's family temple.



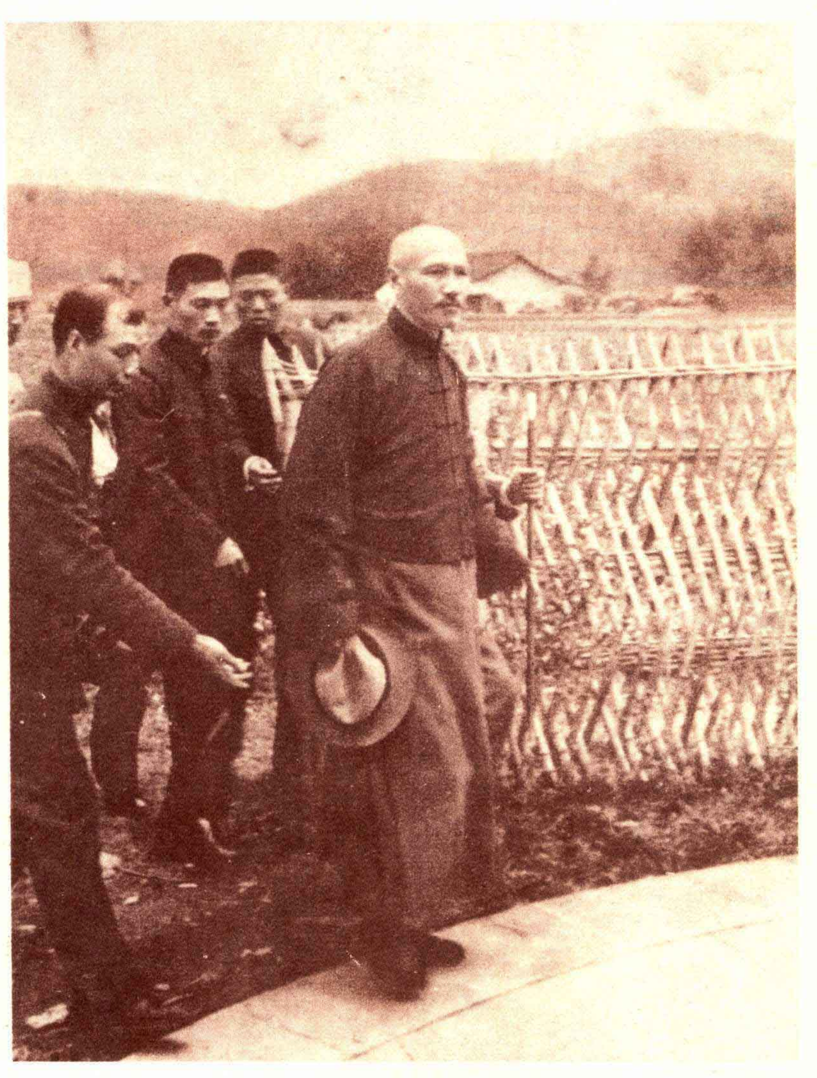
路上公祭，道旁觀者人山人海。

The funeral procession on the way.

前往送殯之來賓，多屬軍政要人及上海聞人。

High government officials at the funeral procession.



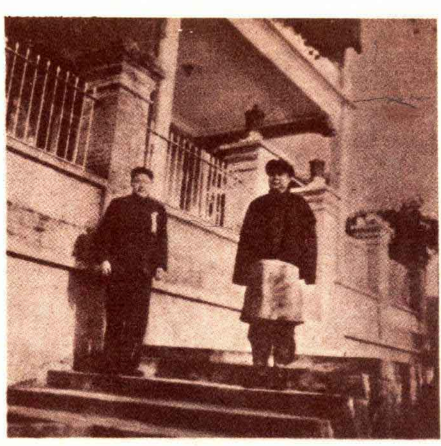


親赴墓前致祭之蔣委員長。

General Chiang on way to the tomb.

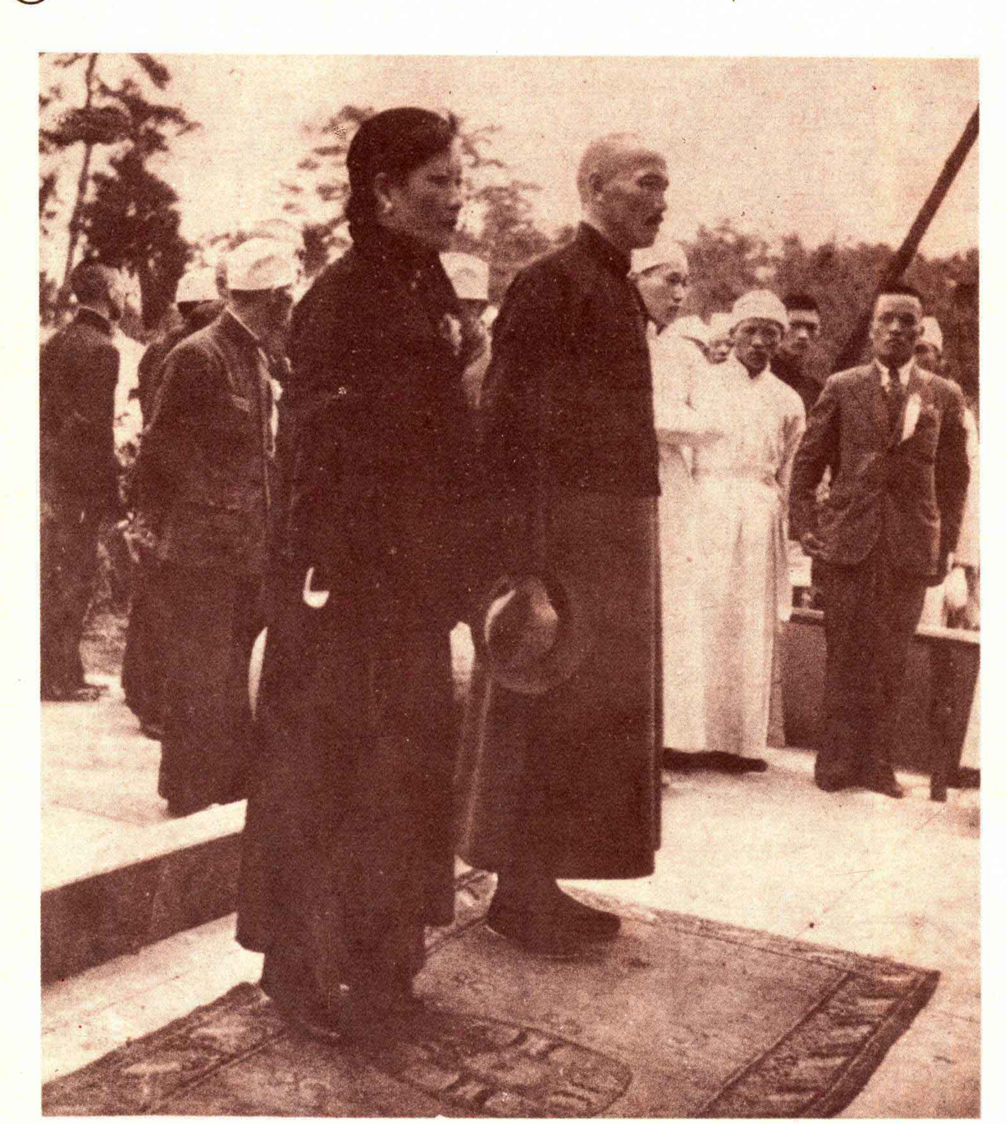
GENERAL CHIANG MOURNS OVER BROTHER'S DEATH

Impressive funeral service for the late Mr. Chiang Shi-hou, elder brother of the Generalissimo, attended by many government officials.



馮副委員長在溪口致祭後留影。

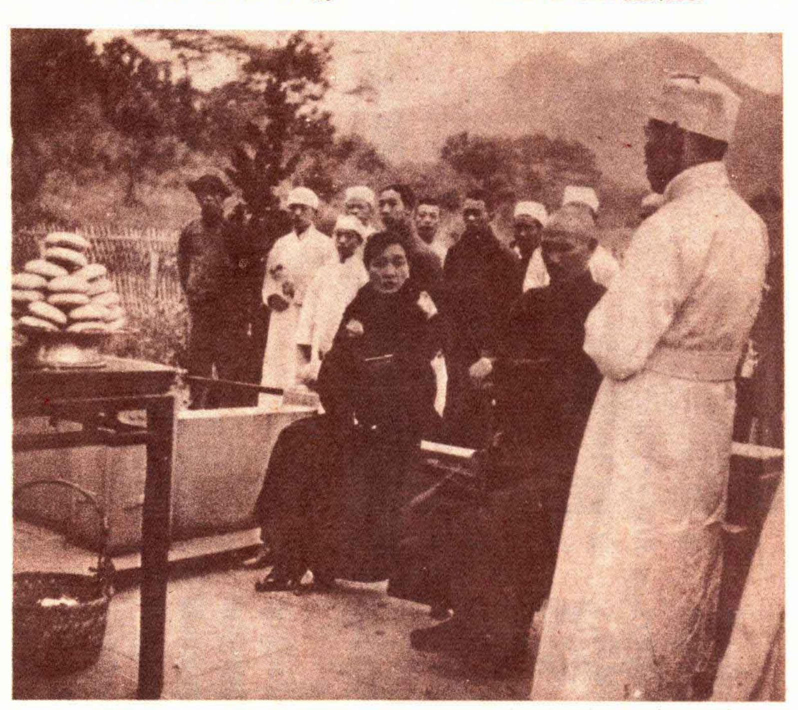
General Feng Yu-hsiang (right) at Chikou to attend the funeral service.



General and Madame Chiang paying homage at the grave.



蔣委員長夫婦於墓前同致敬禮。



General and Madame Chiang waiting for the interment.

蔣委員長夫婦在墓前，坐待錫侯先生靈柩入穴

General Chiang in front of the tomb.

墓前之蔣委員長

英王喬治六世

張若谷

『余稔知余仲弟之幹練忠誠，繼位之後，必可爲帝國造福。彼有一種幸福，卽爲快樂之家庭，有愛妻及子女。目下吾人已有新王矣，敬以至誠之心，預祝新王及其人民，皆安享快樂與繁榮。』遜王愛德華八世十二月十二日無線電廣播語。

在現代英國史上，有幾件大事和日期，應該大書特記的。第一是一九三六年一月二十日，英王喬治五世駕崩，愛德華八世繼位。第二是一九三六年十二月十日愛德華八世遜位。第三是同年十二月十二日新王喬治六世登極。第四是一九三七年五月十二日喬治六世行加冕大典。

那位「無冕帝王」的愛德華八世爲了江山美人，不能兩全，結果爲愛情而犧牲王位，溫德莎公爵，在一般青年人目光中，都認爲是可歌可泣的一件風流重案。但在一般政論家觀察起來，却另有一種見解。當前王愛德華八世爲婚事和內閣意見紛歧時，莫不認爲英國憲法上的一大危機，世界政論家都抱這種成見：倘愛德華竟悍然不顧一切，必娶辛卜生夫人爲后，拒絕退位，則英國必發生極大的糾紛，甚至全世界前途，都將不堪設想。今幸諸事解決，風波告平，愛德華遜位，喬治六世繼位，恰如英諺所說的：「烏雲背後都有銀光」，英國的君主立憲制，仍屹然保持，不爲險潮所侵襲，英人皆大歡喜。新王喬治六世於五月十二日行加冕大典，舉世矚目。英國人民對於喬治六世有怎樣的感想，是否愛戴新王新后，一如往昔，爲欲回答這個疑問，我人可把英王喬治六世過去事蹟，和他私人的性格嗜好作一梗概的敍述。

五月十二日加冕時之英新王喬治六世。

英國新王喬治六世，是故王喬治五世和曼麗王后的第二個兒子，遜王愛德華八世的胞弟。一八九五年十二月十四日，生於桑特立貢的約克別墅，今年四十一歲，比遜王小一歲半。他的全部姓名很長，爲亞爾培，佛萊特里克，亞杜爾，喬治，未登位前封約克公爵，幾拉內侯爵，依凡內斯伯爵。少年時他以王子的地位，不作儲貳想，他便開始從事海軍生活。

在亞爾培王子時代，他和長兄同在沃斯明海軍專校肄業，時年十四歲。一九一一年，十二歲，改至達特茅資求學，後至士官練習艦，實習海事識驗。王子嗜好機械，精駕船技術，和同艦士官生共同工作，初不以身爲王子而受特殊的待遇。某次，父王喬治五世登艦檢閱，王子就班如儀，父子雖已睽隔多月，但是毫不現露骨肉私情，從那時起，他早已把海軍爲他未來前程的目標了。

歐洲大戰爆發，他授海軍少尉銜，一九一六年五月三十一日，參加巨特浪海戰。那時他在哥林武號巡洋艦上，管理大砲，雖在猛烈砲火線下，鎮靜如常，頗爲全艦將士所欽佩。後來該艦贈以大戰時懸掛的旗，留爲紀念。王子經過巨特浪戰役後，得胃病，不得不脫離海軍生活，改習航空，一九一九年七月，獲得飛機駕駛員合格證書，供職航空部，曾在西部戰線上，駕駛飛機，四出活躍。

新王在王子時代，因從戎疆場，不能安心求學。歐洲停戰和平的第二年，他才入劍橋大學，以求深造，研究歷史，經濟，公民三科，成績亦殊可觀，一九二〇年，封約克公爵，一九二二年，得劍橋大學法學博士位。

一九二三年，約克公爵年二十八歲，是年四月，二十六日，與蘇格蘭望族史德拉斯摩亞伯爵第四女伊利沙伯小姐結婚於倫敦。生有二女，長名伊利沙伯，今年十一歲，幼名馬格蘭露絲，年七歲。伊利沙伯生於一九二三年四月二十一日，卽今日的英王長公主，也卽未來英國的儲君。

新婚後數年中，約克公爵夫婦曾至東非洲遊獵，復遊覽澳洲和南半球各自治領土。在各地旅行時，常和一般平民接觸，他接待人民，常抱坦直和靄的態度，所以頗博得人民敬愛王族的好感。

一九二八年，父王喬治六世政躬不豫，約克公爵任掌理國務大員，次年偕妃，參加蘇格蘭兩大教派團結典禮。此外，常代表父王，參列歐洲各國王室舉行的婚儀，國際大會典禮。一九二九年至愛丁堡主持蘇格蘭兩大宗教合作隆重典禮時，卽攜帶他的愛女同去，他常對他的賢妻說：「兒女當及早攜入社會，使他們能多曠大眼界。」

正如遜王愛德華八世所羨稱的，今王喬治六世，有一快樂的家庭。他很愛兒童，最喜歡和二個女兒嬉戲，樂而忘倦。每夜睡前，如無事阻，必至二女臥室，互相談笑爲歡。他可說是一個仁慈的父親，也可說是一個純樸忠實丈夫，所以伉儷間，愛情極篤，每有事出外，妃必侍從在一起，妃性也很溫和敦厚，尤好獎勵慈善事業，英國民衆，都稱公爵夫人爲「微笑王妃」，也可見她深得民心的一斑。

英王於一九一六年歐戰正酣中，在哥林武號巡洋艦上管理大砲，曾參加巨特浪戰役，但因此得胃病，圖爲其脫離海軍生活後在白金漢宮中邀請傷兵茶敍，英王親爲奉茶之影。



英王生於一八九五年，圖爲英王週歲時之影。



伊利莎伯公主於一九三五年所攝之影，時年九歲。

約克公爵，除關心社會事業，對於工業，尤爲熱心，他常微服參觀工廠，巡視工人住區，欲以增廣見聞，和周知民間的苦况。某次參觀某窮居陋巷時，侍從者勸阻勿往，說那邊有臭味難聞。他說：「貧苦的人民既能夠在那裏生活工作，爲什麽我不能去呢？」他常對左右表示，一個人常須具備理想和同情二種特性，才可以使別人心悅而服從指揮。一般工人，因此都很敬愛他。

英后與伊利莎伯公主合影於一九二六年，今年公主已十一歲。

新王未登位前，他常喜歡跟兒童青年們在一起遊玩。每年常召集十七歲至十九歲的童子四百人，到野外結帳，使這些未來的英國國民，從小卽打破階級的觀念。每到夏季，大家聚居一帳，歷時半月，從事勞作，運動，游泳。他和四百童子，穿着同樣的寬衫短褲，共同起居遊息，故諸童都樂和他接近。

新王長身玉立，面目和善而略含嚴肅，不但儀容酷似父王喬治五世，且性格厚重樸實，更饒有父風。不過不善詞令，講話時常有怕羞的神情。他的高祖母維多利亞女王管理這個曾孫很嚴，從小監視他，不准他吸烟，不得自由交遊。不得任意穿衣服。他的父王管束他却比較地寬鬆，因此他在劍橋大學讀書時期，也結識了許多朋友。

新王喜作戶外運動，善打球，垂釣，騎射，駛船，駕車；對於出獵，更饒濃厚興趣，並愛好近代科學，研究電影，無綫電，當他第二個女兒產生時，他喜不自勝，親自接綫至育兒室，一時宮中都傳爲美談。

至於新后伊利沙伯，是一位典型的良母賢妻，素得英人的愛戴。她出身爲蘇格蘭貴族，是史德拉斯摩亞金索倫伯爵的第四愛女，世代簪纓，已十四代，她的遠祖可以追溯至蘇格蘭王羅伯二世。新后全名，爲伊利沙伯，恩瑞拉，馬格蘭，德巴斯，立恩，一九〇〇年八月四日生於倫敦，比他夫君小五歲。她五歲卽認識今日的新王，以後他們便結合爲夫妻。生有女兒二人，但是當喬治五世在位時，卽有人熱切盼望他們早生一子，使將來王位繼承有人。因爲今日的伊利沙伯公主是女，將來依法雖可繼位爲女王，但不免擇夫，夫婿者庸碌，必難受英人愛戴，夫婿若賢能，則又將如昔日英人的畏維多利亞女王受亞爾培的影響一樣，將變成兩難的問題。

許多人都承認，新后伊利沙伯是新王喬治六世的一位賢內助。當新王宣布登位時，在宣言中特別提出「朕之內助，令立朕側」兩語；



五月十二日加冕典禮舉行時之英新后伊利莎伯。

又太后曼麗於愛德華八世宣布讓位時，特降懿旨一道，其中有幾句頗可注意的話：

『余介紹余之子媳，卽爾等未來之王后，請以二十六年來所加於余身之愛戴及信任，轉予新后。至於新王及后之二女，則余固知爾等早已深具愛忱者矣。』

新后伊利沙伯，不但深得英人的愛戴，也受國際人士的欽佩尊敬。自新王喬治六世宣布登位後，歐美各國報章、雜誌，都一致讚揚新王和他賢慧的內助。

自從英王喬治五世大崩後，在英國差不多有一年沒有看見王后參加各種盛會大典了。如今却又出現了一位溫雅的新后，她就是一九二三年在倫敦章斯敏司德大教堂作新嫁娘的伊利沙伯王妃，今日在同一的教堂中，在舉世矚目中，她和新王共受加冕了。

喬治六世的聲音，一如他的父王，當他在無線電前廣播時，全國人士彷彿重聆故王的遺諭一般。至於新后則有溫柔和諧的聲音，據說她對左右說話時的神情，像是對她兩個女兒說話一般無異。

新王與后的生活都很簡樸，頗給英人以良好的印象。論者謂英人雖失去了他們敬愛的愛德華八世爲王，如今得見他的仲弟繼位，有故王的遺風，而且得到一位賢淑的新后，也足償其所失。人的感情隨時俱轉，全國於惋惜遜王之後，現在又興高彩烈地爲新王新后的加冕而慶忻了。然而無論如何，英國封建的傳習，從此卽又得到了保全是無疑的。

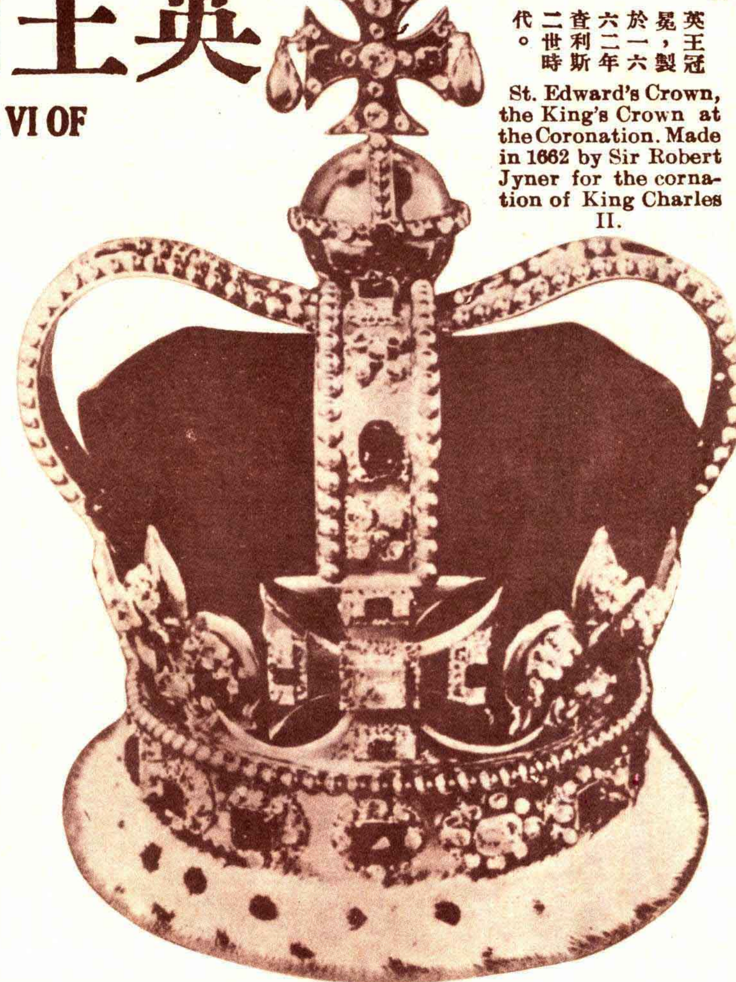
英王加冕大典之前花絮

PREPARATIONS FOR THE CORONATION OF KING GEORGE VI OF ENGLAND, MAY 12, 1937



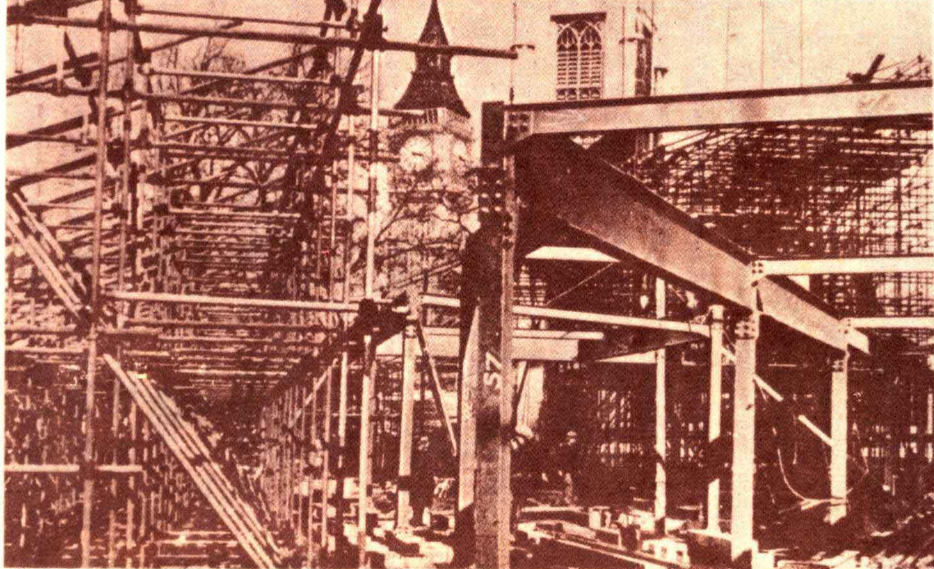
Members of the National Sewing School in London at work making the royal robes for the King and Queen at the coronation.

英王后於加冕典禮時着用之禮服，係由倫敦國立裁縫學校監製，圖為趕製時之影。



英王冠冕，製於一六六二年查利斯二世時代。

St. Edward's Crown, the King's Crown at the Coronation. Made in 1662 by Sir Robert Jyner for the cornation of King Charles II.



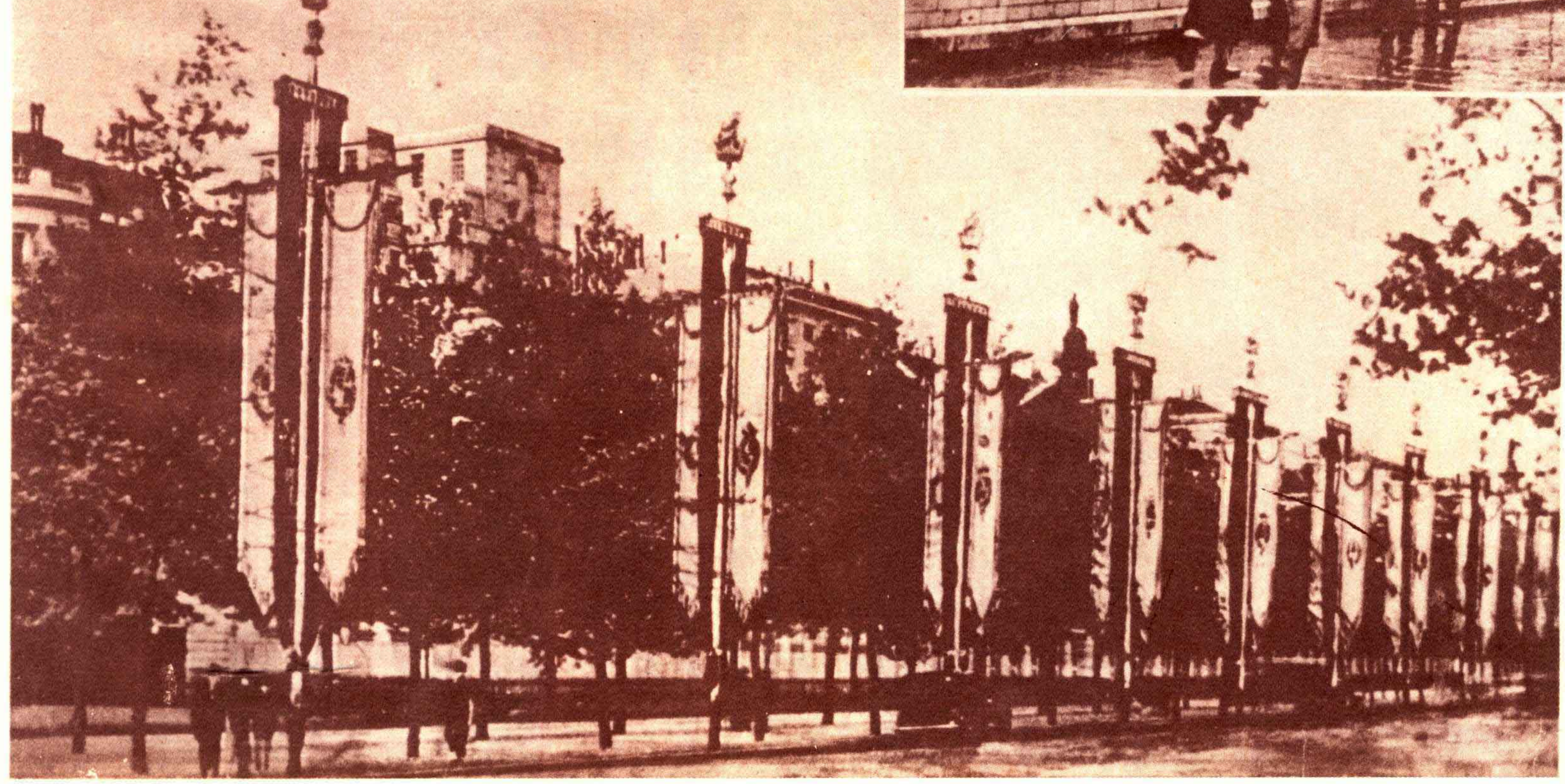
Above and right—The mammoth stand for spectators on the coronation Day, near the Westminster Abbey.

加冕典禮日，觀禮者勢必擁擠，故威斯特民史太寺院特設鉅大之觀覽台，俾觀禮者之用。右圖為觀覽台之另一角。



An example of the colorful decorations on the streets of London for the memorable occasion.

倫敦街市已開始裝飾，圖即街市上之飾旗。



英新王喬治六世之加冕大典，已於五月十二日在英京威斯特民史太寺院中舉行，大典舉行之前，英政府已加緊準備，本頁各圖，示大典前各方之動態及紀念品物。



圖中酒杯，爲英國磁器業特製之紀念英王加冕禮之酒杯。
Porcelain cup made in England in commemoration of the occasion.



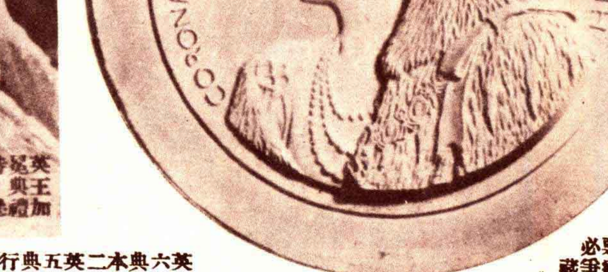
投機商人，趕製各種加冕式之玩具。
Coronation toys and dolls.

Right: Coins in commemoration of the crowning.

慶祝英王加冕之紀念牌。左兩牌爲英王喬治六世，英后伊利莎白，下面一牌爲英王及后之合像。







英王加冕典禮時，參加儀式之婦女，所穿服裝皆有一定之式樣。
Court costumes for women at the Coronation ceremonies.



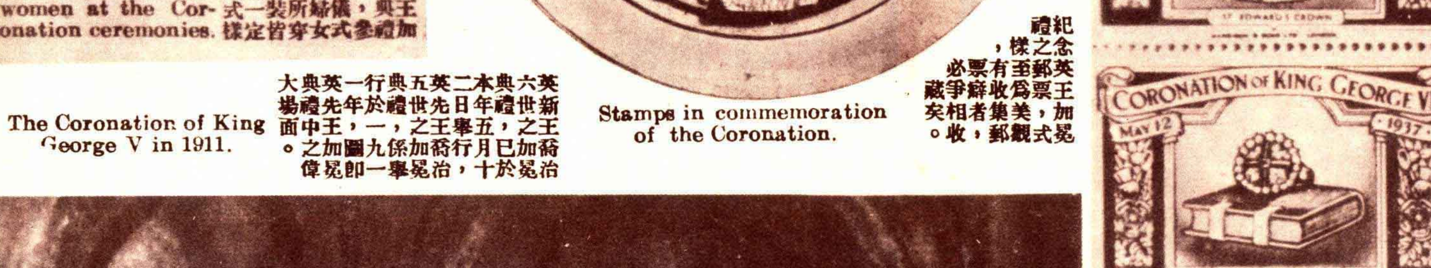






Stamps in commemoration of the Coronation.

紀念英王加冕禮之郵票，式樣至爲美觀，有收集郵票癖者，必爭相收藏矣。

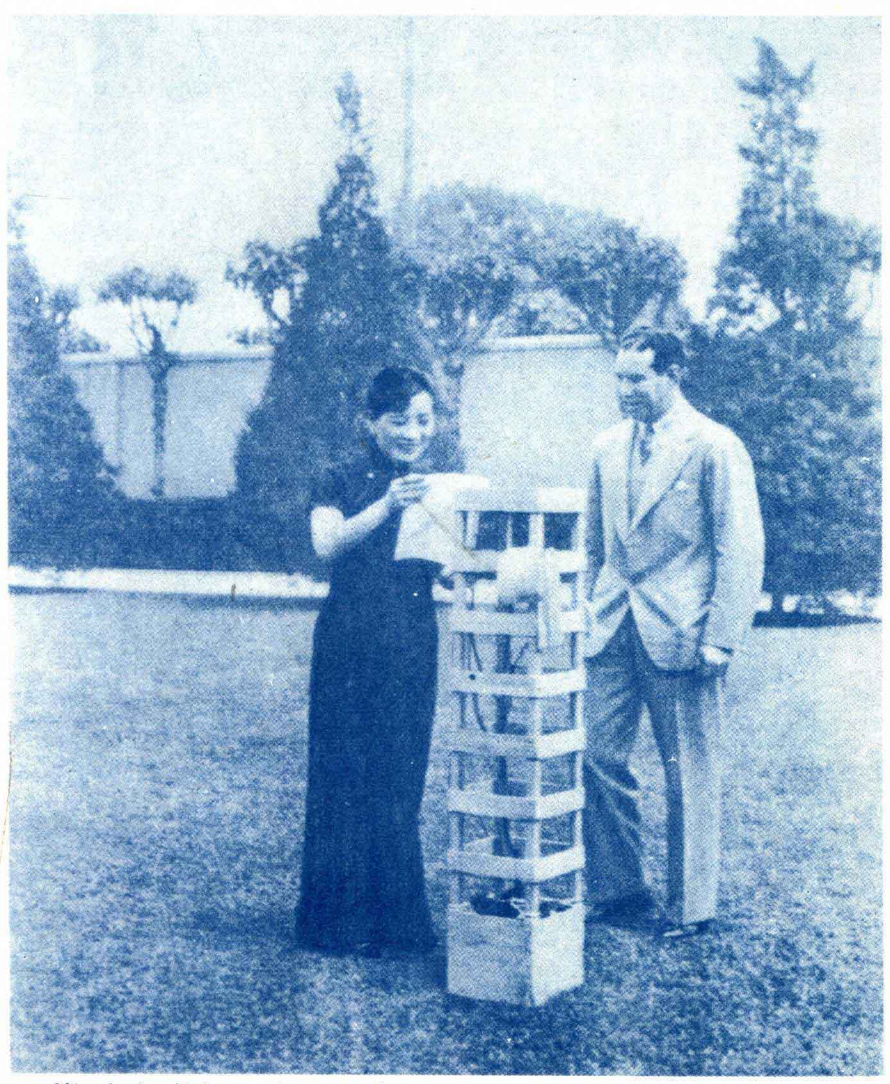


The Coronation of King George V in 1911.

英新王喬治六世之加冕典禮，已於本年五月十二日舉行，英先王喬治五世之加冕典禮，係舉行於一九一一年，圖卽英先王加冕典禮中之偉大場面。

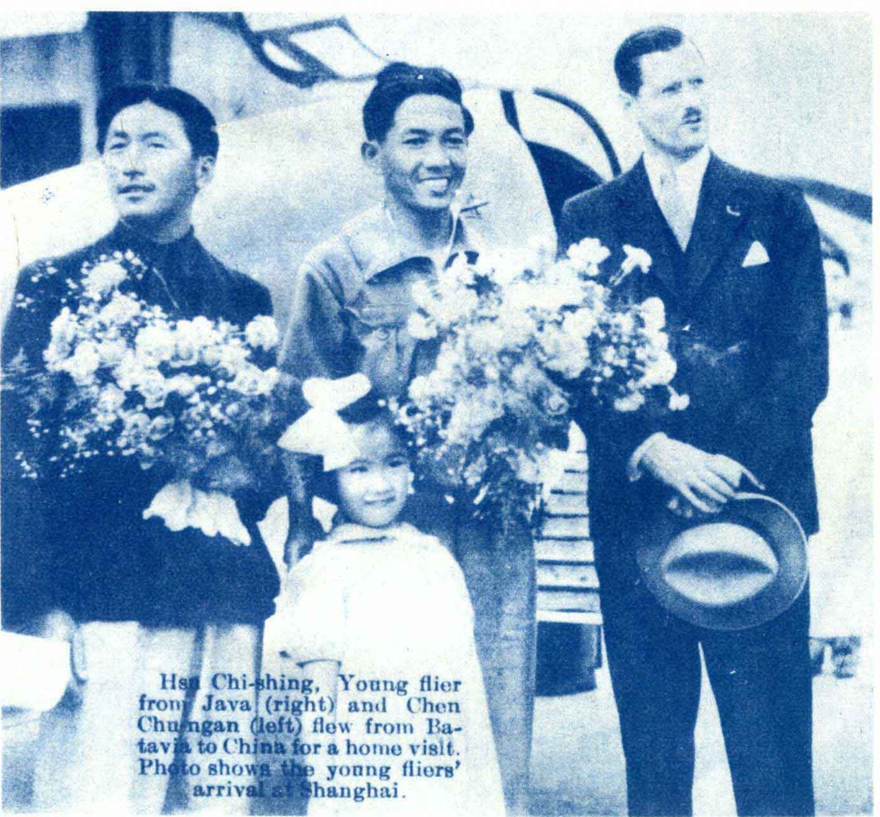
HOME EVENTS

國內新聞網



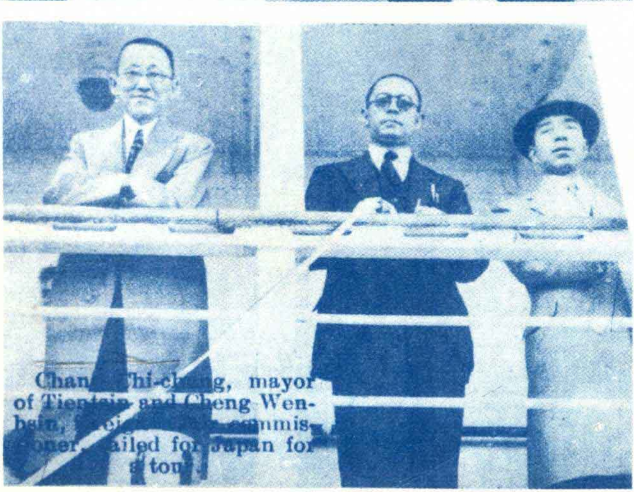
Miss Luise Rainer, who played opposite Paul Muni in M-G-M's "Good Earth", presented Madame Chiang Kai-shek with a peach tree. Madame Chiang is here seen receiving the gift from Mr. Marcus, manager of M-G-M of China.

美高梅公司出品「大地」影片女主角露意絲蘭娜女士，最近由航空寄贈將委員長夫人桃樹一株，圖示該公司駐華經理轉呈時情形。



Hsu Chi-shing, Young flier from Java (right) and Chen Chungan (left) flew from Batavia to China for a home visit. Photo shows the young fliers' arrival at Shanghai.

爪哇華僑青年飛行家許啓興（中），爲觀光祖國各種建設，特偕同英國航空學校畢業生陳義岸（左）乘坐自備之小型飛機，由巴達維亞取道新加坡返國，業於上月初旬抵滬（國際社攝）



Chang Chi-chung, mayor of Tientsin and Cheng Wen-hsin, ... commissioner, sailed for Japan for a tour.

天津市長張自忠（中）偕外交委員鄭文軒（左）月前乘長安丸赴日觀光，於輪次留影。（盧斌攝）

返京途中之林主席

PRESIDENT LIN SEN ON WAY BACK TO THE CAPITAL



Visiting the "Seven-Star" cave at Kweilin, Kwangsi

南下巡粵之林主席，在粵主祭黃花崗七十二烈士後，歸途皆遍覽各省名勝，圖爲在廣西遊七星岩，出岩洞時之影。（廣西民眾社攝）



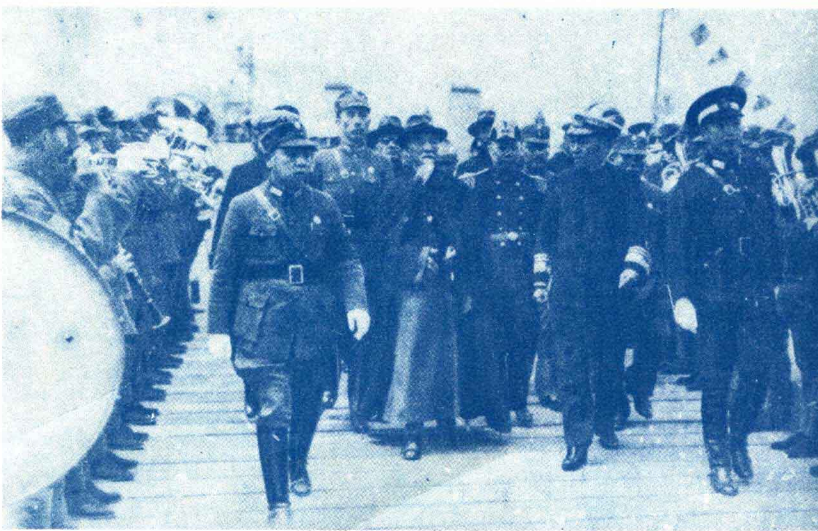
At the Hangyang, Hunan, station with Gen. Ho Chien and Lu Chao.

林主席過湖南時在衡陽車站前留影，左爲何鍵，右爲呂超。（齊成基攝）



At Changsha, President Lin pays homage to Tsai Sung-po, who died in the course of revolution

林主席由桂抵長沙，偕同何鍵赴麓山遊覽，圖爲在麓山致祭革命先烈蔡松坡墓時之情形。（國際社攝）



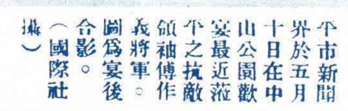
President Lin on the pier at Nanking, escorted by the city's high officials.

因國府建都金陵十週年紀念，林主席特由華南來永綏軍艦趕同首都主持典禮，於上月十七日抵京，圖爲林主席在下關海軍碼頭登岸時與歡迎者合影。（國際社攝）

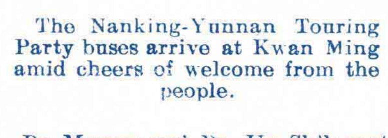
東南西北



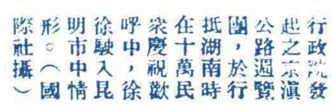
Gen. Fu Cho-yi, Chairman of Suiyuan, at a welcome party given by Peiping new spapermen when he came to the old capital for a visit.



平市新聞界於五月十日在中山公園歡宴最近蒞平之抗敵領袖傅作義將軍。圖爲宴後合影。（國際社攝）



The Nanking-Yunnan Touring Party buses arrive at Kwan Ming amid cheers of welcome from the people.

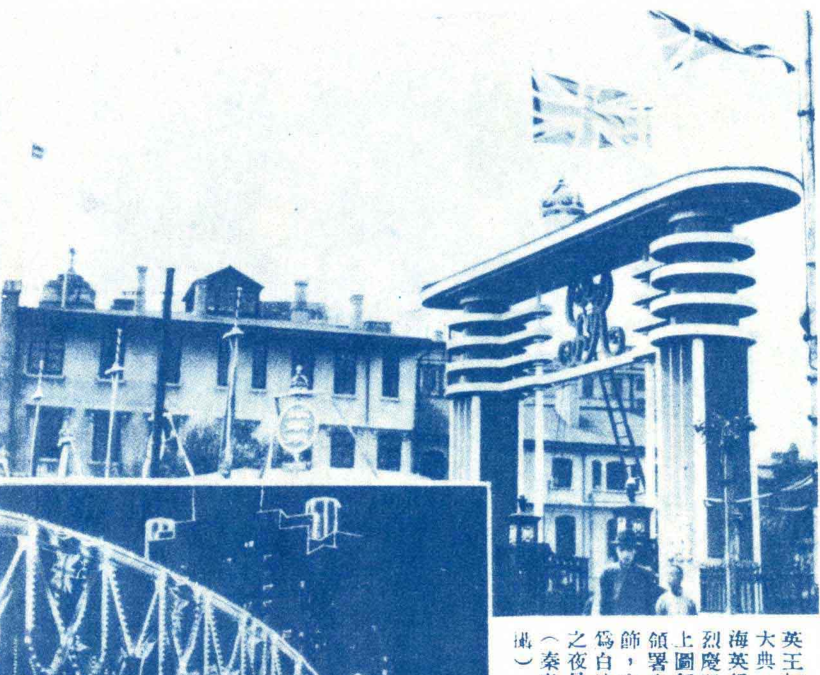


行政院發起之京滇公路週覽團，於行抵湖南時在十萬民衆慶祝歡呼中，徐徐駛入昆明市中情形。（國際社攝）

Dr. Monroe and Dr. Hu Shih met to talk over the Chinese Educational and Cultural Funds.

中華教育文化基金董事會最近舉行集會，圖爲會後副董事長孟祿及名譽秘書胡適之合影。（趙定明攝）





英王加冕大典，上海英僑熱烈慶祝，上圖係英領署之門飾，左圖爲白渡橋之夜景。（秦泰來攝）

Shanghai Coronation decorations Above, the British Consulate. Left, the Garden Bridge at night. Below, British troops in a mass drill at the race course.

英王加冕大典夜，英僑在跑馬廳舉行兵操遊藝。（國際社攝）

南粵零訊



五月六日，粵省府主席兼保安司令吳鐵城，省委鄒敏初，秘書長歐陽駒等，補行宣誓就職後攝影。監誓者爲覃振與余漢謀。（黃劍豪攝）

Inauguration of the high officials of the Kwangtung Government. Chairman Wu right and others were swor ninto office by Tang Chun (second from right) and Gen. Yu Han-mau (middle).



新任粵省主席吳鐵城，南下履新，已於四月十四日抵廣州，圖爲下車時一瞥。（黃劍豪攝）

Wu Teh-cheng, new chairman of the Kwangtung provincial governmen, arrived at Canton on April 14 to take up his now office.

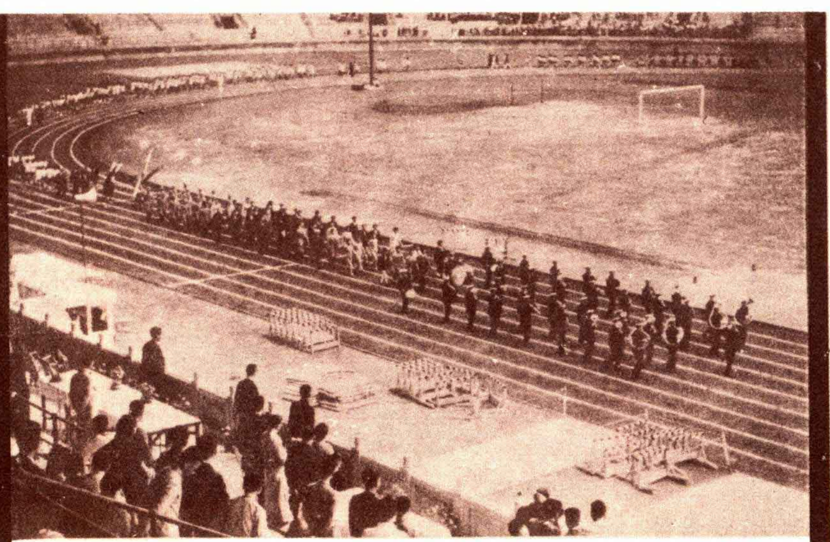
健康之路・各地運動會消息・

ATHLETIC MEETS OF VARIOUS CITIES



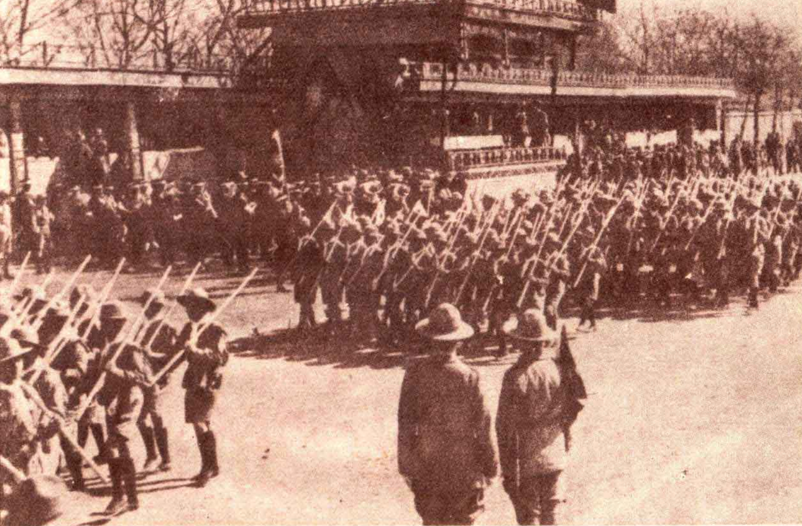
Eighth Inter-school Meet at Canton.

廣州市立學校八屆聯合運動會，開幕時全體運動員繞場一週。（黃劍豪攝）



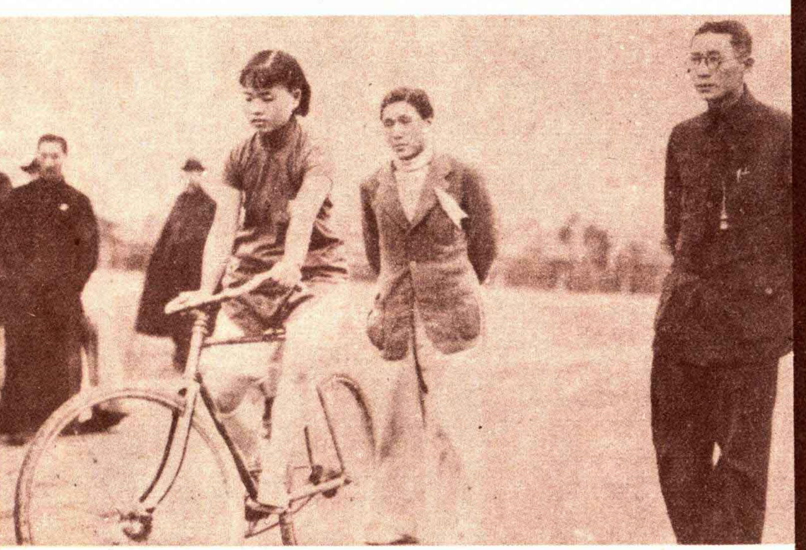
Ninth Primary Schools' Meet in Greater Shanghai.

上海市第九屆小校聯合運動會，在市中心區體育場舉行，全市十六區計選手一千一百九十人，參加會操者三千人，團體操校八十八七計五千人百六十全，圖爲及體職員手全體選週繞場一國。（際社攝）



Peiping boy scouts in the Second General Inspection, headed by General Sung Chi-yuan.

北平全市童子軍第二屆大檢閱，宋哲元任總檢閱官，上圖示童軍分隊經過司令台前受檢閱。（國際社攝）



At the Bicycle Meet at Hankow. Miss Loh Kwang-huei captured the first prize for "slow moving.

漢口市體委會主辦男女脚踏車賽慢比賽，女子組第一名爲羅光輝女士。（武漢社攝）



Misses Wang Yu-shin and Chiao Wu-yuan, Champion and runner-up respectively, of the girls' bicycle [illegible]king recently.

京市中學體育協會主辦脚踏車競賽，在陵園舉行，參加者約計六十人，分男女兩組，女子組冠軍王玉心（左）與亞軍喬無遠合影。（國際社攝）



At the Hankow Meet. Gendarmes demonstrating the old "pole contest".

漢口市公務員小學聯運會中，武漢警備旅參加表演劈刺，圖爲滑刺時之場面。（武漢社攝）

NEWS FROM THE SOUTH

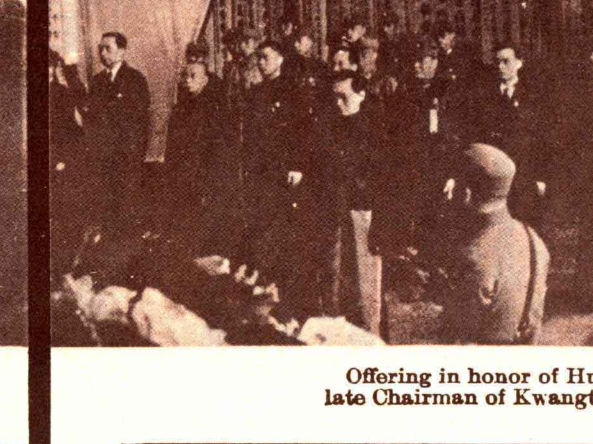


Mr. Lin Yun-kai flow to Canton for a visit.



審計部長林雲陔（中）抵粵視察計政，圖為下機時所攝。（黃劍豪攝）

前粵省主席黃慕松氏逝世，最近舉行公祭，圖為中央各部會代表致祭情形。（黃劍豪攝）

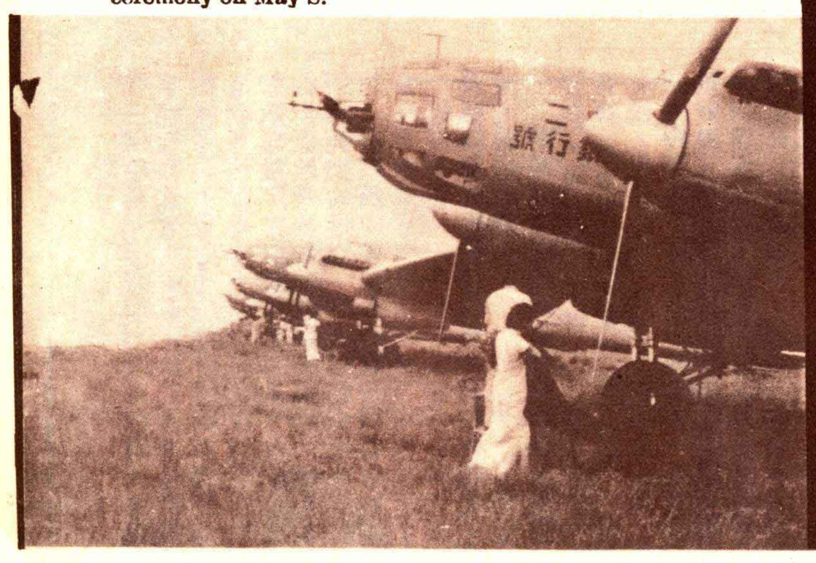


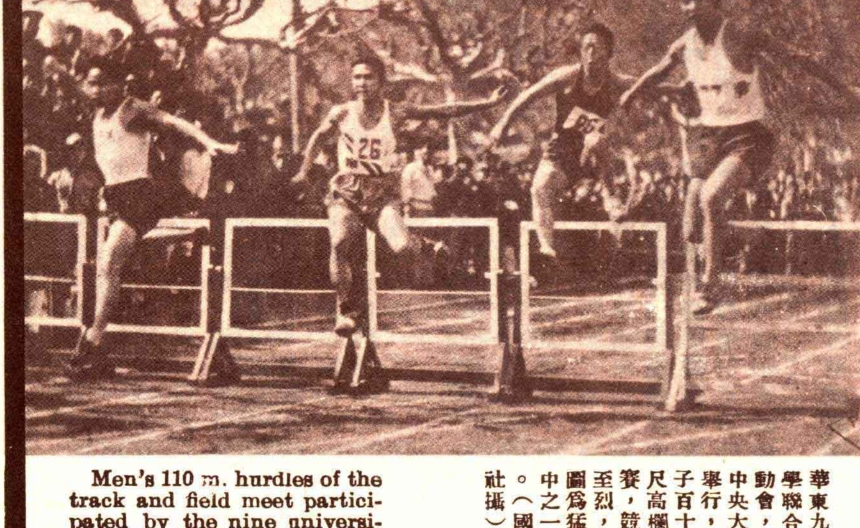
Offering in honor of Huang Moo-sung, the late Chairman of Kwangtung.



Above and below, Some of the planes presented to the government in commmemoration of Gen. Chiang's 50th birthday, at the christening ceremony on May 8.

粵省各界獻機祝壽命名典禮，於五月五日舉行，上下兩圖即行命名典禮飛機之一部。（黃劍豪攝）





Men's 110 m. hurdles of the track and field meet participated by the nine universities in East China

華東九大學聯合運動會，在中央大學舉行，男子百十公尺高欄決賽，競爭至烈，上圖為猛進中之一瞥。（國際社攝）



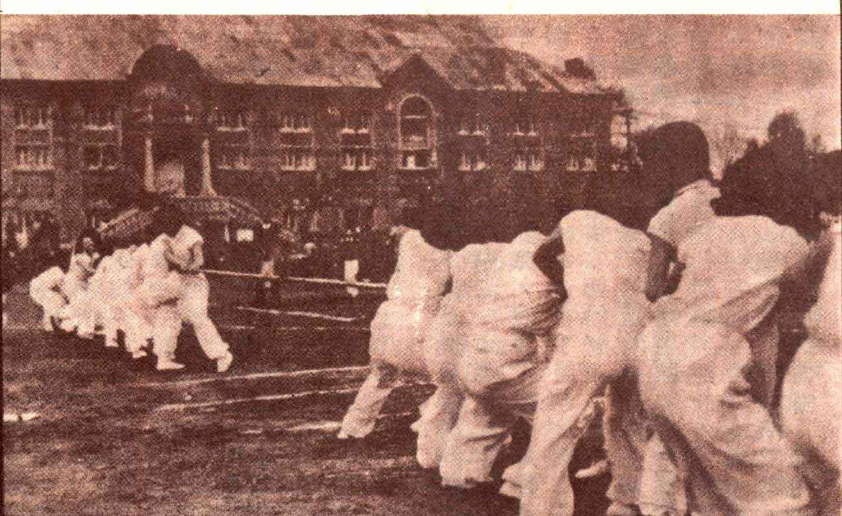
Track and field team of the Wei Wen School for Gilrs, winners of the 6th Inter-school Meet at Nanking.

京市六屆聯運會，匯文女中田徑隊獲得女子組冠軍。（徐炎之攝）



Nanking boy scouts at a general review, with Gen. Ho Ying-ching as the chief inspector.

京市童子軍二千餘人，在鄧府山營地之檢閱場舉行第三次大檢閱，何應欽任總檢閱官，上圖為全體童軍經過司令台之影。（國際社攝）

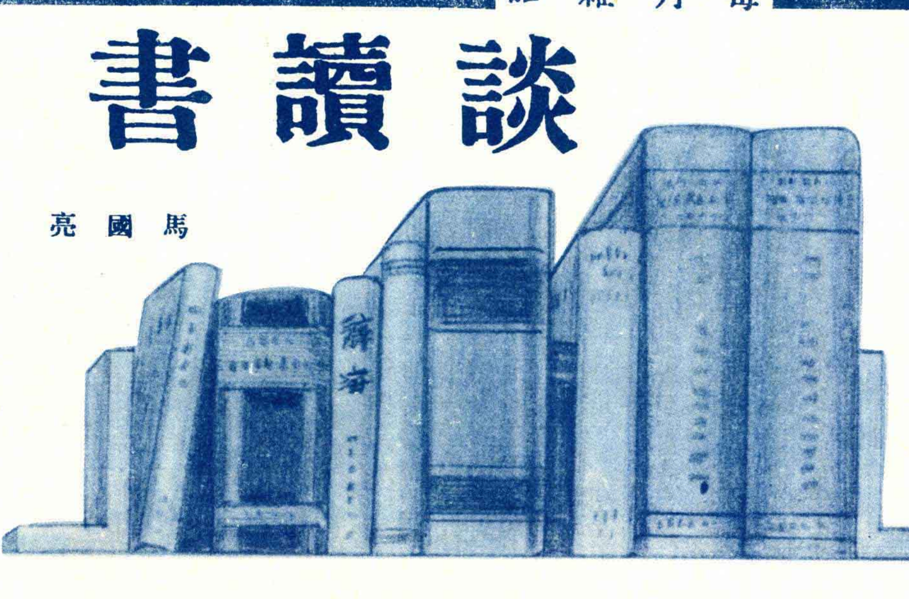


Seen at the 10th Spring Meet of the Central University at Nanking.

中央大學第十屆春季運動會，在該校體育場舉行，圖示女生拔河比賽之緊張情形。（國際社攝）

談讀書

馬國亮



時常有青年朋友從遠近各地寫信來要我介紹一些應讀的書籍。這問題我往往擱着不敢作復。一是因爲自己讀過的書太少，二是所讀的書太無系統。即或退一步說，應讀的書實在太多了。如果一個人得把應讀的書都讀完是不可能的，縱或他有長生不老藥。

選擇讀物和選擇食物一樣，興味不同，愛惡就有很大的差異。貿貿然的介紹不僅沒好處，而且未必使對方滿意的。我也曾有時讀到了一本自以爲很好的書，於大加讚賞之餘，極力介紹叫自己的朋友去讀。但結果每每是相反的，他們有時連翻也懶得一翻。自己雖覺掃興，但往後一想，就覺得大可不必。我自己喜歡吃醬瓜牛肉餅，我却沒有理由以爲牠一樣會增加別人底食慾。正像我讚美一個女子的美麗，却不能強人家和我同情。

客觀地說，除了僅爲牟利，不爲文化事業着想者之外，各書店所陳列的，幾無一不是經專家審訂過才出版的好書。但若從主觀方面看，則除了適合於自己的胃口的以外，其他一切似乎皆有問題。研究社會學而傾向於共產主義的，必以爲國家主義的書籍是狗屁不通。相反地，國家主義者也必以爲凡共產主義的書籍皆是邪說，應該燒掉。書籍的選擇既如食物選擇一般地極有成見，而好的書籍也浩如烟海，加上我自己學殖的貧乏，更如何敢說，那一本書應讀，那一本不應讀呢？

世間決沒有一本可以使人讀了一定能增加智識，增加本領或增進德性的書。無論怎樣的好書。讀，是一事，讀後獲益或讀後即行，却是另一問題。許多青年讀完四年大學，拿了文憑，可是四年來的書讀了等於未讀。釋伽牟尼教人忘我，但許多人却一壁誦念著佛經一壁在刮削別人底脂膏；耶穌教人博愛，但許多基督徒却讀了聖經之後隨即去虐殺別人。所以書籍對於個人的影響，幾乎可以說是偶然的。否則我們的祖先寫下來的許多孝悌忠信禮義廉恥仁愛道德……等等一大串字眼，誰祇要揀擇其中任何一個字終身力行，就可以成爲好人。但實際上讀聖賢書越多而來得更陰狠的人很多，眞能承受了古聖哲的教訓的却太少。另外有些書，粗看來無甚好處，可是也會有人因其中的一兩句話，便影響了他的一生。

介紹書籍既沒有使對方讀後一定滿意的把握，若隨便寫幾本書名，則似乎太近於敷衍，若各種類別的書也說說，自己可沒有這種本領。若僅就自己所知的說說吧，那又是書不勝書。既然有這許多的困難，我想還是說說我自己罷。不是說我讀過的書名目，也不說什麼讀書的方法，祇是略談我對於選擇書籍底態度如何？讀者如以我的觀感爲然，不妨當爲參考，否則，更不妨直截地，當爲反面的參考。

關於我自己學問的修養，無須諱言，可以說是淺薄之至的。年輕時不知讀書之益，年紀稍大一點，剛明白讀書的好處時，便又給衣食奔走的生活把大部份時間估去。十年以來，我祇能像從火焰中搶取衣物一樣在工作和一切不可避免的人事生活的餘暇中搶一點時間出來，却又如餓丐見了食物一樣，什麼書都拿來看看，毫無系統，也不計精粗。有許多本書是讀完於早晚在寓所往返於辦公處的電車上的，有些是在影戲院開映前的座位上的，有些是在茶樓酒館裏，有些却甚而至在廁上的。

我所有的書量恰如我的學殖一樣地貧乏，但既連讀書的餘暇也不多，自然就沒有多少購置的餘暇，且慢說購置的能力。一直到現在，我還在夢想着能有一天，我可以擺脫了一切事情，把自己關在一個四週較爲幽靜的屋子裏，盡量讀我所能夠接觸的書籍，在智識底源流的池邊痛快地喝一頓，然後帶着一個更結實的頭腦出來，再做一點像樣的工作。可是夢想還是夢想，正不知到什麼時候才能有慈悲的神人把這可憐的夢境變成事實。

不能有充分的時間，便無法有系統地專門研究一種學問。另方面則因自己有太多的野心，幾乎樣樣都想兼收並蓄，除了有些自己完全看不懂的書籍，但覺有心無力，無法領教之外，甚麼書逢到手上都拿來看看，結果便成了學無專長。但既然環境不允許我成爲專家，便祇好聽其自然，在匆促地走過智識的叢林中時，隨手擷摘我的手所能伸到的果實，略嘗各種的果味而已。

所以我的書架上的書是頗爲複雜的。雖是寥寥沒有幾本，但是文藝的，却也包括了中外古今，縱橫各類，此外歷史地理，心理哲學，和關於科學以及其他雜類的書，也頗有幾本。隨興之所至，隨時閱讀。

若問我最愛讀的是那一本書，這話可不容易答復。我每讀一本書，如果這是一本我認爲滿意的，便對於那本書滿充了熱情，至少在讀的時候，覺得牠是一切書中的最好的書。所以當我正在吟誦着一本舊詩詞或律詩時，會想到新詩的毫無好處，甚至讀古詩時會浮起對絕句憎厭的意念。但當我多讀了幾首絕句或幾首新詩時，又立刻得到相反的感覺了。這種隨時變動的熱情正是我的短處，好像沒有一種確定的見解，但我却欣幸我有這種短處，才能一無成見地，有更多的幸福和更多的愉快，去讚美松柏的壯實，同時也歌頌薔薇的愛嬌。

就帶着這一顆空虛的心，我在這使我自己欣悅的境界中漫步。我喜歡李白，也喜歡徐志摩，愛拜倫，王爾德，也愛納蘭容若和魯迅。我雖欽慕許多名家，但作品却是另一問題，並不以爲凡名家的作品皆篇篇精彩。作品和作者的名字應該分得清楚，不能相提並論。每月我照例要收到不少各地愛好文藝青年自辦的小型文藝刊物。我常常會因爲喜歡其中的一首小詩，或一篇散文，因而剪存起來，給日後的再度欣賞；這些作品的作者名字大多數是生疏的。另外有些名家，像白香山，我承認他是一代詩壇的鴻才，但說他全部作品每首無一不好，則我却不能同情。選擇雖無成見，但欣賞我喜歡縱任我個人的成見。我能夠以欣賞民族文學的心情，同樣地去接受普羅文學，也能夠以接受浪漫派的熱情，去讚美寫實派的作品。我不喜用一把固定的尺去量度一切的作品。我不喜歡於讀完一篇作品，讚揚了牠之後，然後又來一個「可惜」——可惜牠「意識模糊」——！我喜歡的就覺得好，不妨多讀幾遍，不喜歡的，未終卷便把牠丟下，縱然這是人人稱頌的傑作，縱然牠的意識如何前進。如果有人要說我沒主見，我就愛沒主見，若說我糊塗，我却愛難得如此糊塗。

我十分明白我自己的欣賞力並不高明，可是我也明白我現在祇能做到這樣，無須對自己苛求，或自己欺騙自己的強爲附會於某一見解。我知道一個人鍛鍊他的判別力，不是一朝一夕的事。我們以往都曾有過許多次的「絕對」，但過後却又把牠推翻。這其間需要時間和研究，但我現在兩者皆感缺乏。於是我不爲此苦惱了自己，既然一時沒有辦法，就祇好聽其自然。

如此的情形加上了兼收並蓄的野心，拉雜和皮毛的認識就成了必然的結果。像我對歷史有相當的興趣，但一個人確不能做太多的事情，既不能詳細搜讀，我祇能讀一點世界史綱之類的。其他許多部門的書籍也是一樣，我祇能讀一些「概論」和「綱要」。在這樣環境之下，自知沒能力去做一隻滿盛牛乳或煤油的桶，便索性去做一隻垃圾桶。勝如做一隻空桶。

所以，像前面說過一樣，我書架上的書是複雜得很可以的。有的書不盡爲我所推崇。我讀這些書的目的無非是想從另一方面看牠的形態。有人說曾國藩道德文章同稱不朽，也有人說他迂腐做作。我便弄一本曾的全集選看一點。從不朽中確證他的矯枉，但也從做作中發現不少使人警惕的金句。我不怕看濟公傳，如果我們不迷溺於他的荒誕不經的故事，却可以在那裏窺見當時民情思想的一斑。

滑稽的故事和偵探小說也是我偶然看看的讀物。我從前曾有過這樣的見解，以爲看這些東西未免近於無聊，但不久我的觀念却變了。一個人不能時常太認眞，什麼都需要一種休息的寬弛。我承認滑稽的故事至少是給我一種讀書的游戲，並且我承認滑稽的故事中常常飽含大小的智慧。讀偵探小說也正如讀神話的使我暫時從美麗的文字中神遊於自由和夢幻的世界中一樣，牠可以給我們一點刺激，一點跡近冒險和恐怖的緊張，而且好的偵探小說倒有時給我們不少的常識，像福爾摩斯探案就是其中的一例。我以爲如果不像那些吃飽飯無事做的人一般地整天沉緬於笑林廣記或亞森羅蘋當中，偶然看看不僅無傷大體，有時也許於身心都有點好處的。我自己就是讓我這樣地享受下去。

美國電影雜誌，原是無聊極的刊物，但除了圖片之外我也有時選看一兩篇，文字的內容固然千篇一律，毫無好處，我却愛看牠那描寫生動，引人入勝的筆法。雖然是文字的游戲，但由此也可見作者對於通俗宣傳的能才。至於其他的外國雜誌文章也是我愛悅的讀物種類之一。我愛牠的作者們肯用我們最常見的字眼，來抒寫我們日常生活的見解，較諸我們國內的許多作家的文章動不動堆滿了學理上的名詞，連普通寫一篇電影的欣賞也滿夾着「現階段的社會意識形態」等的艱澀的名詞是看起來舒服得多的。

我書架上最引人注意恐怕是新舊約聖經和佛經的並列了。其實我對於宗教研究尚少，談不到信仰的問題。舊約是一部美麗的文學，很值得我們的欣賞，雖然這是厚厚的一部，看來看去總看不完的書，可是我仍希望能夠有一天讀完牠。至於新約，則其中確充滿了許多不朽的人生的眞理與正義，使我們讀後時常引起如何對人和對己的反省。

新舊約聖經還覺尋常，那一本佛經則似乎使我的朋友們太驚訝了。每給他們看見，總担心以爲我這樣的年紀便耽於禪悅，這現象是不大好的。其實牠不但不會使我與出世之念，反而給了我入世的其他助力。每遇人生遭際所不能避免的，却又無法自己排遣的苦惱時，這一本經書會給我以不少的安慰，隨手翻讀幾頁，我會漸漸地恢復了我的正常的情緒。但與其說是牠的教義使我大澈大悟，毋寧說是他的平靜的字眼與溫柔的語調使我深受感動。我相信我將來大概不會做精研佛理的工作，更不會如現在的許多名人與名士一般地皈依佛門，但我相信，當我在人生路上遇到了魔障而無可抗拒時，牠必定永遠地做着我的最親切的，給我解脫的朋友。

至若說到偏好，則我近年來對於傳記一類書籍的閱讀是較多的。那些時代巨人們底艱苦卓絕的生涯，那些奮鬥搏戰的精神，那些堅忍不屈的勇氣，和那些高風亮節的品性，在在給我深刻的印象。印在時間沙上的偉大底足跡，原是給後人做榜樣的。遙遠的沉重的足音，似在無限的永恆中輕輕呼喚，呼喚我們那些後來者提起了勇氣和忍耐，緊緊地追隨他們。在漫漫的長夜中聽到了那些震盪在廣原的聲音，我們底疲乏似乎消失了。我們似乎感到自身的軟弱而慚愧，也因爲聽取了他們底悲慘和掙扎的遭遇，懷無限的創傷與隱痛，却依舊藉其不屈不撓的力量，衝上了人類的峯巔，發爲光耀萬丈的華彩，廣被寰宇，歷千百世而不朽，於是我們就覺得自己的不幸是無足道了。我們所自以爲的奮鬥也太缺乏力量了。在這各時代的巨大影像的蔭護中，我似乎增加了不少的勇氣，也獲得了安慰，希望，和同情。

「偉大人物，像是高峯絕頂，風吹打牠們，雲封蔽牠們，但人於此呼吸，比其他地方爲較暢快，較深強。空氣於此有一種洗淨心中污穢的鮮潔；而當雲氣避開時，人則巍然控視全人類。……

「我全不敢作普通人皆可以生活在這高峯上的妄想。但一年一度，他們應如香客般的攀登其上。他們於此更新自己的肺中的氣與脈內的血，在上面，他們感覺到較近於永恆。然後，他們再向生活的平原下來，帶了受浸染的心爲每日如此的鬥爭。」

羅曼羅蘭這幾句話是對於研究偉人生平者的最懇切的致詞。我愛讀傳記，我覺得在那裏可以取得了我在日常的環境中不是時常可以獲到的奮勵和感興，以香客的虔誠攀登其上。

更因爲傳記不僅是一部英雄的生平，同時也是一時代中的橫斷面的歷史，從他的經歷我們更可以熟知了他的全個背景中的思想人物的動態。讀傳記的好處，便是除了文藝的欣賞以外，同時還可以獲得這許多的珍寶。

像偉人傳記這類的書籍，是値得一讀再讀的。一本好書，要得較深和較完全的印象，一次的覽閱確是不夠，尤其是像我這樣的記憶力極壞的人。另外有些書，我不特不反覆的誦讀，却連詳看一遍也沒有，僅就扼要處略爲翻翻，稍知其梗概，待需要時懂得在什麼地方尋覓便算了。我們眼前有這麼許許多多的書，而我們底時間却極有限，細讀和粗讀的分配似乎是必需的。

至於什麼書應讀，什麼書不應讀，即在自己也不會詳細計劃過，這也許是環境的限制使然，同時也是有點像在縱任自己的原故。逢了什麼便看什麼，愛看什麼便看什麼。不過我却極力要使自己做一切書本的主人，不被惑於做任何書本的奴隸，利用牠，却不爲牠所支配，虛心領略一切的學問，像蜜蜂飛翔於各種鮮花叢中，採取了牠的蜜糖，而摒棄了糟粕。

海倫凱萊說：「我們求學，應該像在鄉下散步一樣，須要閒暇不迫；而且同時要放寬胸襟，來接受四方的印象。這樣求來的智識，好像沒有聲息的潮水，把深奧的思想，不露形迹地衝到我們的心靈來。」我雖未盡能「從容不迫」，但「放寬胸襟，接受四方的印象」，却頗想努力學習的。

學問之海渺無涯際，人生過程與之比較，有如隨起隨沒的浪花，要畢生讀盡世界的巨著名篇，恰如想一口喝盡汪洋的海水的同樣不可能。海倫是對的，焦急沒用，最好還是不慌不忙地做下去。

我現在算是從事於出版界的人，讀書的範圍也自然較偏於屬文藝方面的讀物。但我時常有一顆超越我的實際環境的心，憧憬於醫學和電化學的工作。我覺得這些事業直接造實際的福利於人羣，似乎比搖筆桿有意義得多。可是我懷疑自己是否適合於那項工作，且若須從根本重新做起，縱然時日許可，也太覺渺茫，這夢恐怕也永遠是夢了。

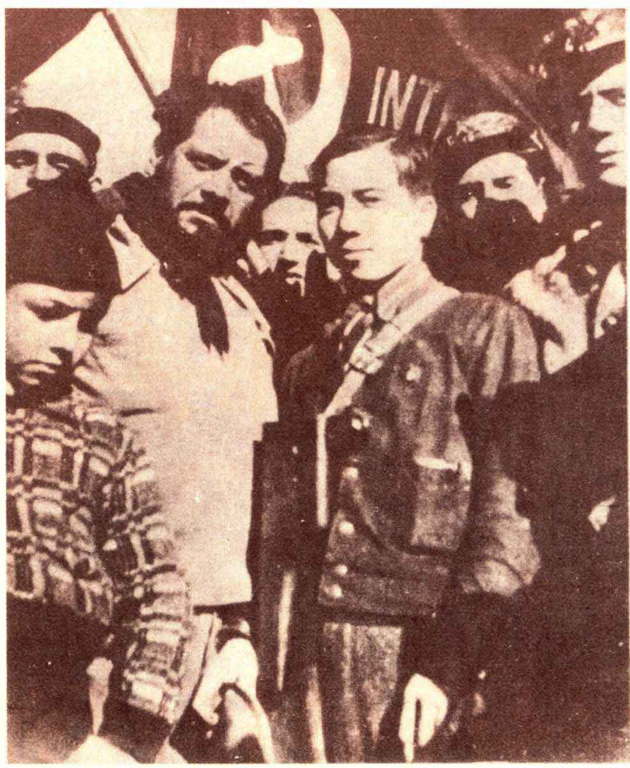
我就是這樣地在學問大海的淺處游泳着。

最後我應當還說出我所讀過的，也還在讀下去的，使我獲得了最實際的學問，啟發我最大的想像力，和激盪我底意志的一本巨書：

這本書就是「人生」。



THE INTERNATIONAL THEATER



The international troop to help out the Spanisn government forces consists of Russians, Irishmen, Mongolians, anti-Nazis Germans and-Fascist Italians.

援助西班牙政府軍的國際縱隊，其中有俄國人，愛爾蘭人，反國社黨的德國人，反法西斯的意大利人和蒙古人。

Judges of the Highest Court of Justice of U.S.A., nuanimous in opposing President Roosevelt's plan of reorganising the cou rt.

反對美總統大審院改革案的全體大審院推事。



Musolini with General Balbao, being greated by the people at Linya.

意首相墨索里尼三月十五日親赴北非巡視，中途因援西叛軍的意國志願兵大敗，遂兼程遄回意國，圖爲其蒞非時之影。



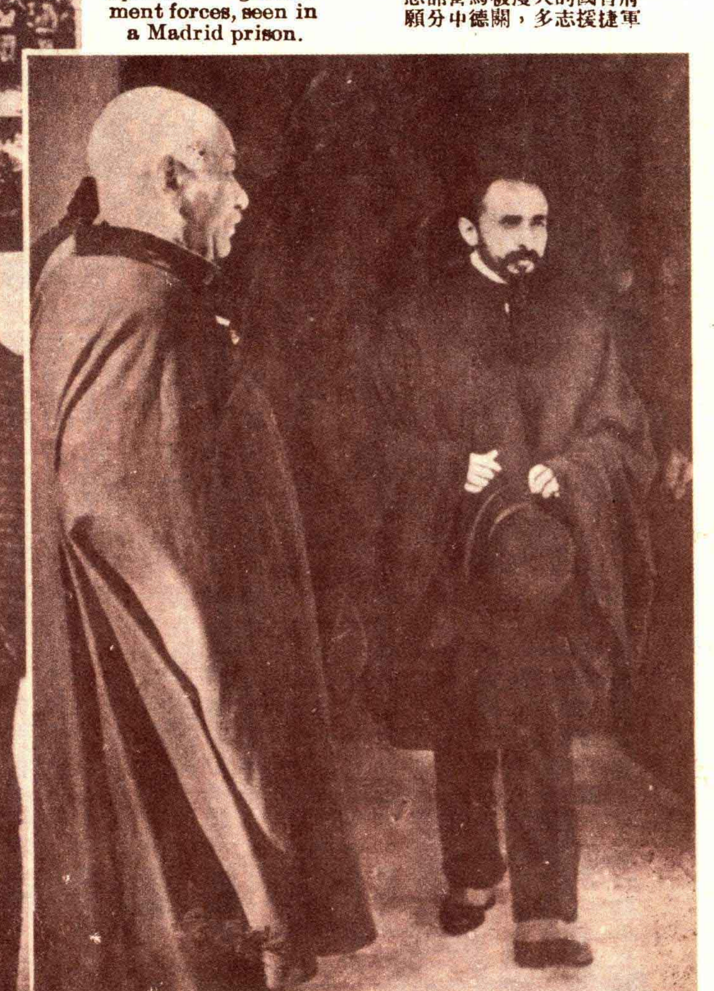
Italian volunteers captured by the Spanish government forces, seen in a Madrid prison.

西政府軍連戰皆捷，意國援叛軍的志願兵大多被俘獲，圖即被關禁在馬德里兵營中的一部分意國志願兵。



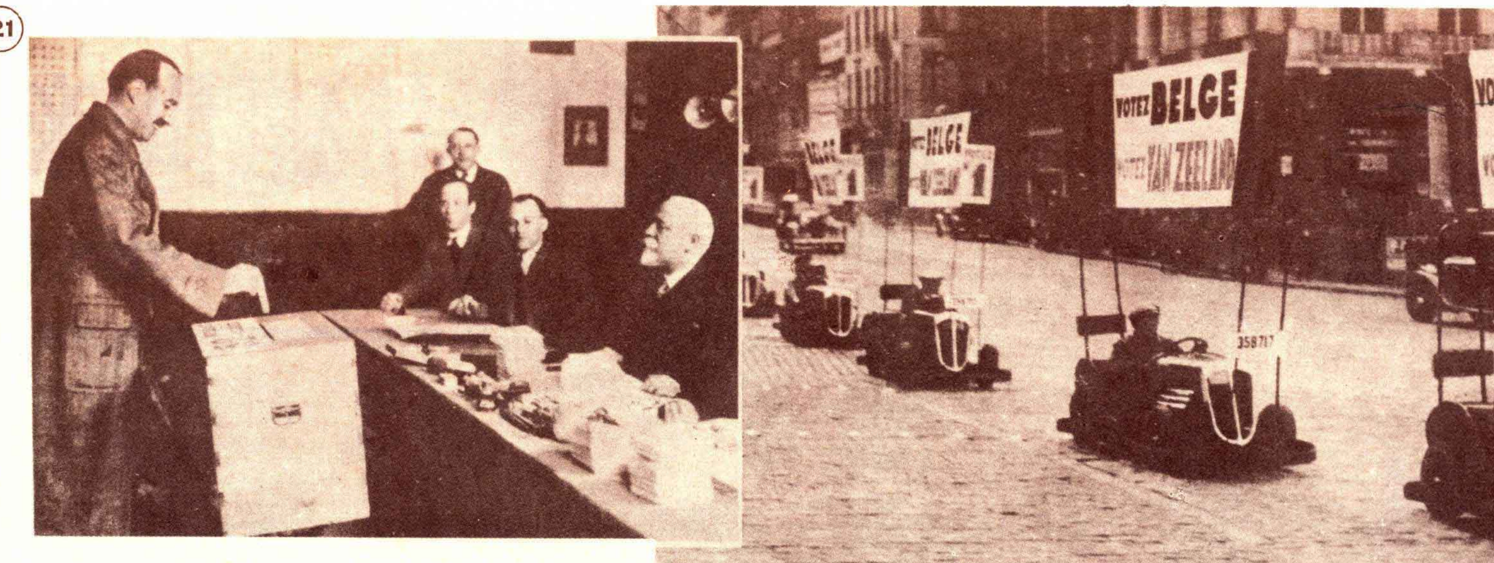
Seen at the London exhibit of photographs taken from the Spanish civil war. Pictures that tell the grim horrors of spain's internal

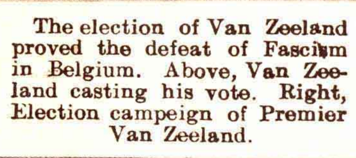
在倫敦舉行的西班牙內亂照片展覽會，出品照片均爲新聞記者冒險撮影者，內戰悲慘的形象，完全躍於畫面上，感人至深。



The dethroned king of Abyssinia at the memorial service for the Abyssinia war dead held at St.. George's

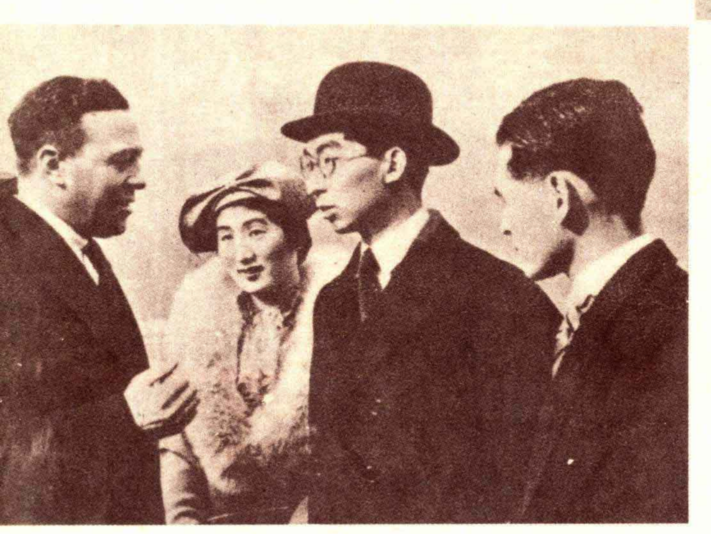
阿比西[illegible]亞國王[illegible]三月十八日出席倫敦聖喬治教堂舉[illegible]的阿國[illegible]亡將士[illegible]悼會。





The election of Van Zeeland proved the defeat of Fascism in Belgium. Above, Van Zeeland casting his vote. Right, Election campeign of Premier Van Zeeland.

最近各國法西斯黨之受挫，證明大多數人民的酷愛和平與自由。比利時五月總選舉，法西斯黨的第格拉便遭受到很大的失敗，齊蘭首相則得到勝利，圖示齊閣派在選舉中之宣傳活動，左角圖中，是齊蘭首相親自投票情形。



Prince Chichibu of Japan in South America. He is here seen talking to a representative of the Canadian government.

日皇弟秩父宮此次被派爲代表日本參加英王加冕禮之特使，圖示抵蔣克哇時與加拿大政府代表談話情形。



Fourth anniversary of the Nazis' coming to power in Germany. Hitler reviewing his troops.

德國國社黨政權成立四週紀念會日，希特拉檢閱軍隊。



Members of various political parties in Japan busy preparing for the election on April 30.

日政府以政黨在議會中對於政府的提案，壓加留難，突於上月三十一日奏請日皇決定解散議會，并定於四月三十日舉行總選舉，日本各政黨處於法西氣燄高漲的時候，彼此都有同舟共濟之感，互相協助，圖爲各政黨積極準備總選之一斑。



靜坐罷工現在已盛行於美國，左圖卽美國汽車業工人罷工後，占據第一費資車體工廠的情形。工廠外部羣集着其他工廠的罷工工人與家族。上圖卽係罷工工人的女兒們，她們高舉「父親一定勝利」，「給我們更好的食物」等標語，跟着父親爭取最後的勝利。

The auto Strike in America. Picture above shows workers' children voicing their help Left, Sympathisers cheering the sit-down strikers.

新聞獵奇

HERE AND THERE

Members of the exploring expedition to the Himalayas from Germany.

喜馬拉雅山脈最西部的南加巴爾白山，有二六・六五〇英尺高，係世界第七位之高峯。德人墨爾克曾於一九三四年組織探險隊登攀，但全隊七人未遂目的而絕命於山中，今有卡爾維思博士又組探險隊，由德出發，圖爲臨行時之隊員，自右第二人即係隊長。



美國美術家保羅蒂佛蘭，用婦女的化裝品臙脂與面粉等繪畫。稱爲最摩登的藝術。

American artist drawing ultramodern pictures with cosmetics.



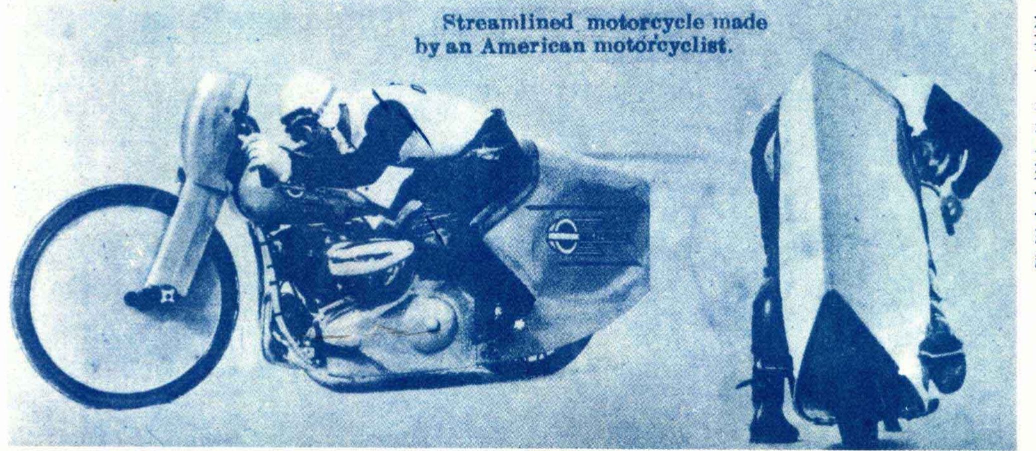
Sign used by a mother in London to protect her baby from catching a cold or other cantageous diseases.

倫敦流行感冒，有母恐其幼孩染病，散步時貼一紙條書明「請勿吻我」數字在車沿，但是這紙條恐怕沒有功效，因爲這小孩實在可愛，看見的一定會走近去吻他的。



Men students of the Harvard University being taught to be "chorines" by a professional dancer, in preparation of a show.

美國哈佛大學男生，因準備在該校紀念日登台表演，乃從哈頓女士學習跳舞，但粗黑的大腿，恐怕登台時只會博到嗤聲吧？



Streamlined motorcycle made by an American motorcyclist.

美國柏特里君的超等流線型機器腳踏車，（右圖爲車的後面左爲側面）每小時速度計一百三十六英里，打破從來一切紀錄。

因開槍狙擊前法國駐義大使尙伯蘭公爵而聞名的方旦琪夫人，是法國的著名女記者，眞名叫拉凡利當，當地被獲後供稱：「尙伯蘭使余喪失義國某大政治家的愛情，余深信尙氏即以密事告之，不意彼竟洩余言，凡散佈流言傷余，余以發槍不準確，恨未能手刃之。」後又在兇手寓內獲墨索里尼照片約一百五十張，其中有一巨幀，上有墨氏親筆署名，因此人家都傳義國某大政治家的，恐怕就是這位粗犢的法西斯領首吧？右圖即方旦琪夫人麗影。

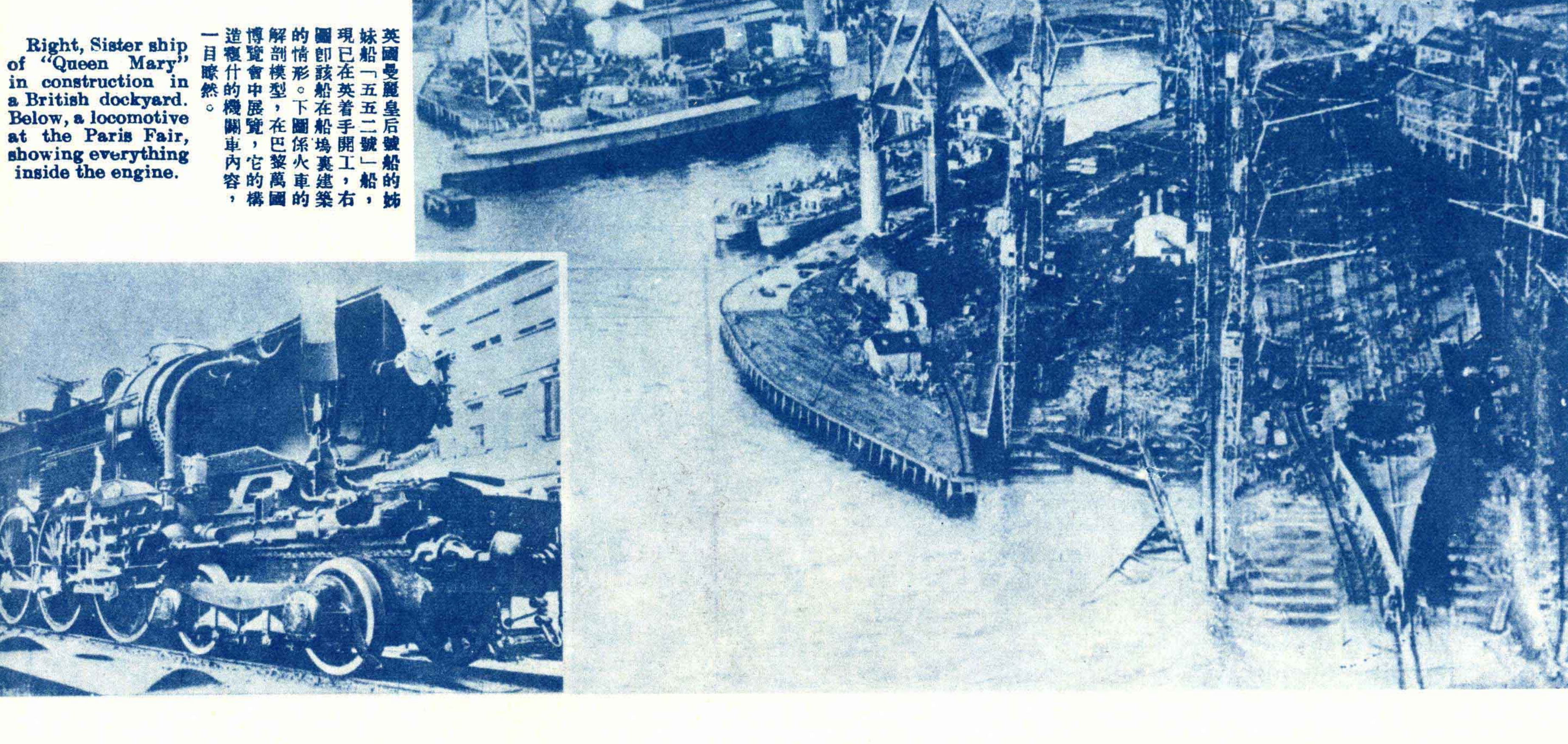
The woman reporter who shot and wounded the former French ambassador to Italy. She confessed that her victim betrayed her by exposing her secret romance with a great Italian politician, who might be Mussolini, judging by the evidences found in her apartment.





英國曼麗皇后號船的姊妹船「五五二號」船，現已在英着手開工，右圖卽該船在船塢裏建築的情形。下圖係火車的解剖模型，在巴黎萬國博覽會中展覽，它的構造襍什的機關車內容，一目瞭然。

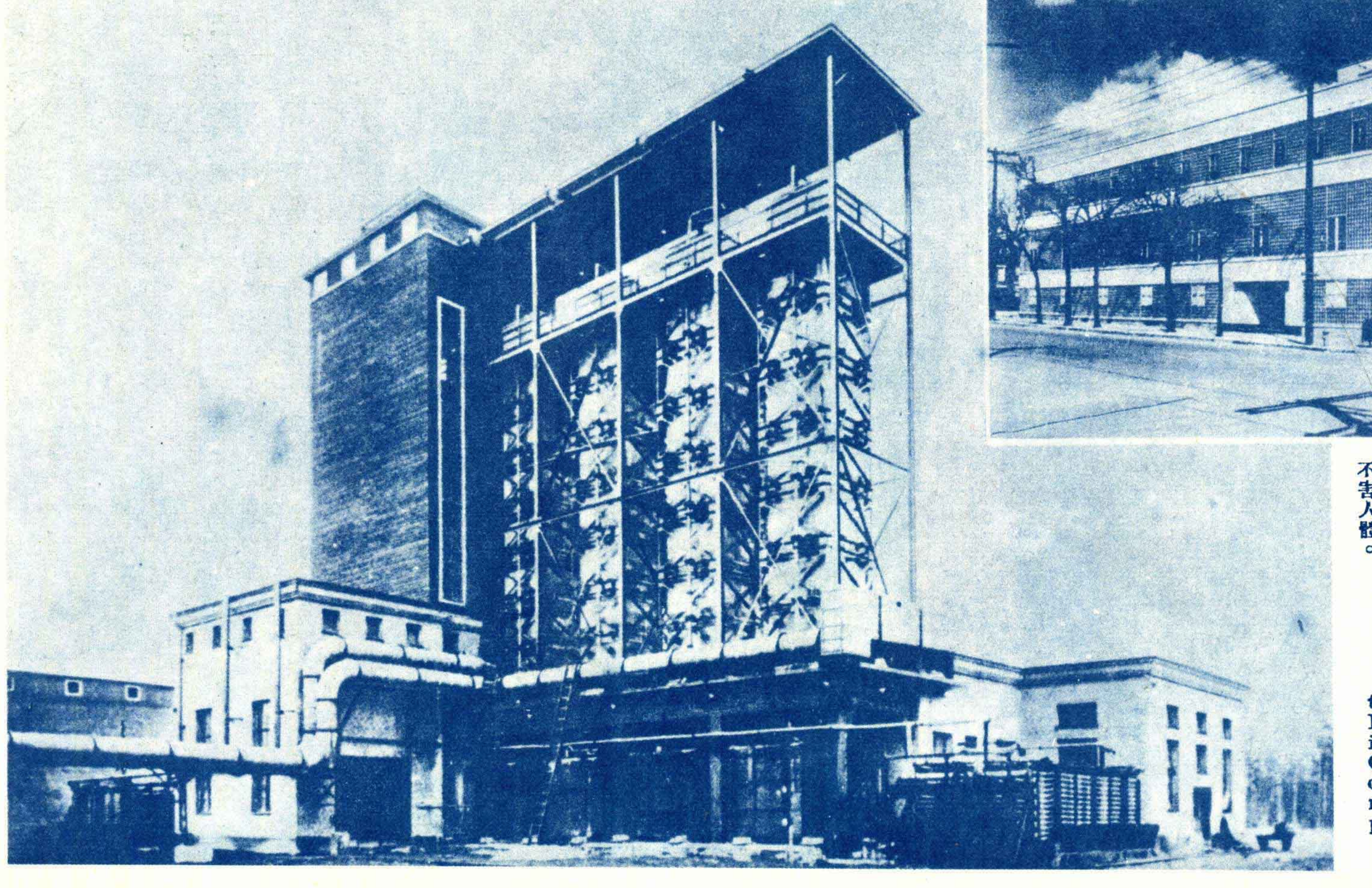
Right, Sister ship of "Queen Mary" in construction in a British dockyard. Below, a locomotive at the Paris Fair, showing everything inside the engine.





Contestants for the covered title of France's Miss 1937 seen on a Paris street.

盛裝的美麗少女們，在巴黎大上笑笑跑跑，看來像是一咪開蕩着的摩登小姐，其實卻是法國「一九三七年小姐一的」選候，人們她學也議會裏會舉選遊的玩行了意。



美國奧哈奧省新建築的教育所辦事處，全部用玻璃建築，外觀美麗，內部光線充足，實爲近代化的建築物。上圖卽其外貌。左圖係倫敦最近建築的排除有毒瓦斯機關，凡科學工場排出之含毒空氣，一經過此機關卽變成清爽空氣，不害人體。

Above, new building of the Ohio Educational Bureau, the latest word in construction. Left, Gigantic "filter" in London to purify the air that may contain poisonous particles from the factories.

SHANTUNG CIVILIANS IN MILITARY TRAINING

韓復榘主席親自檢閱槍支。下角圓圖中，是檢視槍托之影。

Gen. Han Fu-chu, Chairman of Shantung, personally inspecting the guns.

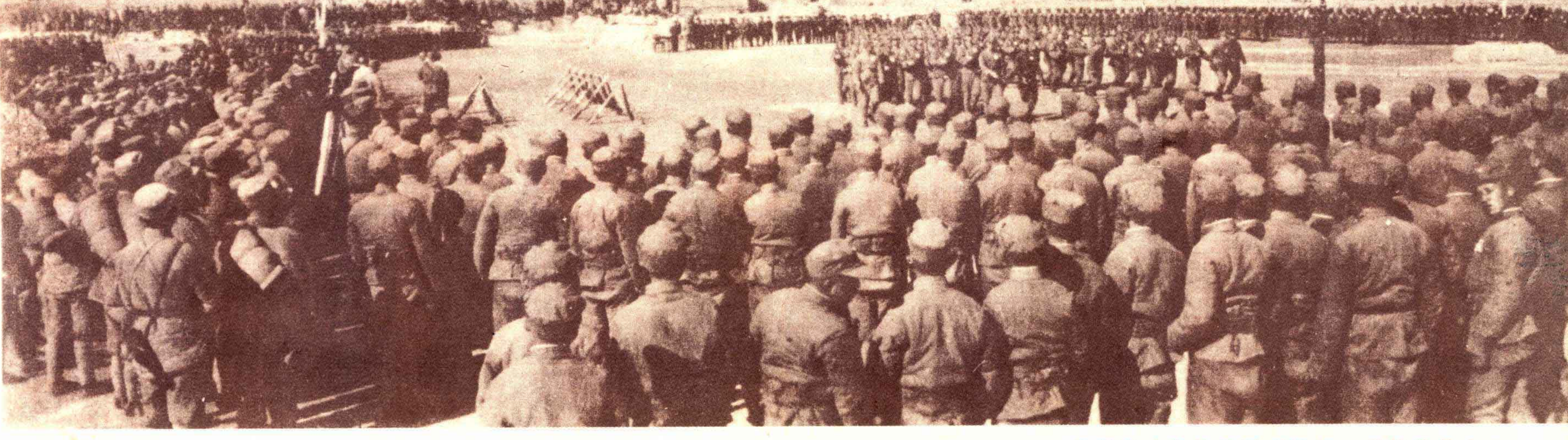
昔日荷鋤種田的民衆，而今已擊住了槍支，成爲國防的第二道防線了。

The nation's second line of defence in the making.

我們的後備戰士

山東公民訓練成績檢閱

救亡圖存的主要條件，該是全國的軍民合作。軍人是前線的健兒，民衆是後方的準備隊。當綏遠抗戰的時候，綏東方面的民衆就曾經發展了眞正的民衆力量。所以各省各地近來對公民的軍事訓練，不但是加緊的進行，而且是大多已成績斐然，山東是靠近太平洋的省分，一向就是多事的地方，如果不趕緊的訓練公民，是很難保守住土地而不喪失的。韓復榘主席明白了這一點，在公民訓練檢閱典禮中，他還親自蒞臨，懇切的指導民衆。（王卓攝）



開步走！武裝的公民們，認清我們的敵人。保守住我們的家鄉。

The impressive review



聯莊會會長韓多峰，向武裝公民們問話。

An official asking a civilian-soldier questions.



大刀是衝鋒時的好兵器，好好的練習吧！敵人最怕的就是你手中的這把大刀。

The big-sword drill.

25 The crowd that gathered to listen and learn.

→老老少少的民衆們，都來聽訓。他們最怕的是敵人的走私，把他們的經濟利益都搜刮淨盡。如果要抗敵救亡嗎？那好極了，他們都搶着跑第一。

Old folks watching on the side.

公公們也來，婆婆們也來，他們興奮地瞧着在操練中的兒子們。

A quick lunch at a short interval.

趕快塡飽了肚子，跑到前線去吧，敵人已經增兵山東，要來搶奪我們的土地了

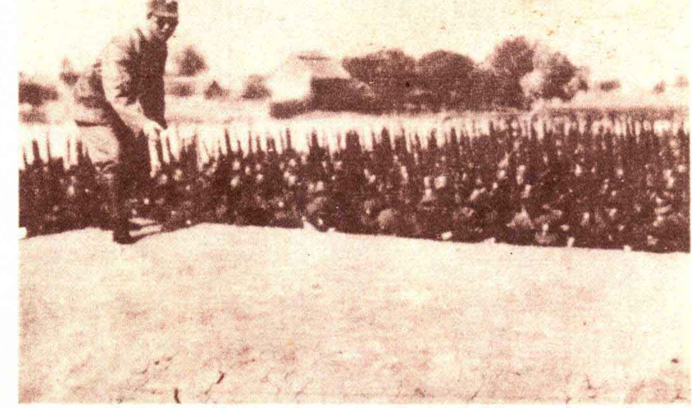
Arms at rest.

武器，武器，這是拏來打敵人用的。



鄉村裏的小學生也來參加操演。他們的拳頭握得多緊，這是一隊年幼的衝鋒隊，是未來的抗敵將士。

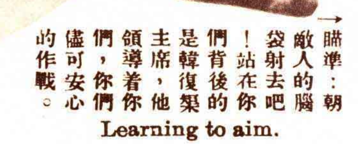
Little School children from the village also take part in the inspection.



Gen. Han addressing the big gathering.

韓復渠主席演講時的姿勢。





→瞄準：朝敵人的腦袋射去吧！站在你們背後的是韓復渠主席，他領導着你們，你們儘可安心的作戰。

Learning to aim.

ANOTHER HOPE SMASHED

Impressions gathered from a drawing of the State Lottery that brings many would-be rich people back to earth, at least, for a month or so until the next drawing. Easy street is a darned narrow place, but we can always hope. So, let's keep on hoping.



航空獎券差不多是一月一度開彩，可是等着發財的何止千百萬人。單以上海一埠來說，經售獎券的攤子就盈千累萬，沒有一家不希望「頭獎在此」的。

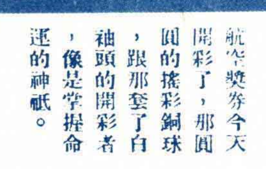
想發財的人們，都擁到經售獎券的店子前去，張一張，望一望，希望自己揀一張頭彩的。

航空獎券開獎地點的印象。



骰子搖出來了，骰子跳得快，人們的心跳得更快！

看台上有一對年青男女，他倆全副精神注視着那搖動着的圓球。比方：：卽是假使說：他倆中了頭彩該怎樣哩？



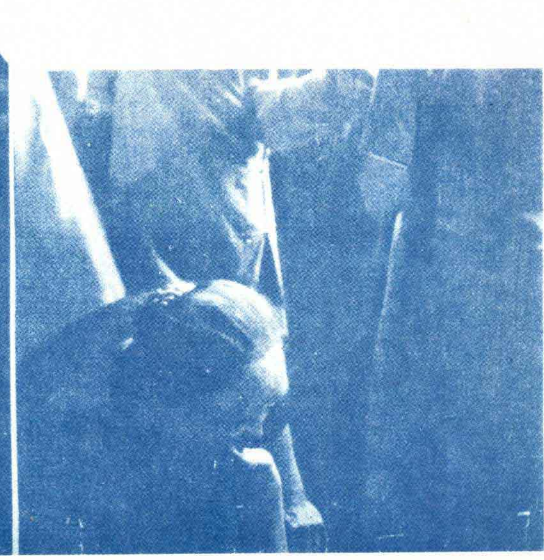
航空獎券今天開彩了，那圓圓的搖彩銅球，跟那套了白袖頭的開彩者，像是掌握命運的神祇。

←老張，不用心急，急也沒用，這趟中不了頭獎，下趟的希望還多着哩！

→圓球不斷的搖動着，心也不斷的跳動着。眞受罪！這麼看來，發橫財也不是一樁容易的事！



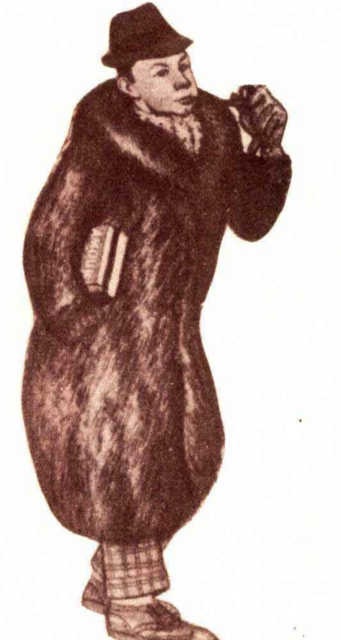
搖出來的號碼已經不少了，每個號碼都很面熟，可是對一對，却連末獎也沒有中。是那唱數的錯了，還是我老眼昏花看不淸？

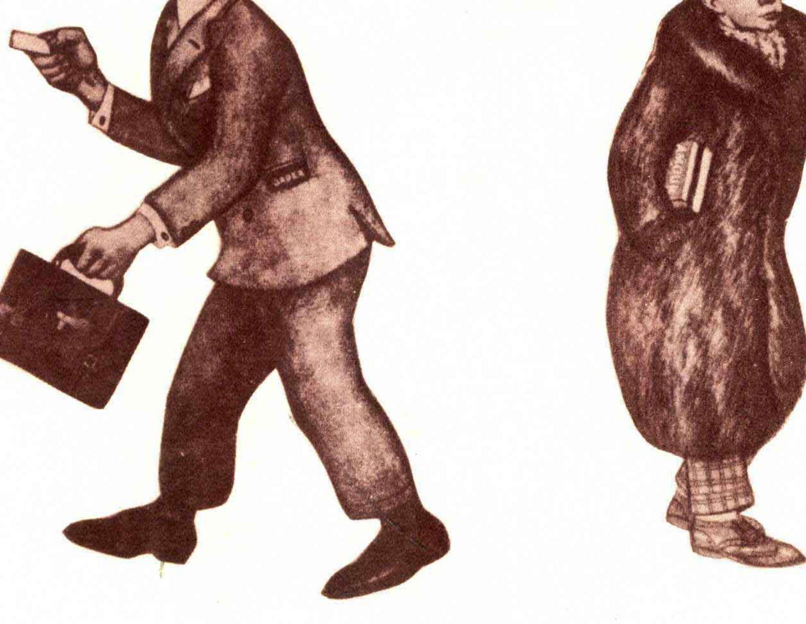


頭獎沒有中，二獎已經失望，三四獎雖然搖出來了，但號碼可跟自己的不一樣，倒霉極了！去年給兒子訂媳婦拖下來的債，過幾天又到期，老懷愁寞，正不知如何是好？

米爾敦先生的口袋史

Robert D. Abrahams 著
蓬客 譯



十歲時的口袋內容

一隻沒有發條的錶。
一張汚損異常,沒給家長看過的學校成績報告表。
一根破癟了沒吸過的香烟。
一把小洋刀。
一條橡皮紮帶,彈射石子用的。
幾塊破碎了的汽球的薄橡皮。
兩顆石彈子。
四塊牛奶瓶錫蓋塞,是比賽什麼贏回來的。
一條髒手帕。
一塊橡皮糖。
兩條毫無用處的鑰匙。
七條繩帶子。

* * *

二十歲時的口袋內容

一隻賤價的錶。
一張一元錢的鈔票,兩角一分的零錢。
一封從瑪省一個少女寫來的信,信封淡紅色,信末滿簽了許多「×」的。
一封從奧省一個少女寫來的信,信封淡紫色,信末滿簽了許多「×」的。
一張並不住在瑪省,也不住在奧省的美女照片。
一本地址簿,裏面祇記着綽號和地址。
一封××大學教務長寫來的再度給他忠告的信。
一本銀行摺子,記着結存尙餘四元二角。
一隻烟斗,上面刻着班級的年份數字。
一隻盛烟草的小袋子。
一條他自己的門匙。
一條美麗手帕,插小口袋用的。
一隻懷中梳子。

* * *

三十歲時的口袋內容

一刻隻了名字的簡寫字母的錶
一張五元鈔票,一張一元鈔票,四角零錢。
一張米爾敦太太及兒女們的合照。
一張傢俬店來的通知單,通知他分期付款本月份的過期未付
一張愛爾克會的會員證
一張人丁稅收條。
一張汽車車主及司機的執照。
一條實用手帕
一張會計員報告書,報告創辦四年之米爾敦公司去年營業頗有進展
一隻懷中梳子。
一包香烟。
鑰匙圈上有幾根鑰匙——
(甲)住宅前門的。
(乙)辦公室的。
(丙)汽車門鎖的。

* * *

四十歲時的口袋內容

一隻機械精良的金錶。
一捲鈔票,共八十四元。
一條實用手帕,一條美麗手帕,後者是插在衣上的小口袋用的。
一張米爾敦太太及兒女的照片。
各種俱樂部會社的會員證多張。
一張會計員報告書,報告米爾敦公司營業純利所獲甚豐。
一封來自柯省希沙先生的信,內容謂採礦計劃事不久將有好消息,現所待解決者僅爲資本問題。
一張治脫髮藥的廣告傳單。
一封來自健康雜誌的信,請他長年定閱。
一張妻子寫給他的備忘錄,說家裏原養的金魚死了,回家時勿忘在途中買回新的。
一張孩子們夏令少年營的繳費收條。
一張記着某電話號碼的紙,除號碼外,沒有人名也沒有地址的。
兩枝每枝價值一角的雪茄烟。
一串鑰匙,包括——
(甲)開住宅門的
(乙)開辦公室門的,
(丙)開汽車門的。
(丁)開保險箱的。

* * *

五十歲時的口袋內容

一隻錶,上刻「米爾敦先生五十壽辰紀念。米爾敦全體職工敬贈。」字樣。
一捲用橡皮圈紮着的鈔票。
兩條絲織手帕,另一條爲裝飾小口袋之用的。
一張兒子穿了成人服裝的照片。
一張女兒的騎馬照片。
一封兒子寄來的信,請求本月多寄一點錢去。
一封女兒寄來的信,說再參加四個郊外賽馬會之後就回家。
一張會計員的報告書,報告米爾敦公司本年盈利甚鉅。
一個眼鏡盒,內盛老花眼鏡一副。
二十二張的各處會社及俱樂部的永久會員證。
幾封希沙煤礦股份公司受盤者的來信,謂清理後以前各股東恐無餘款攤還。
兩根每枝價值二角五分的雪茄。
一張寫着某電話號碼的紙。
一張寫着一個汽車夫的電話號碼的紙。
一大串鑰匙,包括——
(甲)開住宅門的。
(乙)辦公室的。
(丙)保險箱的。
(丁)鄉村俱樂部的。
(戊)城裏的那間小公寓的。

* * *

六十歲時的口袋內容

一隻上面所說過的錶,錶墜盒內藏三個孫兒的照片。
一捲像上面說過的鈔票。
一塊實用手帕。
七張多添的照片,全是這三個孫兒的。
律師們來的信,報告他的前任書記已允接受所付之條件,願將所有信件交回。該信並言城裏的小公寓亦已退租。
一封報告米爾敦先生及太太的世界旅行團名額業已定好的信。
一本米爾敦股份公司總理代辦的各股東營業概況報告書,指示本年應派紅利極大。
一瓶鱉魚油丸。
一隻眼鏡盒,內盛放大眼鏡一副。
一張混合酒的配製方法,是一個朋友所寫的。
一串鑰匙,包括——
(甲)住宅門的。
(乙)辦公室的。
(丙)保險箱的。
四張會社及俱樂部的永久會員證。

* * *

七十歲時的口袋內容

一隻如前所說過的錶,錶墜盒內藏着米爾頓夫人的照片。
一捲像上面所說過的鈔票。
一條污穢的手帕。
一隻盒內盛眼鏡一副,還有一隻盒裝着一隻放大鏡。
三個孫兒從三個不同的大學寄來向他道謝聖誕禮物的信。
一封愛定塢墳場的來信,並附米爾敦夫人葬地收據一紙。
一封米爾敦股份公司董事會的來信,因他的退休,對他以前的努力備極讚頌。
一張被派爲法院陪審委員的任命書。
一張剪報,中載其孫兒代表柏連斯頓大學參加賽球的消息。鑰匙圈上兩根鑰匙,包括——
(甲)住宅門匙。
(乙)保險箱匙。

* * *

八十歲時的口袋內容

一塊小心摺疊好的,放在衣袋內的手帕,是殯殮主理人放進去的。





手袋的內容

七歲時的手袋內容

（該手袋爲藍綢製，配有金鍊。）

一隻角子和兩枚銅元。
一條繡着動物圖樣的小手帕。
一塊破鏡的碎片。
一枝化學分析用的玻璃管。
一塊留爲後用的，用紙頭包着的吃過的香口糖。

＊　＊　＊

十七歲時的手袋內容

（該手袋爲棕色皮製。）

一張從報紙剪下來的電影男明星照片。
一個圓形粉盒。
一條唇膏。
一封父親寄到學校給她的信，說他聽說她不像其他的摩登女子一樣，終日塗脂抹粉和吸烟等等，甚爲高興。
一個裝了半打香煙的煙盒子。
一封母親給她的信，關照她不要忘記寫信給姑母們。
一條顏色手帕。
一個沒有火油的打火機。
一枝鉛筆。
四個兄弟會的徽章。
一本男女朋友地址的小手册。
一張跳舞的秩序表。
各類扣針。
一張從教務長寫來的警告書，告訴她除非她的功課有了進步，否則學校便把她開除。

＊　＊　＊

二十七歲時的手袋內容

（該手袋爲藍色，係結婚時粧奩之一，顏色敝舊。）

一條繡上縮名字而兼有揩過口紅的手帕。
兩張一元鈔票和一些零錢，其中包括給小孩子入撲滿的碎幣。
一包香煙。
一盒火柴。
兩個撕裂了的郵票。
一張買物單。
一張米爾敦先生及兩兒女的合照。
一個家用預算與記賬表，數目計算的加法是錯誤的。
一封母親寄來的信，附有津貼的支票一張，並謝各外孫兒女的可愛照片，說她給許多人看過。

＊　＊　＊

三十七歲時的手袋內容

（該手袋爲羔皮製，顏色與手套及鞋皆配合。）

一套美麗的銀化裝盒，內脂粉俱全。
一枝唇膏。
一本銀行摺紙。
一封丈夫寄來的情書——其時他正因公事出門——並誇示所辦事務之完滿。
兩個百貨公司發出的找幣。
一張開駛汽車的執照。
一副閱書眼鏡。
一條住宅鑰匙。
一條汽車鑰匙。
一條她自己也忘記開什麼東西的鑰匙。
一封孩子們從野外營地寄來的信。
一隻光炫奪目的煙盒。
一條刺繡芬香的手帕。
一張美容院電燙頭髮的收據。
一本專記撲克牌輸贏記錄的小手册。
一張減肥腰帶的廣告紙。
十五元鈔票和四角一分零錢。
幾張日戲的存根。
一張打哥而夫的登記表，共計一百零九分，並在下記着號「我最高的記錄。」
許多張孩子們的照片。

＊　＊　＊

四十七歲時的手袋內容

（手袋爲鱷魚皮製）

一條刺繡着名字的，並浸透香水的手帕。
一隻金粉盒。
一支唇膏。
一封從郊外市民俱樂部前任主席的來信・向她道賀被選爲該任主席。
一隻預備拿去修理的鑲鑽石手錶。
一張減肥用藥的賬單。
一張被邀晚宴的客人名單。
各種美容室和修指甲的種種不同收據。
一張約玩紙牌和社交約會及會社集合的時間表。
五張長孫的個人照片。
一隻有盒子裝着的金梳。
一隻附有打火機的煙盒。
三十三元鈔票和二角一分零錢。
各種百貨公司的找幣不計其數。
一副閱書眼鏡。
一副遠近視眼鏡。
一隻戲場望遠鏡。
一張貯藏水貂毛皮外衣的棧貨收據。
一本銀行摺紙，有相當豐富的存款。
一張她的兒子的成人壯麗的照片。
一張自備汽車的執照。
一張由遏根斯偵查部報告米爾敦先生在那城裏的小公寓裏活動的報告書。
一大串鑰匙，但什麼用途却忘掉了。
一條開保險箱的鑰匙。
一封去年夏天在船上認識的舞男的來信，詢問若果他回來時，可否造訪。
一封女兒給她的信，謝謝那匯票的接濟。

＊　＊　＊

五十七歲時的手袋內容

（是一隻大的黑皮手袋）

一隻白金粉盒。
一支唇膏。
一對遠近視眼鏡。
一隻她戴着的眼鏡的空盒。
一隻金梳。
一條浸透香水的花邊手帕。
各種大小錢幣。
香煙。
三十三元鈔票。
一本空白的銀行摺紙。
一張米爾敦先生在她生辰送給她禮物時寫着親摯字句的卡片。
十四張四個不同的孫兒的照片。
一張與著名醫生的時間約會紙。
許多封子女寄來提醒她凡事切勿操心的信。
一隻小盒，內裝一副皮下注射針。專備她自行注射醫治糖尿症的胰腺藥用的。

世界百科全書展覽

ENCYCLOPEDIA IN DIFFERENT LANGUAGES

Recent exhibition of encyclopedias from many nations held in Shanghai.

Encyclopedias from U. S. A., England, Germany U. S. S. R., etc. seen in the collected display.

參加此次展覽會，計有美，英，德，法，俄等國之百科全書。

百科全書爲吾人從事學問所必需之工具，最近上海有世界百科全書展覽會之舉行，會中收羅之各國百科全書，至爲完備，如法國百科全書初版本等，更爲名貴者。（濤攝）

A picture of Mr. Chi Shao-lan, compiler of the Sze-Kuo-Chuan-Hsu (Collective issue of Chinese literary works), by himself.

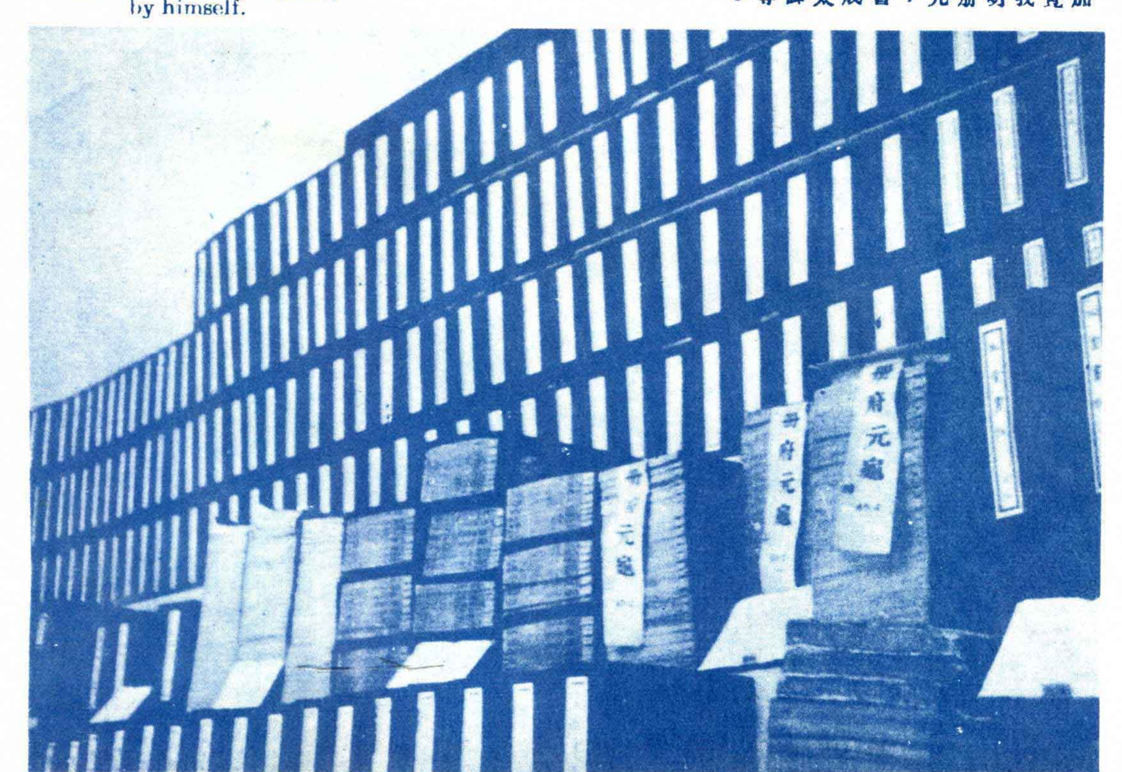
我國四庫全書總纂，清乾隆年之紀昀（曉嵐）先生自畫像。

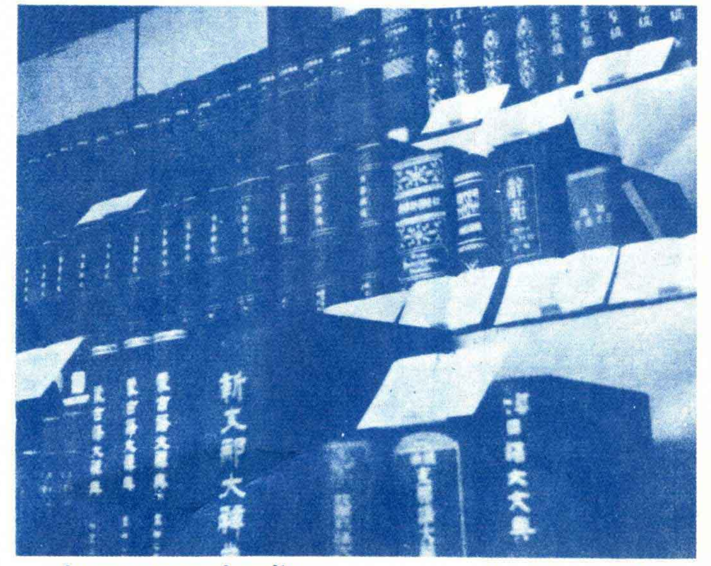
Chinese literary works of value in the exhibition.

參加展覽之我國明版冊府元龜，圖書集成，太平御覽等書。

The very first edition of the French encyclopedia, with a bust of the author, his writing and six medals in memory of him.

由巴黎運來之法國百科全書初版本，爲世界僅有之一部，石像卽著者狄岱麗君，旁爲其親手筆跡及紀念章。





Japanese encyclopedia amony the collection.

展覽中之日本百科全書。

第二次全國美展選輯

第二次全國美術展覽會，於去月在南京新建之美術館舉行，極一時之盛。本誌為篇幅所限，特選刊若干於此，供讀者快覽。

SELECTIONS FROM THE SECOND NATIONAL ARTS EXHIBITION



Design Chen Chi-fu. 圖案•陳之佛作•



Landscape of Kweilin, Kwangsi Wang Chi-yuan. 廣西風景•王濟遠作•



Cow Liu Hai-shu. 耕罷•劉海粟作•

裸女•常春鴻作•
Nude Cheng Chun-hung.

第二次全國美展出品選

二次美展中畫出品

SELECTIONS FROM THE SECOED NATIONAL ARTS EXHIBITION

Reproductions of some high-priced Chinese paintings.

Flowers and Birds
Chang Shu-chi
花鳥・張書旂作・



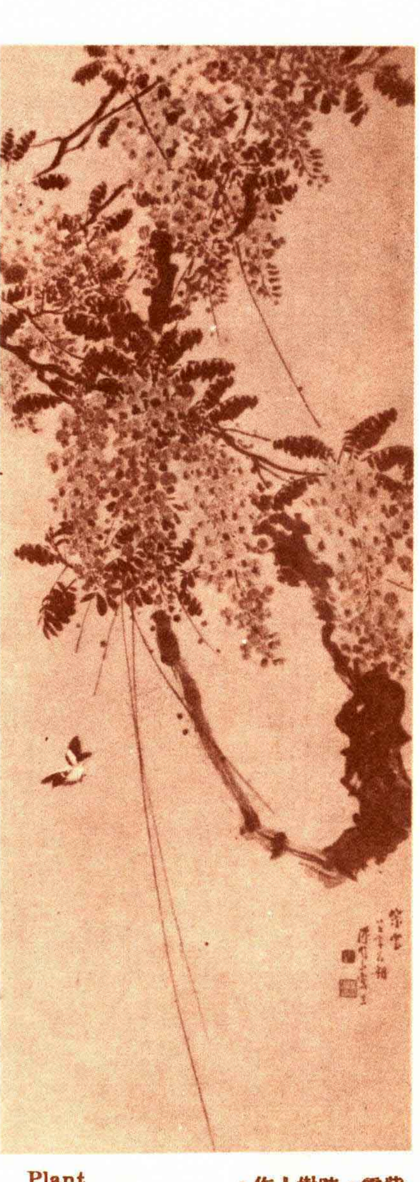
Shrimps and Wine
Wang Koh-yi
蝦酒圖・王个簃作・



Willows
Kao Chien-fu
墨柳・高劍父作・



Peaks
Wu Hu-fan
雲表奇峯・吳湖帆作・



Plant
Chen Shu-jen
紫雲・陳樹人作・





In the Snow Wang Yi-ting • 雪中送炭圖 • 王一亭作

Peacock Huang Hi-hung • 孔雀 • 黃袞鴻作



Landscape Chang Shang-chi • 山水 • 張善子作

侮辱希特拉的紐約市長

THE MAYOR WHO INSULTED HITLER

Mayor La Guardia of New York described Hitler as "World Horror No. 1," which remark has drawn serious threads of "reprisals" from the Nazi Press, But the Mayor just laughs and gets on with his work.

紐約市長拉加地姆，在一九三三年就任現職，爲人爽直，辦事能幹，被譽爲二十年來最好的市長。拉氏於本年三月三日曾對千餘猶太婦女演講，痛詆德元首希特拉爲威脅世界和平的褐色瘋狗，引起德國國社黨黨報的攻擊，德國政府並責令駐美大使向美政府提出正式抗議，美國政府雖已向德國作簡單之道歉，但美國人民頗不滿德國國社黨因此事而向整個美國肆行詆侮的行爲。拉氏政敵，曾謂拉氏之痛詆希特拉，實因欲討好在紐約的猶太人，以保障其在下次選擧時之地位，蓋紐約住民大部分爲猶太人也，但據熟識拉氏者云，拉性情極端爽直，有所欲言，卽宣之於口。此次痛詆希特拉，蓋因爲憎惡希特拉，實非特爲討好紐約之猶太人。拉氏今年五十四歲，體重一百七十五磅，但體高只及五尺，此短小精悍之紐約市長，工作在全美國中僅次於羅斯福，故甚著名。



拉氏精神奕奕，看樣子就是一位精明強幹的市長。上圖是拉氏的近影，左邊三圖，是拉氏處理要公事時的各種表情，他凡是在大會中有何疑問時，卽以手托住下顯，再三的考慮。對一問題有何詢問時，則側着頭，把頭靠在手掌上，等到問題得到回答，而他仍表示不滿時，則撅着他的厚脣。拉氏直是天才的表情家。

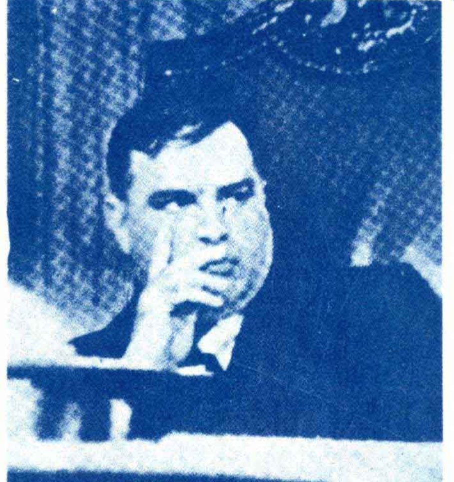
Fiorello Henry La-Guardia, Mayor of New York.



And here, he seems to be doubtfat of the answer.



Asking a question at the same meeting.



Registering suspicion at a board meeting.



The Mayor at an air show.

拉氏在歐戰時曾參加美國空軍，飛至意大利前線，圖爲拉氏參觀航空展覽會時之影





拉氏擲壘球時的姿態。

The Mayor opens a base-ball season

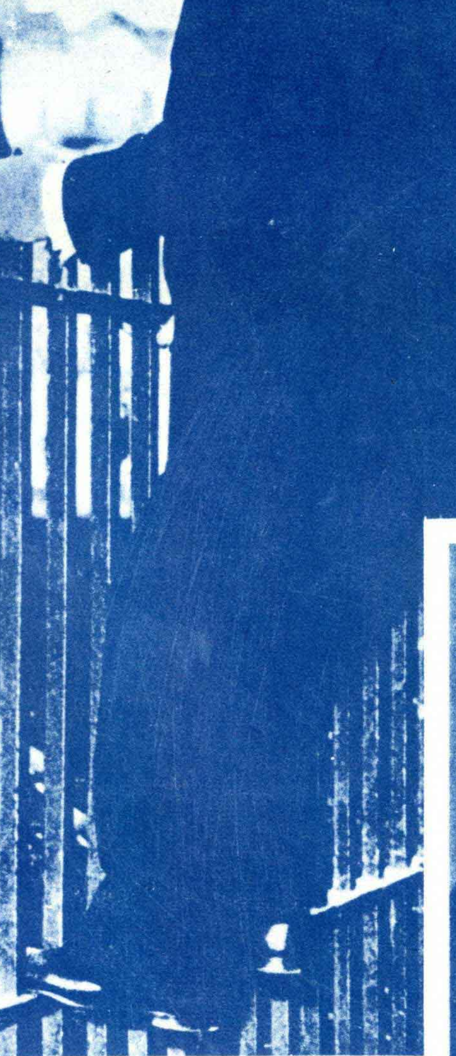
拉氏之私人汽車中，設有收音機與放音機，還有寫字檯，可在車中辦公，圖爲拉氏在車中執放音機談話之影。

Dictates while travelling—His car contains writing-desk, dictaphone, radio-set for receiving and transmitting messages and a gun.

Above: Testing a new bus seat. Below: Silently criticising the umpire at a base ball game

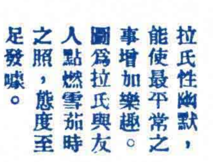
拉氏嘗新式公共汽車試行時，親往坐於座位上，較量其是否比往日的座位更佳，下圖撅嘴的拉氏，正在參觀壘球比球。





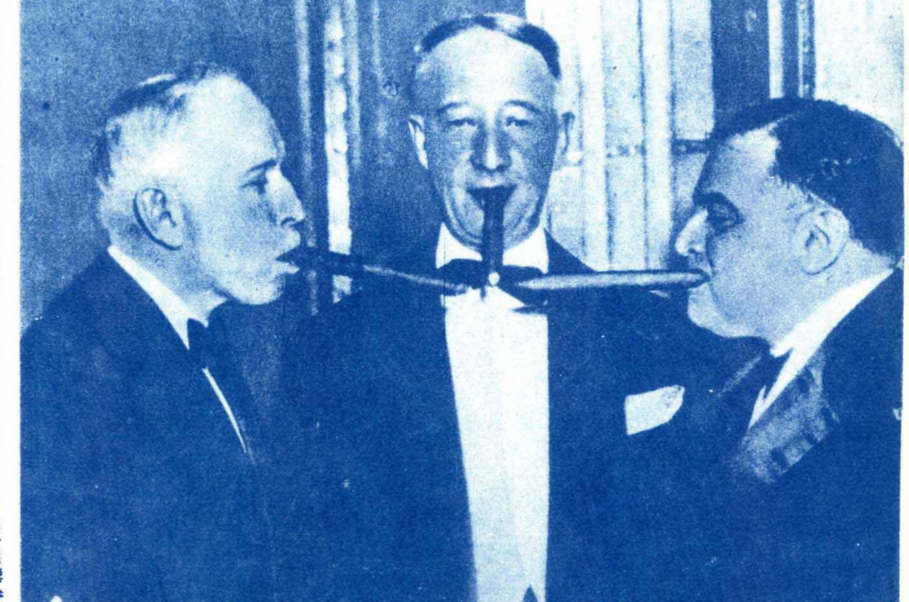
Climbing a fence to inspect a new children's play ground.

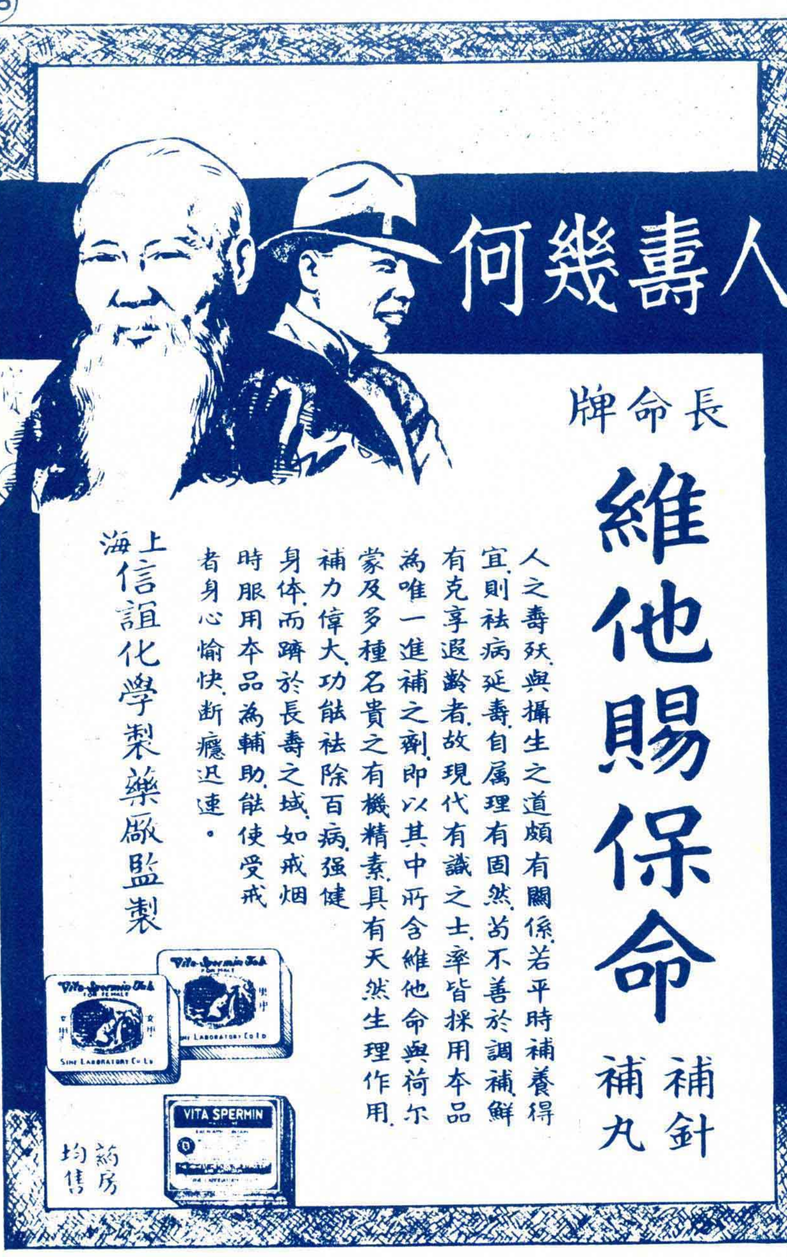
拉氏攀登園柵，張望新建的兒童遊樂園的內部，舉動天眞，一如兒童。



拉氏性幽默，能使最平常之事增加樂趣。圖爲拉氏與友人點燃雪茄時之照，態度至足發噱。

The Mayor and Harry Hersh field, humorist, light their cigars from Alfred E. Smith's.









The new stamp of Germany under Hitler rule.

上圖爲德國新發行之郵票，印有被紐約市長痛詆爲威脅世界和平之褐色瘋狗的德元首希特拉照像。

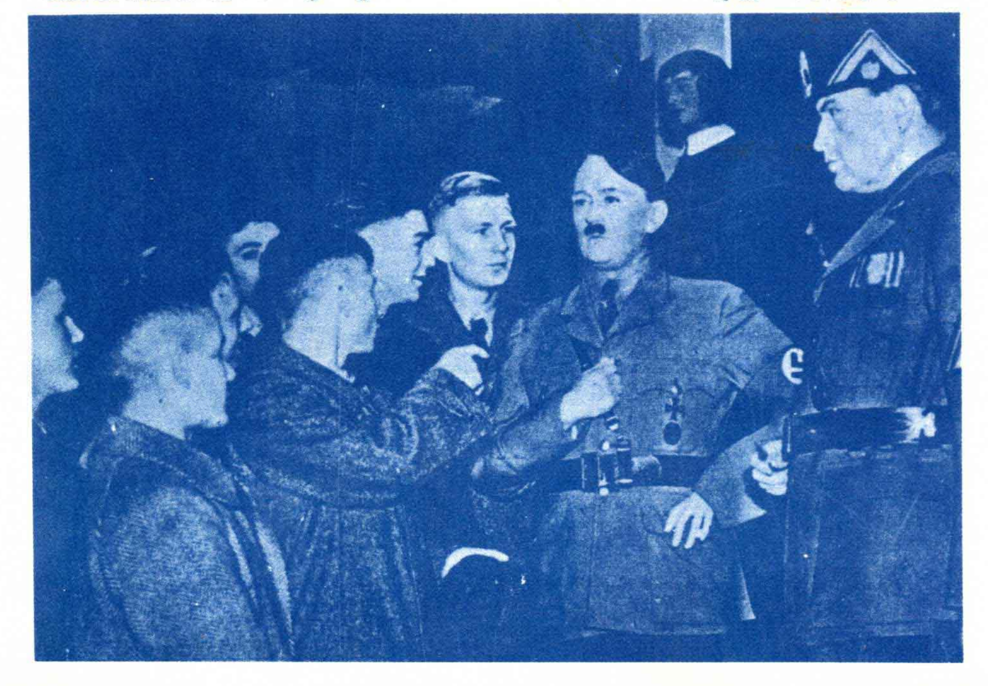
Hitler in the celebration held in the honor of Bromberg, forty years a soldier.

下圖爲德國國防部長普隆堡從事軍隊生活四十年，德軍部要人於三月十三日在陸軍部舉行慶祝會時，希特拉與普氏握手之影。



German students looking over their idol in wax while risiting England.

德國小學足球隊赴英參加大會時，參觀蠟製希特拉像。



鄭可氏浮彫作品選

國人所作浮彫作品佳者殊少，彫刻家鄭可氏，所作精湛純熟，爲國內不可多得之彫刻人才，本誌前曾屢有介紹，茲特覓得鄭氏浮彫作品選刊於此，以饗留心彫藝者。

MODERN SCULPTURES

By Cheng Ko



先總理側面浮彫像。

Head of Dr. Sun



蔣委員長正面浮彫像。

Bust of Generalissimo Chiang Kai-shek.



廣州愛羣大廈正門之壽星公浮彫像。

Old man's head adording the main entrance to the Ai-Chun Arcade in Canton.



余心君側面浮彫像。

Head of Mr. Yu Shin.



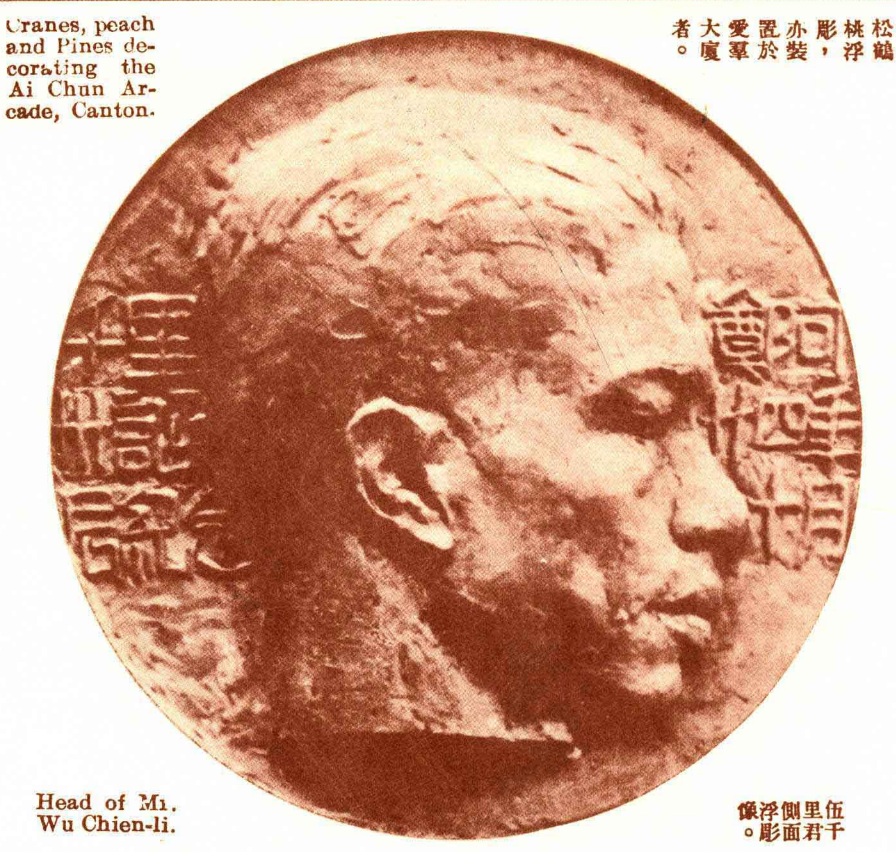
黃能昌君側面浮彫像。

Head of Mr. Huang Nan-chang.



松鶴桃浮彫，亦裝置於愛羣大廈者。

Cranes, peach and Pines decorating the Ai Chun Arcade, Canton.



伍千里君側面浮彫像。

Head of Mr. Wu Chien-li.





白楊

新進女星白楊女士，未踏上影壇之前，在話劇界亦相當活躍，近在明星公司「十字街頭」與藝華公司「神祕之花」二片任主角。本頁各圖，係她的近影。（馬永華攝）

PEI YANG

Stage actress turned movie star. To be seen in the Star production, "Cross Streets"
Photos by
Ma Yung-hua.

胡蓉蓉

我國影界的小女星，除陳娟娟外，要輪到這一位胡蓉蓉小姐了。論作態，蓉蓉亦不弱於娟娟的。（馬永華攝）

HU YUNG-YUNG

A rising little Star in Chinese pictures. Photos by Ma Yung-hua

上海市醫院

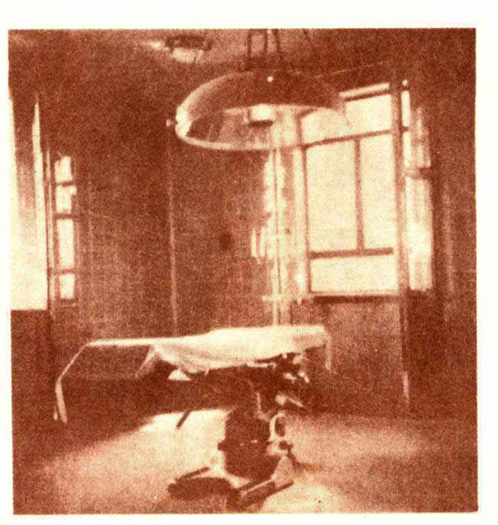
THE NEW GREATER SHANGHAI HOSPITAL

Modern construction, ultra-modern equipments and the most scientific management will help make it a real hospital for Shanghai landers.

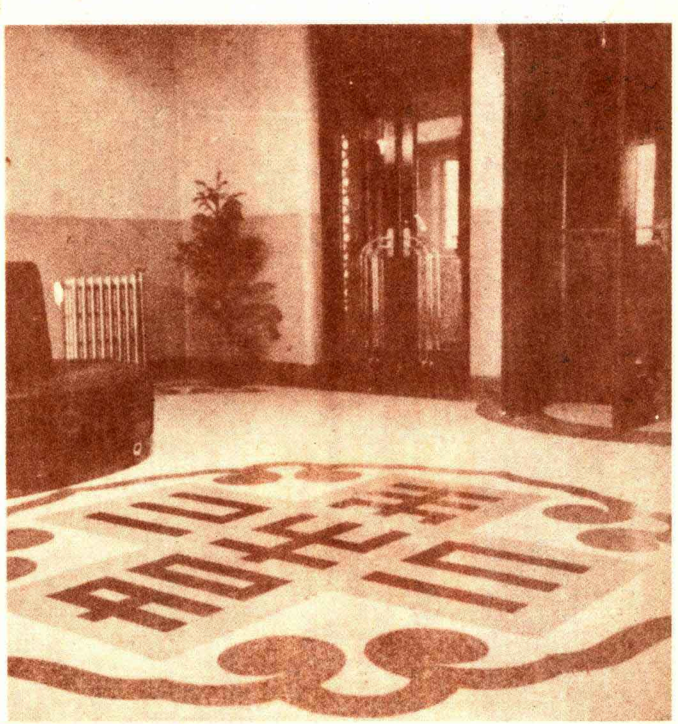
民國廿一年淞滬戰役之後，上海市政當局積極建設市中心區，是年十月衛生局即計劃市醫院建築圖樣，選擇市中心區現院址為院基，至廿四年一月一日始由前吳市長親臨舉行奠基典禮，經年餘之建築，去年年底乃全部落成，本年一月四日開始門診，二月十七日開始接收住院病人，現院中自正副院長以下，計共有職工一百一十九人，規模至為宏大，內容設備，則有病室，外科手術室，理學治療部，消毒室，X光機間，機械化廚房，及各種最新式之治療器械，如X光診療機，萬應靜電機，高山太陽與柯羅梅亞之石英燈等，此外並設有醫藥顧問部，社會服務部，專為市民服務。

The hospital at a distance. 上海市醫院壯觀。

Electro-statics equipment. 理學治療部之萬應靜電機。

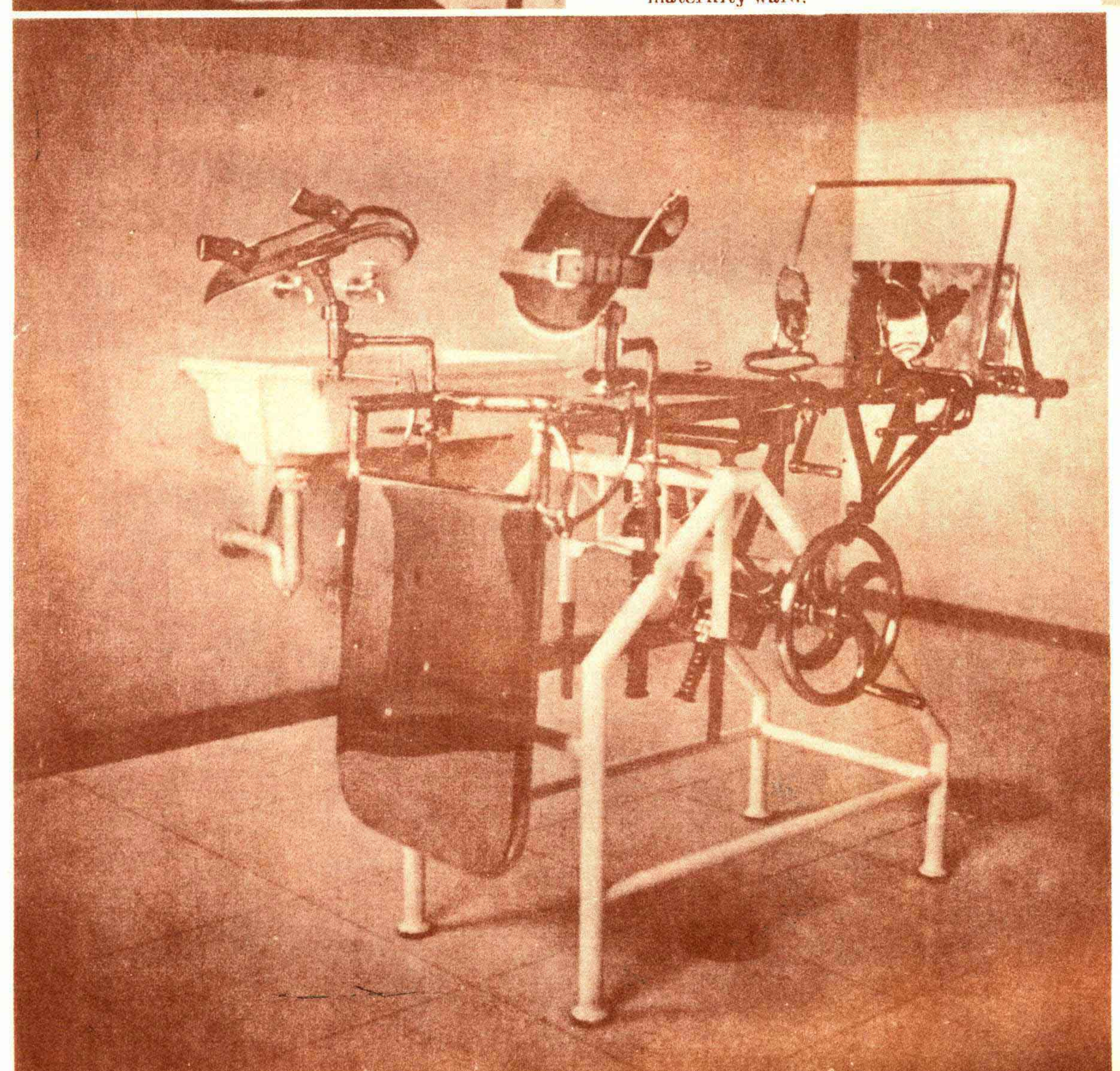


Surgery room. 外科手術室。



The foyer. 市醫院大門門廳。

Operating table in the maternity ward. 婦產科手術椅。



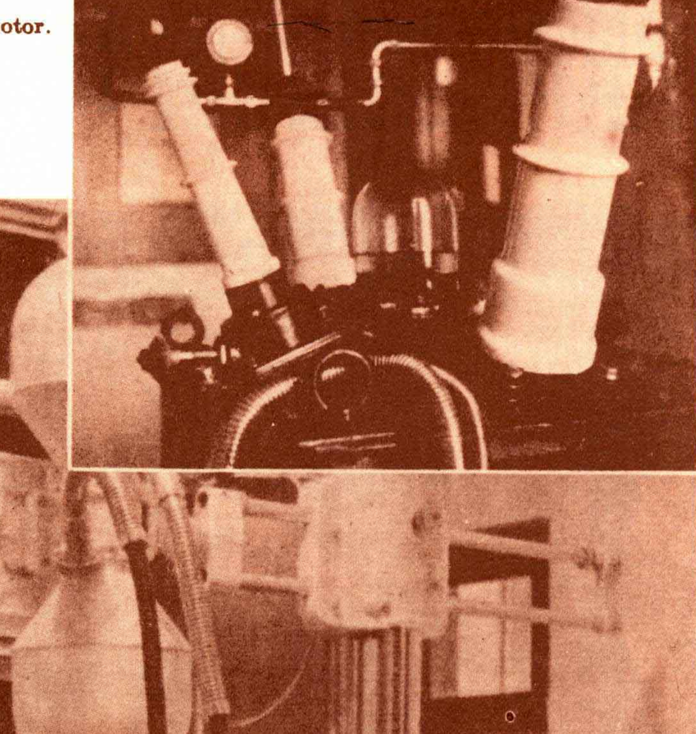


Two proud possessions of the hospital, lamps of the latest model

理學治療部之高山太陽石英燈與柯羅梅亞石英燈，為該院現代器械之一。

頭等病室，室中附有沐浴間。

First-class ward.



X光機間。

X-ray motor.

X光診察機。

X-ray equipment.

二等病室。

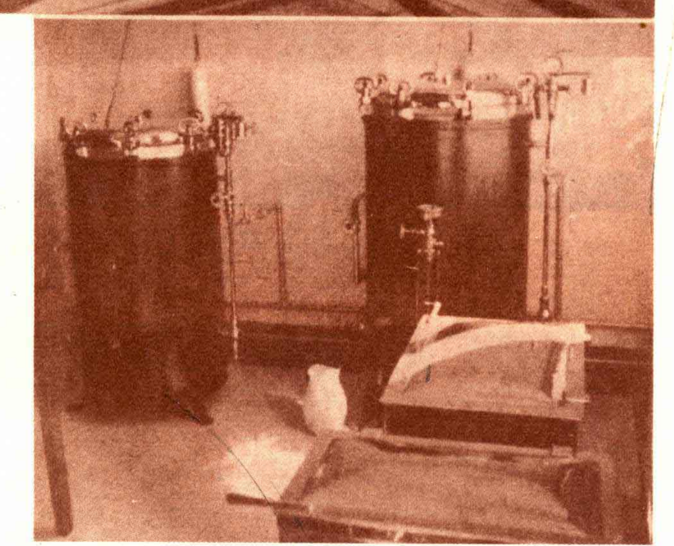
Second-class ward.

三等病室，

Third-class ward.

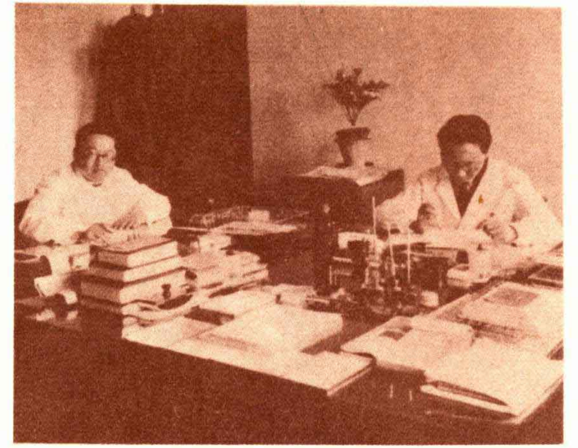
整潔之廚房。

The diet kitchen.



消毒室。

Antiseptic room.



院長辦公室中之院長翁之龍（左）副院長吳利國（右）。

Oong Chi-lung and Wu Li-kuo, head and assistent of the hospital.

小題大做

•請在第五十五頁翻取答案•

這裏刊登的幾張攝影作品，攝的都是相當微細但又極爲常見的物品，現在是由攝製者用特別的攝影法，把它放大了。像這樣「小題大做」的攝影作品，本報前已刊載過幾張外國的，現在這幾張是道地的中國貨，請讀者先猜一猜，猜的是些什麼，答案在第五十五頁的編輯室談話。



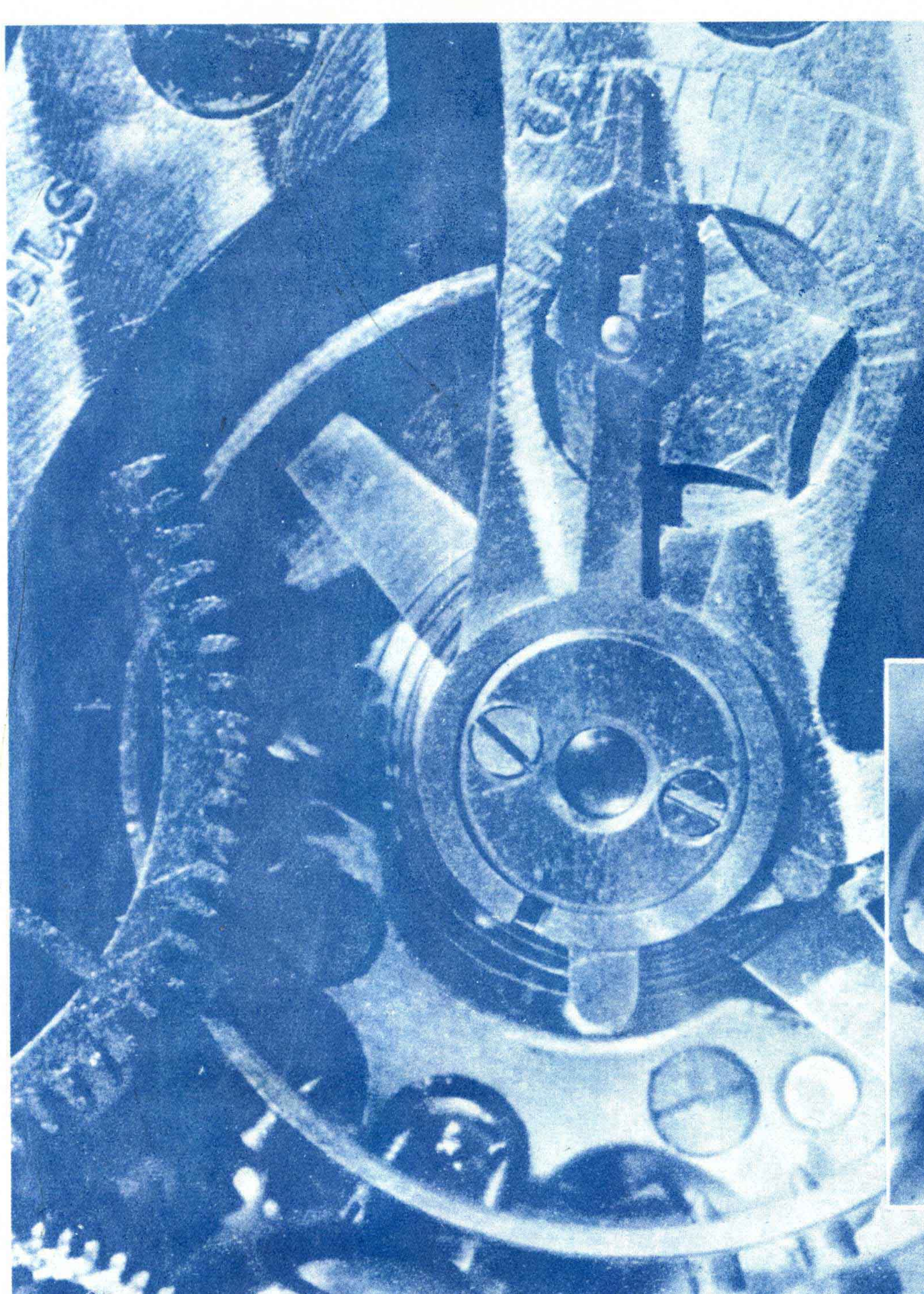
（1）是什麼東西？說是圖案却嫌其零亂，大概是一種什麼瓜吧？ 魏守忠攝



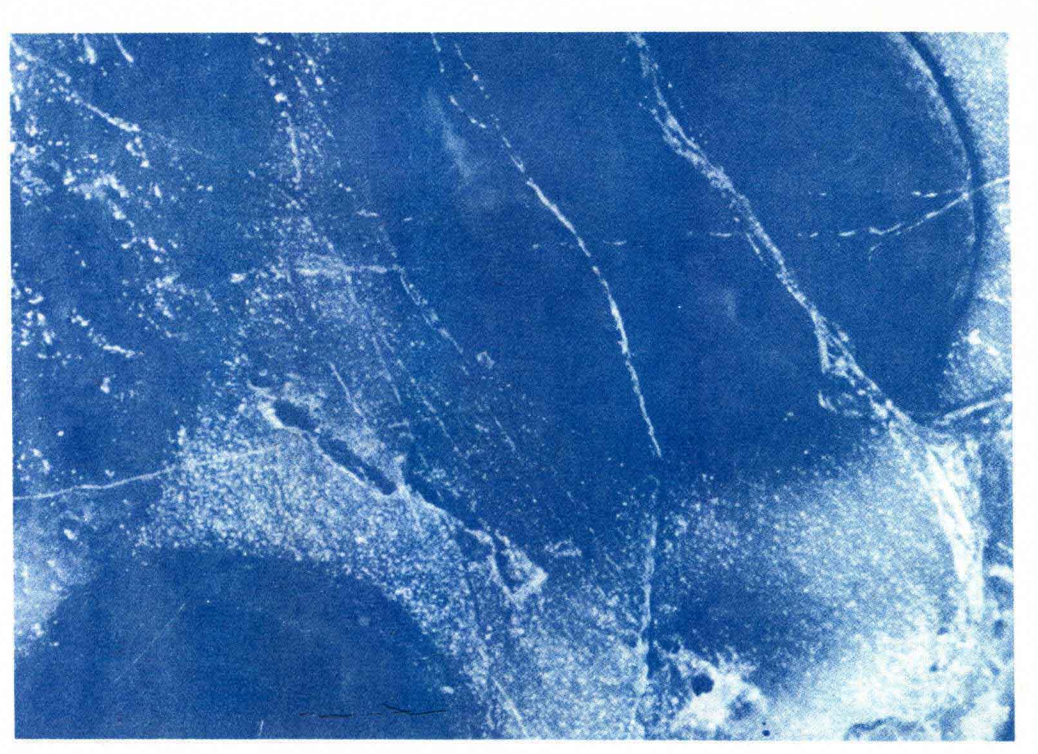
（2）我可以和你打賭，這一定是海底的植物，雖然我不知道牠的名字。 李旭丹攝

（3）不要騙我了，這不是冰塊是什麼？ 魏守忠攝





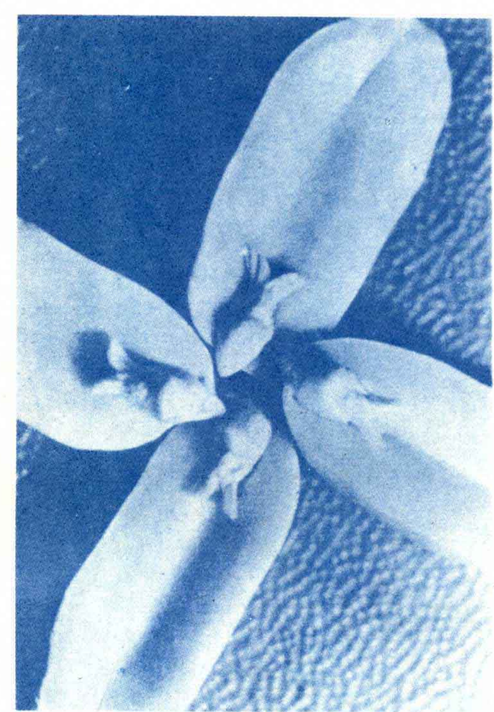
（4）不要你告訴，這是錶內的法條，這還不給我猜中了？（李旭丹攝）



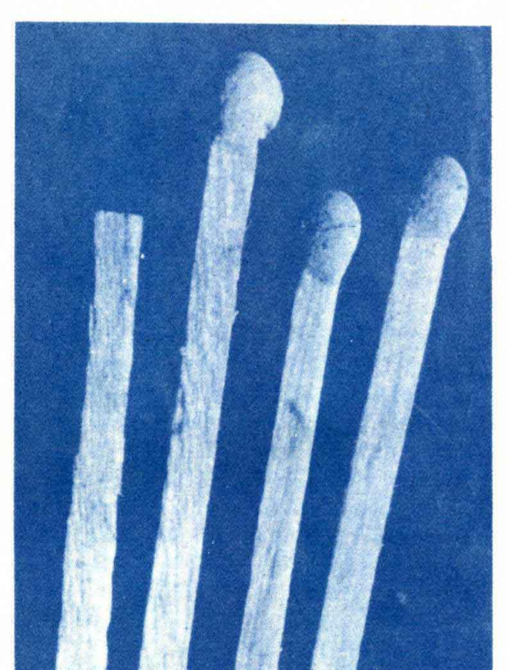
（5）這東西實在難猜，可是什麼名勝的洞口嗎？（李旭丹攝）

SEEING THINGS THROUGH AN ENLARGING CAMERA

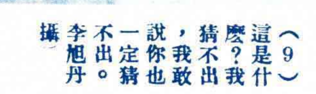
Guess what they are, then turn to page 55 for the right answers.



（6）這東西你還要我說出來麼？（魏守忠攝）



（7）我知道了，這是爸爸吸煙時用的。（魏守忠攝）



（9）這是什麼？猜不出，我敢說你也一定猜不出。（李旭丹攝）



（10）這是編輯先生的字紙簏吧？可憐的稿子呵！（魏守忠攝）



（8）我給你睹一張香烟畫件，這不消是三隻蘸了醬油的桃子，還想騙我嗎？（李旭丹攝）

人體內的游客

朵苓



盤中是許多鐵器的東西，從加拿大一個婦人的胃裏取出來的。

幾年前一天，一個工人因工作不愼，被些木碎刺進大姆指裏面去了。跟着，類似的事件陸續發生，而醫學史上也就增加了一頁奇怪的記載。

這工人是在一間大工廠裏運輸部做事的。因爲他常檢查木箱，爲防木刺刺進皮裏起見，他口袋裏帶着一管針，在每次被木碎刺着時，就用針把木碎挑出來。就在這一次，他用完那針之後，順便把針放進口袋去了，可是，當他彎腰繼續工作時，胸部忽然劇痛起來。那天晚上，他發覺原來針已由袋裏不知怎的走進胸部去了，胸部還留着一個紅色的大痕跡。經過愛克司光檢驗，知道針正在體內走，而且走的方向是對着這個工人的心！

針未拔出之前，針尖已走到左下心室了。外科醫生施行了最巧敏的手術，可是仍沒有辦法捉住這管針，因此頭一次手術是失敗了。之後，醫生再用愛克司光照射，原來針突出於右心房外，一星期內牠已經走了一英吋路，這樣，針繼續着牠的行程，一直走到脊骨處，才爲醫生所檢出。

最難使人相信的是這工人今日仍舊生存着！

然而，這也不過是許多事件中之一件而已！例如前幾天又有一件更奇怪的事發生喇：有一個醫生的女兒，牠年幼時非常愛馬，因爲馬的鬃毛很美麗，她常拔出來玩，有時也放進口裏嚼，後來不知怎的，她竟吞了一根馬鬃入肚子裏去了。

這個女孩子現在已經十七歲，有一天早晨，她一隻大脚指忽然痛起來，似乎是有一根銀線在皮下。她於是用針把她挑出來，出乎她意料之外的，這根銀線愈拉愈長。而脚趾不流一滴血，也不覺得痛，拉出來一看哩，原來是一根馬鬃毛！

差不多有十二年，這根馬鬃毛沿着生長着的女孩的身體內部而巡走着！而結果，在極相反的地點牠自己走出來了！

路程是怎的呢？爲什麼物體在骨肉之間可以穿來穿去呢？爲什麼物體可以由身體這處走到身體那處去呢？物體怎能走的哩？

圖中的小狗，曾吞下了一個錶跟二隻骰子。外科醫生用特製的器械從它口中取出，施行手術時，不曾流半滴血。

大概最可能的說法是：物體依着人體內的管脈而走，這就卽是：消化系統，動靜脈，氣管，及肺部。物體在血液循環系中走得最快，因爲血在一分鐘內就可以走遍全身的了。在經過固體地域時，物體多半在肌肉層及纖維之中滑過。因肌肉的伸張與收縮，心的跳動，以及呼吸，消化所引起的動作，物體就可以在體內行走。

然而，物體爲什麼會跟着某既定的路徑呢？例如：幾年前，一個女縫工在做工時，口裏含着幾管針，突然打了一個噴嚏，她就吞了一管針，喉嚨了，十天過去了，針眼方在胸骨發見，牠爲什麼走到那兒去哩？

又有一次，吞下的針折做三段，而每一段在不同的地方出來。首先，在吞下針後一個月，醫生用手術在腹中部檢出第一段，之後六個星期，醫生在腹左部又檢出第二段，再過了三個星期，針尖則在胸骨處發現，這又是奇怪的了，爲什麼針的最尖的一部份竟最遲才走到表面之處哩？

同樣又有其他關於金屬物體的體內行程，有一次，碎片在膝頭下進去在胸部表皮處走出，有一次，碎片在食管吞下而在耳後顯出，又有一次，碎片由口吞下在腿肚處發現！

不久以前美國南部哈里華頓醫生曾經用狗做過很多試驗。他特地放物件在狗的靜脈裏，然後用愛克司光偵察這物體的移動方向及地位，結果，物體又走到狗的心房去，完全沒有受到地心吸力，或狗的地位的影響。子彈在人體內有時候也跟着這同樣的路徑的。

在加里福尼亞洲曾發生一件十分奇妙的事：兩個小孩子拿着.22口徑的來復槍去獵兎子，當他們正追踪一個兎子時，一個小孩不愼，竟把子彈打中另外一個小孩子的大腿了。在醫院裏，用愛克司光却照不出這鉛的去處。不久，孩子說胸部痛，於是再用愛克司光檢查，原來子彈由靜脈帶到心房去，經過了極科學的手術，子彈才從心房拔了出來。

去年，一個奧國小孩子，肺部藏着指甲，他老遠的經過了九千里路跑到美國 (Philadelphia) 非列得非亞洲見積臣醫生(Dr. Chevalier Jackson)，積臣醫生是以取出在肺的物體著名的，他眞能幹啊，在七分鐘內，他不叫孩子流一滴血就取出那片甲指了。

積臣已經有了三十年的經驗的了，他所用的儀器也是經過不少的改良才挑選出來的。他那肺部檢驗器現在已爲世人所公認爲最好的儀器，而且已經爲各醫師所樂用，這檢驗器是一個金屬空管，末端有電光，由喉嚨可以直插入體內。

有一次，積臣醫生在兩分半鐘內，替一個婦人取出了藏在肺都有二十二年的別針，又有一次，他在七分鐘內替一個男人取出了藏在他肺部有四十年之螺旋釘。在他最近三千次手術中，百分之九十八是成功的！在非列得非洲一間博物院裏面，陳列着積臣醫生從病者體內取出的各種物件，這兒有：鞋鈕，鈎釘，空的鉛彈殼，鉛筆頭，銅板，紀念牌，手指甲，釣魚鈎，牙膏筒蓋子，髮針，及壞牙。

幾年前，積臣醫生在一個五歲的孩子的喉中，取出五根別針，每一根針的針尖方向是不同的！他曾經在孩子肺部取出不知多少別針了，奇怪的是，取出一粒花生比取出一根別針還難，却因此，積臣醫生又發明了另一種儀器，這種儀器連繫着一隻可以移動的匙羹，只有用這匙羹，花生和豆類才可以很容易地取出來。



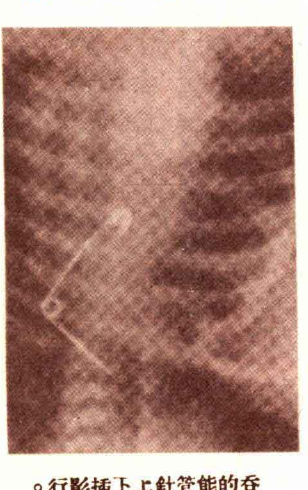
圖中的少女，當她幼年時吞下了一根馬尾，到十七歲時才從大脚指那兒抽了出來。

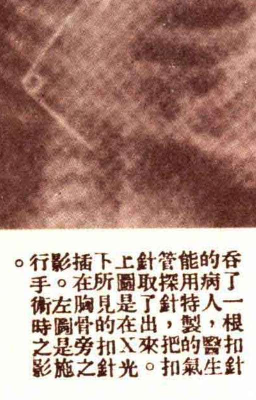
在未施行手術之前，醫生必須在標本上或特

製的肺部機械裏實習多次，一方面，病者也要受愛克司光詳細檢查，確定了物體的地位，不過，因今日科學發達，愛克司光的用處擴大，病者已很少受到嚴重的侵擾了。

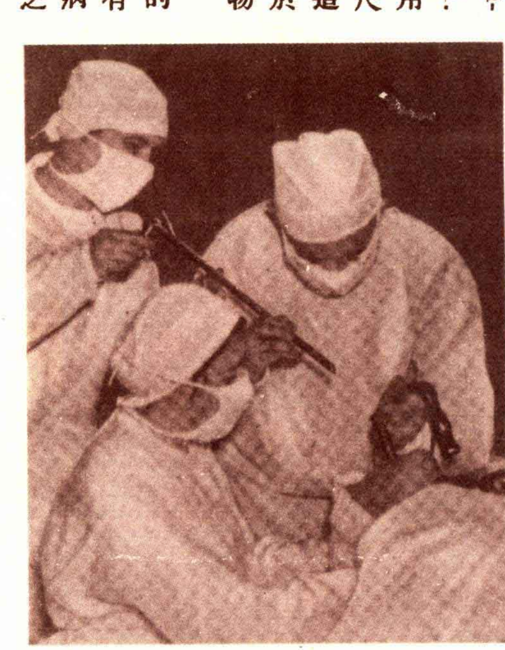
關於愛克司光的應用，外科醫生囂姆(Dr. O. F. Hume)和克得基省立教師學院(Kentucky State Teacher's College)的物理學教授堪密爾博士(Dr. A. P. Hummel)最近曾發表了愛克司光的標準應用法一文。內容大概是這樣：病者放在交义的量尺之中，量尺上面可以看見愛克司光的底片的，這樣拍兩張照片，愛克司光同時隨需要而移動，於是在比較兩張照片的地位時，他們就可以算出物體的確實地位在何處了。

愛克司光所照出來的底片有一張是最奇怪的，這是在加拿大地方不久以前所得到的報告。有一個婦人因吞了一片金屬，發生了神經錯亂的病症。醫生用愛克司光照這婦人的胃，出乎意料之外的，底片上不但顯出一片金屬，而且還有其他不知多少別的物體藏在胃裏面，其中有鈕子，扣針，針，墊皮，尖頭短釘，鋼鈕，銅板，筆頭等物，最令人難信的是這些物件在婦人胃中已有一年，而幷未曾傷害過這婦人。





吞了一根扣針的病人，醫生能用特製的氣管探針，把扣針取了出來。上圖是在X光下所見的扣針插在胸骨旁之影。左圖是施行手術時之影。



德士古城還有一則叫人更加驚怪的事：有一個三十歲的犯人，他每早吃墊皮做早餐，每日吃空彈殼做午餐！據他說他在七歲的時候，就開始吃金屬品和玻璃的了，他也從未因爲吃這些東西而痛苦過。

醫生自然不相信這件事啦！他們用愛克司光照犯人的胃和腸，果然，胃裏有的是墊皮和彈殼，這樣，唯一的解釋，是這個人身體內有特別的構造，因而吃下去的物體不會傷害他。

在別些情形之下，吃下鞋匠的大針的也有，吃下開罐頭的刀的也有，吃下洋線的也有，這些物件不是經外科醫生用手術取出來，就是藏在胃裏面或是自己自然然地走出來。記得一次一個小孩子吞下了穿好了線的針，結果線自己走了出來，針則是用手術取出的。

愛克司光幷不能照出所有藏在人體內的物件，有些物件走入體內之後，移來移去，年復年的深入於肌肉骨骼之間。最近我就聽到一件這麼的事：

六個小孩子在草地上玩，他們折下草莖頭放進外套的袖子裏面去，他們一邊走，一邊看草頭怎樣在袖子的穿梭間移動。後來，他們玩膩了，又發明另外一個玩法，一個孩子站着，口張開，其餘的孩子則以口爲目標，紛紛投草頭進去，後來，有一個孩子果然投中了，但被目爲鵠的的孩子忽然打一個噴嚏，於是，草莖跟着吞下肺部裏去了。

不久，這孩子咳嗽了，而且生了熱病，病勢非常沈重。在他胸部，看護發覺有一處紅腫的地方，三個星期之後，腫的地方穿了，走出來一個草莖，是有一英吋又四分之三英吋長！之後，孩子的病完全復原了。

奇怪嗎？物件竟然在我們身體裏面旅行起來了，這些故事，讀起來竟像天方夜譚裏的一般叫人難信哩！今日，調查，研究這神祕的發現已經不知多少了，要知如何分解，且聽科學的回答吧！

春意闌珊



亂分春色到人家，飛絮落花時候——（傅紀先女士）（杜熬攝）

Say It With Flowers By Tu Ao



春將暮，百草千花寒食路——（高斌儀女士）。翁飛鵬攝

Miss Kao Pin-yi By Oong Fi-pang

暮春歸牧。魏南昌攝

Sheep on Spring Pasture By Wei Nan-chang

SPRING SPLENDOR

Miss Chen Yun-shang
By Lu Deh-chu

高台芳樹。我欲留春春不駐—（陳雲裳女士）。盧德初攝

Peach blossoms in full bloom
By Ching Shao-min

花弄影，明日落紅應滿徑。程肇民攝



Miss Wang Shiu-yung
By Wang Cheh

我愛松柏堅，春去春來永不變—（王秀榮女士）。王卓攝

龍井茶

LUNG CHING TEA

Photographs explaining the preparation of the famous Lung Ching (Dragon-well) tea leaves from Hangchow, from the trees to the market.

杭州獅峯龍井茶製作情形

吳寶基攝誌

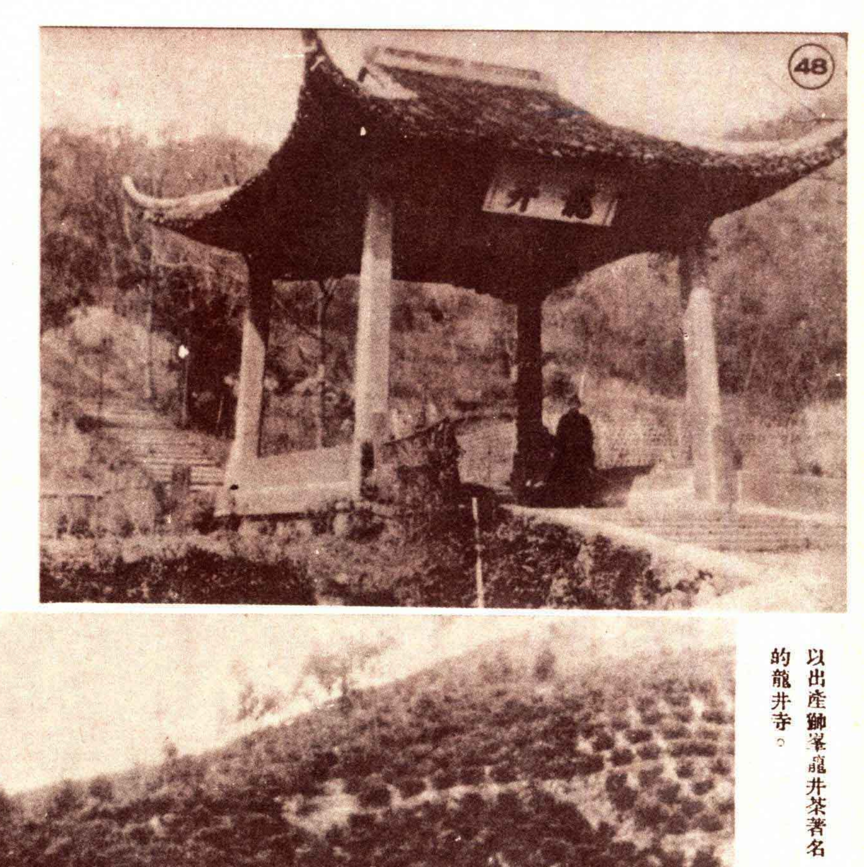
據俄人托卡歇夫氏說：「中國的茶種，有特別優良的性質，雖把中國茶種輸到外國去種植，無論栽培方法如何精密，如果要使茶葉的性質不變，卽保存中國葉質的鮮嫩，香味的儁永，是一件異常困雜的事」。可見中國所出產的茶葉，品質是如何的優良了，但中國的茶葉首推杭州獅峯的龍井茶，且有世界第一之稱。

茶葉的製作，例須經過採摘，炒焙，過飾，揀選，灰收等等手續。

茶葉由茶叢上採摘下來的時候，手法要敏捷，把嫩葉隨勢摘下，以其自然會斷爲度，把採摘來的新鮮茶葉，先把露水攤乾，炒時用武火將鍋底燒紅，然後把茶葉傾入鍋內，每次大約四兩。用敏捷的手法，上下翻掉而炒，炒到兩葉不相鉤串，茶色稍帶自霜，手續乃算告成，這是龍井茶的製法，——又名綠茶。

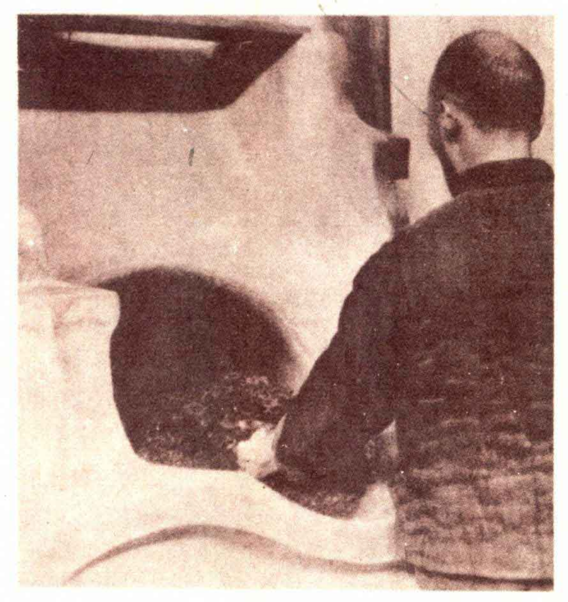
紅茶的製法和綠茶完全不同，必須先經過發酵作用，使茶味不致有青草氣味和苦澀，然後放在日光下曝晒，再用火烘焙，方才告成。

炒製好的綠茶，須儷女工來揀選，把雜葉和細枝桿揀去，紅茶葉不用揀，過篩後就好了，無論紅茶，綠茶都要裝入縫內用石灰乾燥，免茶葉變色走味，經過打包裝箱，就輸運出口。

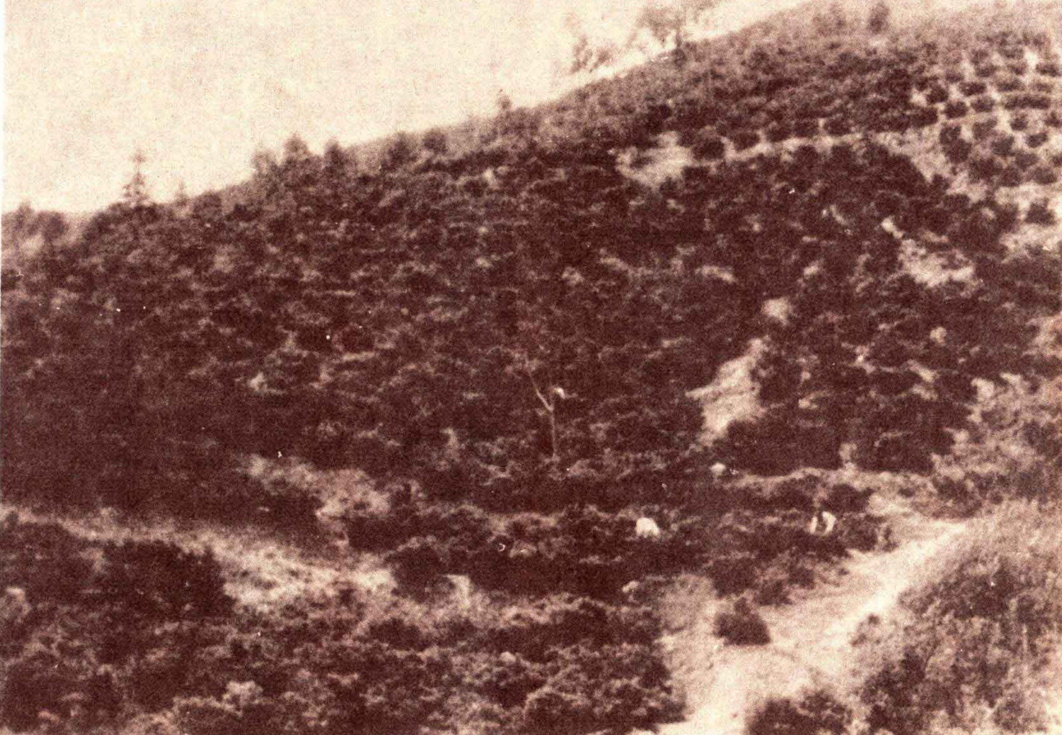


以出產獅峯龍井茶著名的龍井寺。

The "Dragon Well" Temple on the Lion Hill, Hangchow, famous for its Lung Ching tea leaves.



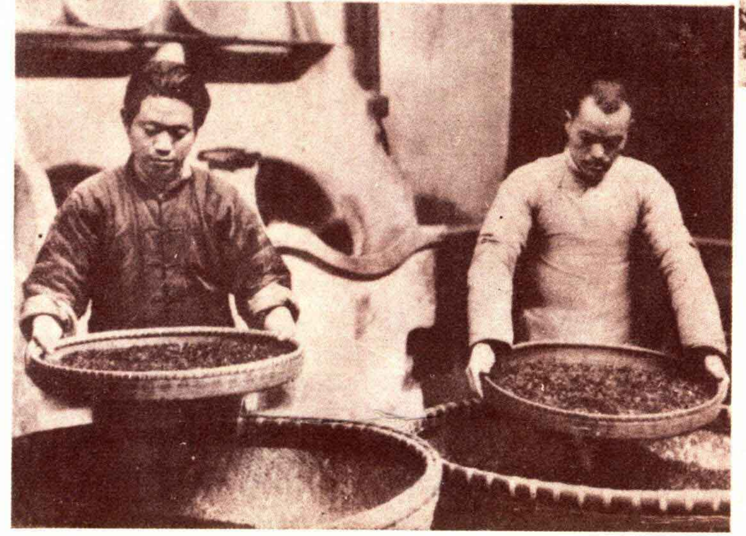
Frying the leaves. 炒菁•用武火慢慢的炒，炒到兩葉不相鉤串便成。至炒後葉色青翠與香，這要看炒者的手法如何了。



Tea grove on the Lion Hill. 獅峯龍井的茶叢。

Stoves for the frying of tea leaves. 炒茶的爐鍋。

Sieving to get the fine leaves after frying. 火門篩•茶葉炒好後趁熱卽篩，稱爲「火門篩」。





採茶•手法要敏捷，才不損茶叢，採得快的每天可有六七角到一元錢的工薪。

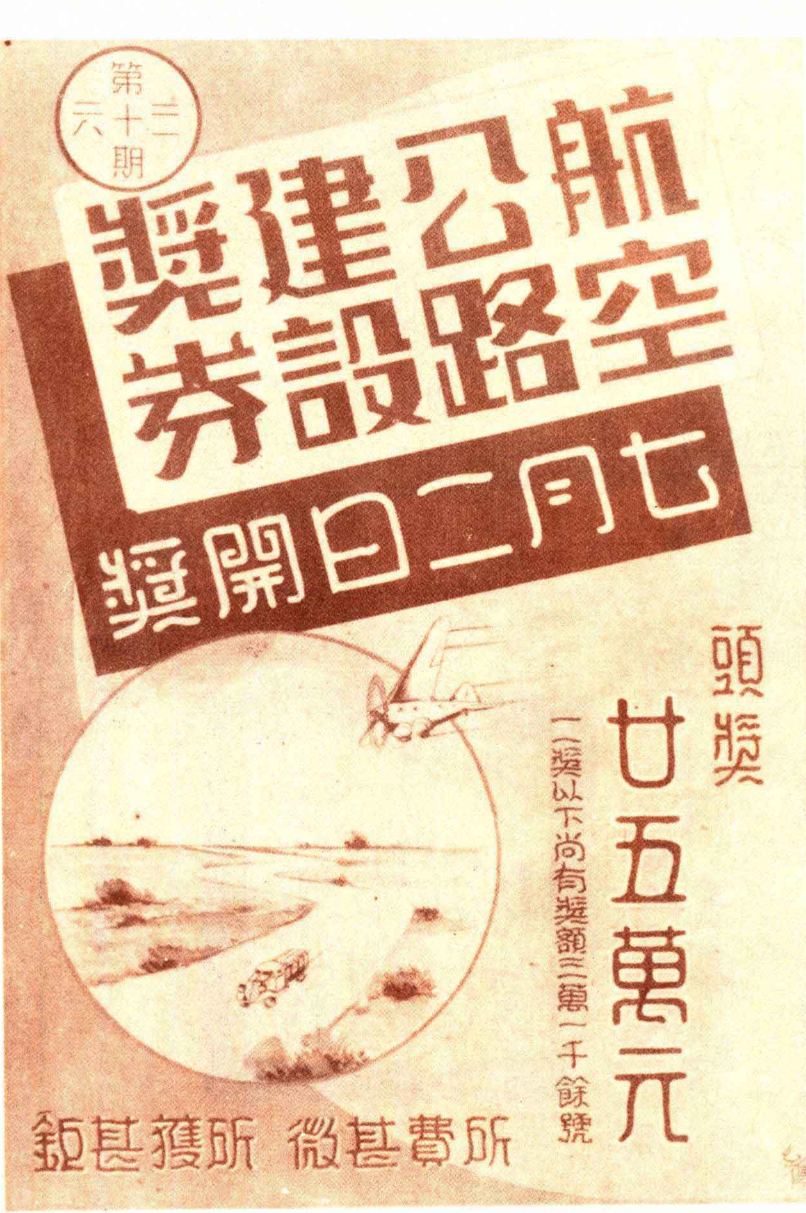
Picking the leaves is an art in itself.

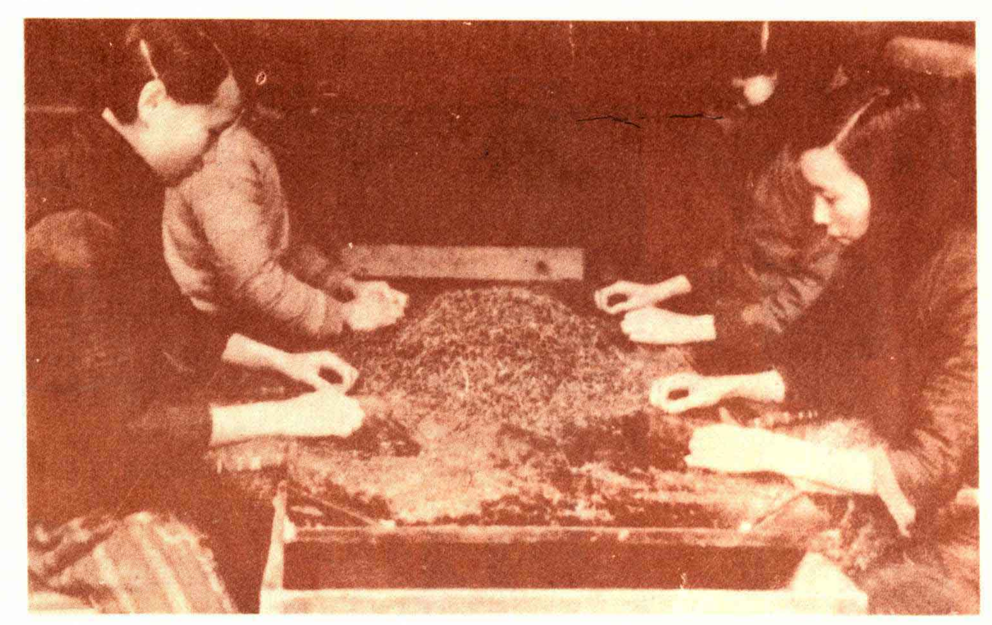


採摘下來的茶葉，午與晚過了兩次，稱過稱後就拿回去炒。

Weighing the leaves before frying.

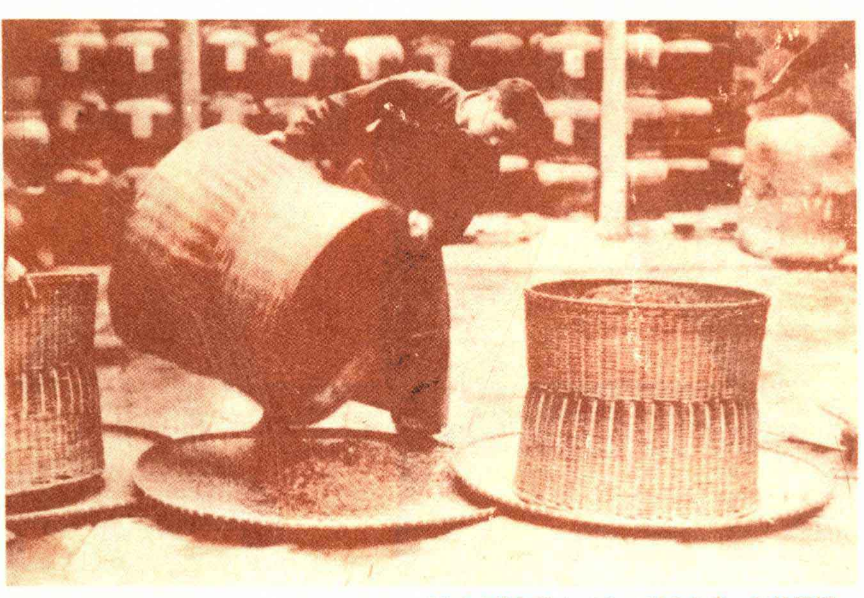






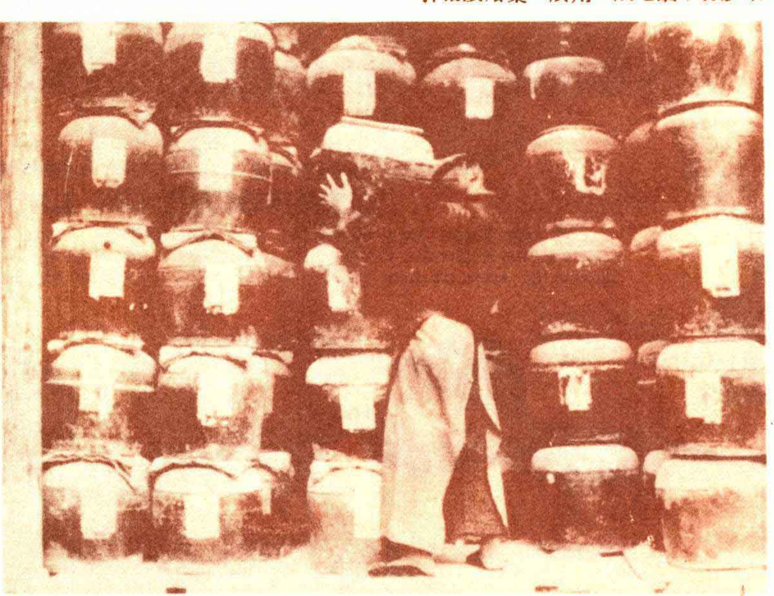
Selecting fine leaves, a job expertly done by the native girls.

揀茶・把黃葉和枝幹揀去。



Drying the leaves in the sun.

經過發酵後的紅茶，放在日光下曝晒到七八成乾，再用火烘乾，茶葉烘焙時須時常翻掉。



Earthen jars for storing the dried leaves

裝茶葉的石灰罎。

Bagging the leaves for marketing.

打包・每斤一包，包好後裝箱運出口。





司徒光表演

郭志仁攝影

陸上游泳

這次晨操教材除了活動身體外，同時還可準備游泳的各種動作。這些動作經許多人實驗過之後，都會獲意外的成功。若讀者依法練習純熟，對將來游泳定有極大自信心，游泳的成功首先學會浮水，後來就非注重各種姿勢不爲功了。若環境許可的話，實行半裸體晨操最有益，空氣和太陽能直接和皮膚吻晒呢。但操時應與游泳時實際情形一樣，手足均需合法，如左角方圖中，手併攏√者爲合法，脚需由膝至脚指伸直√者爲合理，×不合法，望讀者注意。

（司徒光誌於中央大學體育科）

背泳操・下圖身向後屈，挺胸，雙臂向後交換動作。

蛙泳操・準備姿勢爲雙腿分立臂上伸，繼之如左圖雙臂向側方下，（游泳之撥水動作）身體隨着下降，如下圖，但腕到膝前方即合併如念佛掌，繼即雙腿跳合併（游泳之推大動作）同時雙臂上伸，還原準備動作，如左圖，三圖繼續練習，至各動作聯絡自然爲止。

Demonstrated by Szeto Kwang
Photo by Kuo Chi-jen

自由泳操・屈體，頭稍上仰，兩手交換前伸向下撥，手經腰旁再向耳側下。

Morning Exercise Lesson V
"SWIMMING ON LAND"

If you know how to swim, you'd know what these pictures are about. If you can't swim a stroke, you might as well learn how to do it by imitating the movements shown in the cut-outs and benefit by the exercise they give you at the same time.

自由泳操・臥式依臥雙手貼耳側伸直，雙腿行上下打，距離不出十三吋，可與上式同時做。



操時須與泳時一樣，手足均須合法。上圖示(V)爲合法。(X)爲不合法之姿勢。

飛躍操・爲游泳入水基本動作，左圖即準備姿勢，右圖蹲起手頭向後仰，腰爲全身中心需強力維持身體成弓形，膝併合伸直向後帶踢動作，此運動對腹部最有益。

踢脚操・左圖直立臂上伸下屈至手指觸脚指即還原，上圖由直立雙臂平放，躍起時雙腿向上踢至觸手指。與左圖動作相反。

見所未見

THE IDENTICAL TAYLORS WHO ARE NOT IDENTICAL TWINS

Pauline E. Taylor, whose photographs are on the left side of this page, and Pauline Taylor, whose pictures adorn the right side, are all but identical twins. They were born within two hours of each other on the same day (Sept. 22, 1920), look alike behave alike. Of different parents, who are no kin, this case of coincidence probably happens only once in 40,000,000 births.

不是孿生的一對少女

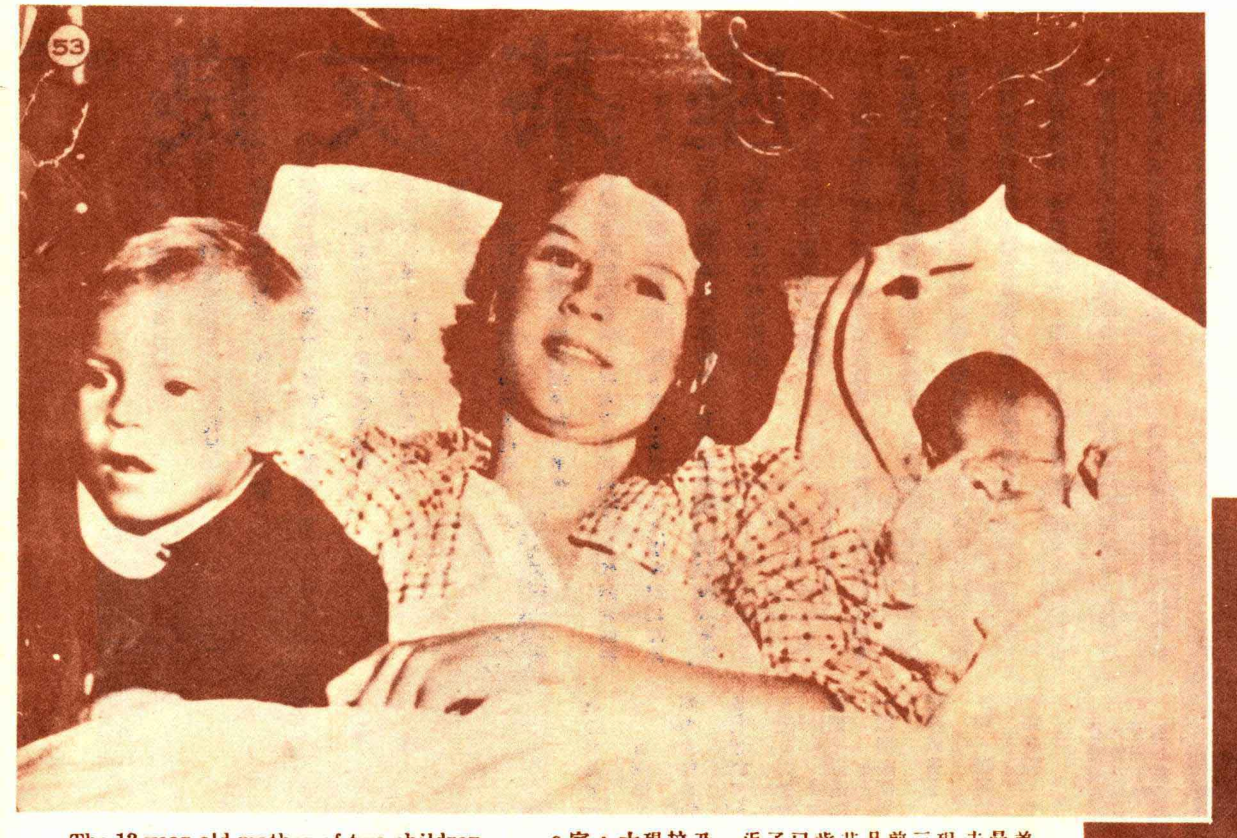
在一百次生產中有一次孿生的可能，在三對孿生兒中才有一對是長得相像的，但是圖中這二位小姐，雖是同姓同名，都叫做鮑麟蒂拉，同時又長得相像，彈鋼琴和游泳的技術也不相高下，甚至一舉一動都同樣，但是她們卻不是同父同母的姊妹，亦無血族的關係，她們生的日子是一九二○年九月二十二日，只相差二個鐘頭的時間，而且她們的出生地亦只相隔三百英哩，這眞是一種偶然的現象，據人們的統計這種現象在四千萬次之中才有一次。在三年前這一對鮑麟蒂拉小姐偶然的同讀於美國國際學校，彼此便非常友好，從此大家都穿同樣的衣服，這一對有同樣紅色頭髮與雀斑，有同樣嗜好與體高體重的小姐，卻又愛上了一對面貌相像的男友，不過本頁右邊的那位鮑麟蒂拉小姐說過，她愛的是有褐色皮膚及黑髮目的男友，左邊的那位卻愛的是黃髮碧眼白膚的男友，這也許就是她倆不同的地方吧？本頁各圖將她倆的生活都介紹了出來，一個在左邊，一個在右邊，請讀者弄清楚。



瀛海奇聞

HERE AND THERE

聞所未聞



The 13-year-old mother of two children she gave birth to her first son in May, 1935, when she was only eleven.

美國都曼奎拉夫人，現年十三歲，前年五月，即共十一歲時，已產一子，最近又產一子，乃夫奎拉氏，現年二十八歲，係農家青年。

孿生兒結爲夫婦，已屬慣見之事，近頃華盛頓又有兩對孿生兒舉行結婚，圖即此兩對孿生兒之影，兩對皆容貌酷肖，孿生固雖，孿生而相肖更難，孿生相肖，復得孿生相肖者爲偶，眞人間極難遇之巧合也。



From Washington comes this picture of two couples made of twin brothers marrying twin sisters.



The Robinsons of Los Angeles whose wedding took place at a graveyard, putting the adage "Marriage is the grave of love" into practice.

洛山磯魯濱遜君與米爾巴女士舉行結婚禮，他倆因世有「結婚爲戀愛之墳墓」一語，故特選墓地爲結婚禮場，邀請來賓七十五人，以墓碑爲祭壇，舉行結婚，誠別開生面之舉也。

自出世以來，因病不能行走，祇可爬行之南非洲土人少年，今年十二歲，近雖赴英國就各名醫治療，但各名醫均東手無策，目爲無可治療。



A 12-year old boy in Africa who can't stand on his legs alone. The doctors havo been unable to do anything for him.

良友茶座

開會致詞

本欄擴充爲茶室，凡我讀者，皆可爲本室茶客，飯後茶餘，大家談談，無論猜謎語，說新聞，說笑話，或針貶世俗，祇要頭腦清醒，不胡說八道，自爲一般讀者所鼓掌歡迎。

本期茶室中發表談話者也有不少。希望以後大家踴躍參加，多多貢獻各種談天資料，俾本室日形熱鬧，成爲讀者精神上共通的俱樂部，編者有厚望焉。又投寄本室之稿件，除詢問或更正等等外，皆略致薄酬，聊補讀者筆墨郵費之資，幸垂察焉。

平民主席

國民政府林主席，此次南巡抵粵，駐節廣州，除分別巡視粵省黨政各機關及遊覽參觀名勝建設外，復分往市內繁盛區域馬路遊行巡視，在粵逗留已有旬餘，特承南來之便，並在各大公司商店書畫古玩店舖，購買各種物品。林氏於四月四日下午二時許在寒風刺骨，細雨霏霏中，獨自一人由市賓館行轅坐人力車到市內漢民北路的大新公司橫門口下車，入該公司購買用品。當時店內職員，有認出爲當今一國元首者，即向經理室報告，經理蔡君聞訊，以主席駕臨，不勝欣幸，立即趨前迎迓，殷勤招待。主席身披黑色斗蓬，戴呢帽，持手杖，態度閒裕，與該店經理點首爲禮。店中職員欲一瞻主席丰采者，均佇立侍候。主席慈祥和靄，談笑甚歡，操廣州語甚純熟，歷數十分鐘各物購妥後，始乘車返市賓館行轅。林氏貴爲一國元首，而外出輕車減從，生活一如平民，實亘古所未有，可稱爲平民主席，特略記其事寄本誌編輯室雜記，聊供讀者談助……

（廣州蕭志擎）

曾垂祺君(左立)，在柏林大學教授漢學凡十六年，如駐華大使陶德曼，中國駐瑞士公使胡世澤都曾做過他的學生，曾因丁艱，買掉回國，現由前德國博恩大學中文講師陸懿君(右立)升任此職。

誰是陳平？

良友近幾期都有猜謎的故事，增加興趣不少。我從前也聽到了一個，現在特寫出來，供本誌讀者茶餘之助。也當爲拋磚引玉的意思，希望在此茶座品茗的人，都多介紹一點出來：

有兩個父親和兩個兒子一齊去打獵，目的在每人生擒一隻鹿回去各自養飼起來。結果他們費了一個月的時間，祇獵得三頭，他們雖想再多捉幾隻，可是因爲費時太多，便帶了三頭回去便算。後來聽說他們大家均分好拿回家裏各自飼養。問題就在這裏，他們一共是兩個父親和兩個兒子，三頭鹿如何分法呢？每人要有一頭回去活養，當然不能把牠們宰開，他們幾個人當中，誰也沒把誰謀殺了，但後來聽說他們分配得非常妥當，也沒因此而父子不和。聰明的讀者，請問如何分法呢？——上海麥錦平投。

（編者按，本謎揭曉，即參閱本欄末處之顚倒文字。）



這也叫「泰山」。馮錦釗君

說話請當心

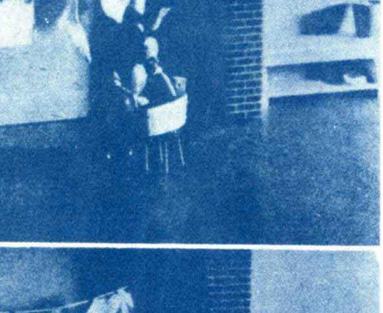
編者先生：

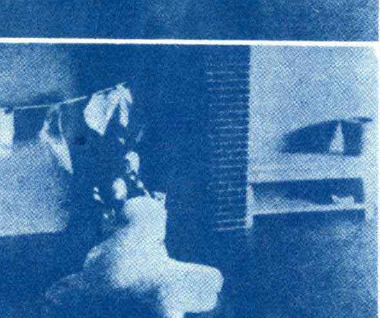
……昨閱報載我國參加英王加冕特使孔祥熙暨代表團行抵倫敦，我駐英大使郭泰祺氏設宴洗塵，並邀英國要人艾登張伯倫李滋羅斯等等作陪。艾登氏即席演說，除對中國復興大加讚美之外，對郭大使亦譽揚備至。郭大使於舉杯向賓客慶祝時稱：「去歲倫敦舉行中國美術展覽會時，凡屬中華人士，莫不自以爲華人而自慶自傲，惟今日則反是，因今日倫敦之中國人士，幾自疑其非華人而爲英人，蓋亦深覺英國新王新后之可愛戴，不知不覺遂於英人及普世界之人同心慶忭之故也。」云云。郭大使所言如是，未悉僑倫敦之中國人士是否皆有「幾自疑其非華人而爲英人」之感想？郭大使若於私人酬酢中酒酣耳熱，與高彩烈之際，與三數知己言之，倒無傷大雅。乃竟於舉世矚目之外交席上發此論調，無乃太過乎？雖然，一般中國留學生，每每在外國打一轉身回國之後，即大罵中國如何如何不好，幾自忘其爲中國人，今郭大使如此言，殆寫實也！又於榮譽欣慶之事，即沾沾自得，引以爲榮，倫敦中國藝展，榮譽事也，國人以此自詡，無怪其然。英王加冕，喜慶事也。然喜慶即喜慶可耳，奚用自疑爲英國人！殆因國人好慕榮譽，而於恥辱之過失，則互相推諉，是亦寫實乎？

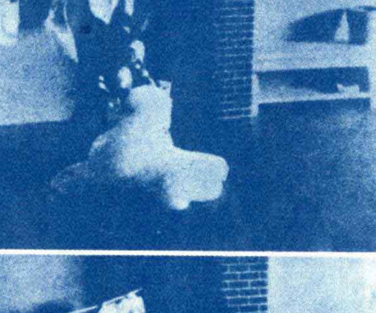
雖然，郭大使於外交席上爲此言。終覺使國人爲之傷心耳。山河歷代漸變顏色，神州遺裔之淪爲異族臣民者先後不鮮，尚欲有願爲大不列顛帝國之臣民者乎？…………

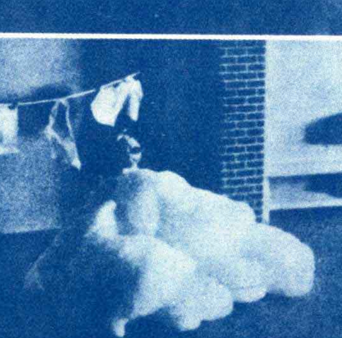
（星加坡陳濤）

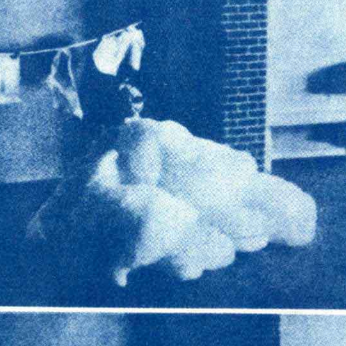














沒有說明的故事

請發慈悲

編輯先生：鄙人本年因奉地方稅局派來南充服務，時值此間天久不雨，乾旱成災，農民無粒米收成，縣屬各鎮鄉皆田開裂地變赤，而數十萬之飢民有如哀鴻遍地，嗷嗷待哺，厥狀之慘，目不忍覩，政府雖有賑濟之舉，無奈粥少僧多，杯水車薪，無濟於事，於是草根樹皮，皆作充飢之品。茲將在本城果山公園內所見刮樹皮之飢民攝得照片寄上，煩在良友刊登，俾世人皆明瞭南充旱災情形，設法救賑，不啻代表數十萬飢民作呼救聲也…………

（四川朱梅亭）



川災非常嚴重，災民餓死的已很多，尚未餓死的吃的却是樹皮。上圖與右圖是南充果山公園內災民刮樹皮的慘狀。

笑劑二帖

友人陸君，最近和他的夫人到杭州春遊，另外有一個朋友聽見便問他：「爲什麼又到杭州去？你們不是在那裏度蜜月的麼？」

「是的，」陸君答，「那同是去度蜜月，這回是去看風景。」

滬西某小學學生在課堂聽教員說及人類進化論以後，心裏十分懷疑，回家便問母親：「媽，我是由猴子變成的麼？」母親却不假思索地說：「我不知道，我也不大淸楚你父親的族人呢！」

另外有一次，那個學生回到家裏在他母親面前說話時學着別人掉書包，他母親聽了不懂，就說：「××，你不要用這些不倫不類的語氣來說話了」。那兒子便答她：「但是孟子們也是這樣用的」。母親便立刻有點生氣地說，「那麼以後不要和他們接近了，和他們做朋友，於你沒有什麼益處的！」

（洪壽亭寄）

雜簡雜訊

●徵求良友畫報第一至十二期，又第十期號外中山特刊各一册，零本亦可，書須完整無污，如有割愛者，請函上海福煦路四三三號永茂公司章梓源接洽。

少瑜　惠民　聖章之鉢　胡鷗　渼農　雲山外史　芝泉　嘉應

華北金石家吳迪生先生最近之治印（王卓贈刊）

●投稿諸君，多未於照片後面將地址一一寫下，致出版後未能即將稿費寄發。按本誌對於已刊出各稿，稿費向在出版一星期內發出，如久未接到者，多因地址查檢需時之故，希即來函本編輯部，俾得即行按址寄發爲荷。

●第四十頁的放大攝影的十張圖片，你猜到了多少張？這裏告訴你眞相：（一）向日葵子（二）桃花蕊（三）米（四）錶的內部（五）藕絲（六）花生米（七）火柴（八）梨心（九）燃燒中的香烟頭（十）裝罐中的香烟。

●Answers to SEEING THING THROUGH AN ENLARGING CAMERA (Page 40) 1. Seeds of sun-flower 2. Stamen of Peach. 3. Rice 4. Mechanismof a watch. 5. Arrow root threads 6. Peanuts. 7. Matches. 8. Seeds of pears. 9. Lighted cigare lte. 10. Heads of cigarettes in tin.

●本誌一月號第一二四期第五十頁，刊有舞男照片多幀。是晚適有我國兩留學生亦在座觀光，本誌一時不察，並作爲舞男刊出。茲承讀者劉耀華，楊天鐸，馬小曾等三君來函示知，除對劉君等致謝及該兩君致歉意外，合行更正如上。

●謎語揭曉：兩個父親和兩個兒子，其實就祇有三個人：一個祖父，一個父親，和一個兒子，三個人分三個蛋，剛好不多不少。

這不是舞男，是我國留美的學生。

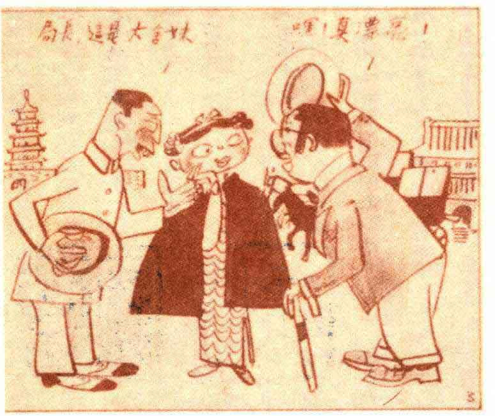


小陳

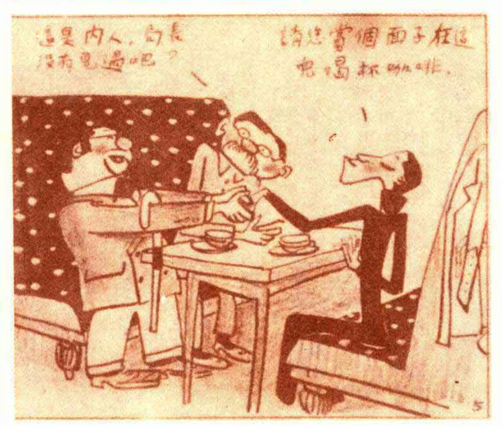
葉淺予作













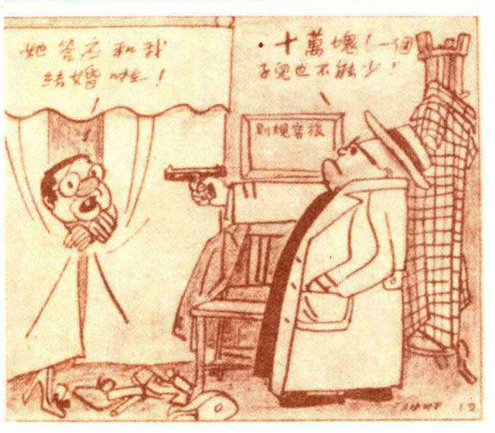
















投稿簡例

本報取材廣博，圖文兼重，歡迎各地投稿。茲將徵稿條例列左：

（一）照片需用之種類繁多，不能一一列舉。凡時事攝影，美術作品，珍奇事物，風土人情，名勝風景，體育，戲劇，名人，婦女兒童生活，及一切能增人見識或美感之攝影，皆所歡迎。如將有系統之整套照片寄來尤佳。照片重光滑清晰，切忌隱約模糊，勿用粗面紙印晒，勿在照面上染任何顏色。

（二）貴重之繪畫作品可攝成照片寄來，免原物有投遞損壞之虞。設計新穎之圖案，趣味深雋之漫畫，隨時歡迎投稿。

（三）文稿凡隨筆散文，創作小說，富有趣味及意義之學術常識各種著譯，苟閱者所愛讀，即本誌之所需。一切文稿，每篇字數，最多請勿逾六千。能附有插圖，以增讀者興味者，尤爲歡迎。

（四）投寄稿件，文稿請於稿末詳註通信地址及真姓名，圖片則詳註於每張圖片之背後。發表時須署何名，聽作者自便。

（五）一稿請勿兩投。稿經發表後，版權屬本誌。如本誌刊登後，發覺同時或早經在別處發表者概不致酬。

（六）本誌編輯人有刪改一切稿件之權。

（七）來稿一經刊登，一律奉酬現金。文稿每千字三元至十元，照片每幅一元至五元。漫畫每幅一元至十元。酬劵於出版後發出，如出版一月後倘未接到者，無妨逕函本編輯部，俾得查補。

（八）來稿刊登與否，恕不立刻答覆。惟附有郵資者，經審閱不能適用時，當可退還。取用稿件，如非特別聲明，及付足郵資者，亦概不退還。

（九）投寄稿件，請逕郵寄上海北四川路良友圖書公司良友圖畫雜誌編輯部收）。

（十）本誌係公有刊物，故採用稿件，一秉大公。但爲讀者採選質量精美之稿件，不徇私情，無論何人投稿，一經審閱合用，即可刊登。

良友圖畫雜誌編輯部啟。



總編輯 馬國亮

編輯 李青 陳炳洪 潘比德 丁聰

發行人 余漢生

發行者 良友圖畫雜誌社

印刷者 良友圖書印刷有限公司 上海北四川路八百五十一號

總經售 良友圖書印刷有限公司 上海北四川路八百五十一號

特約經售 南京良友公司 廣州良友公司 漢口良友公司 廈門良友公司 北平會文堂書局 重慶開明書店 成都北新書局 汕頭文明商務書局 香港美美公司 新嘉坡美美公司 中國各省及南北美洲均有代售

定閱價目

中國境內及日本各部・全年十二冊連郵費・國幣四元四角・香港及澳門・全年十二冊連郵費・國幣五元歐美各國及南洋羣島・全年十二冊連郵費・國幣七元六角・國內定閱以郵票代洋・十足通用・

定戶注意：凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失漏寄等情，請即函知本總公司定閱部查補，至向各分公司或代理處定閱者，則請向各該分公司或代理處查詢，不必逕函本總公司，以符手續而利進行，是所至盼。

"The Young Companion" Pictorial Magazine (Established 1926) No. 128. 40 cts. a copy. Published Monthly by The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd. 851, North Szechuen Road, P. O. Box 1722 Shanghai, China. Cable Liyoprinco Shanghai. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma; Associate Editors, C. Lee; P. H. Chen; P. T. Pan; T. Ting.

良友文學獎金

$500.00

得獎小說

本公司去年舉辦之第一屆良友文學獎金，經聘請蔡元培郁達夫葉聖陶王統照鄭伯奇五先生擔任評判，獎金五百元爲左兵先生之「天下太平」及陳涉先生之「像樣的人」所獲得，原稿經作者略事修改後，現已印成出版。初版印數不多，讀者欲購從速。

左兵創作

天下太平

▲十六萬字未發表大長篇

▲四百餘頁紙面精裝本

▲每册實售國幣一元

這是從許多應徵文稿中最先也是最後被評判先生們認爲値得獲獎的一部。作者過去沒有寫過長篇小說，這是他的處女作，挑了中國近代史上最動亂的一個時期（五卅——二七）把素稱富饒平安的江南農村，用了最親密的筆調，描出了他們的眞面目；一個從農村出身的青年柯大龐是全書的主角，抱了崇高的理想在遭遇到無數次的碰壁以後，到將近實現他的理想時，又如慧星般沒入黑暗中去了。作者的文筆簡潔有力，對話緊張，故事生動，爲年來中國文壇不可多得之作。

陳涉創作

像樣的人

▲十二萬字未發表長篇

▲三百餘頁紙面精裝本

▲每册實售國幣七角

本書爲得獎小說第二部，評判先生對之推崇備至，作者從事長篇創作，這也是第一次。寫小村鎭上一個自稱憑「天地良心」做事的鄉紳，魚肉農民，勾結土劣。他的一生就想怎樣往上爬，做一個「像樣的人」，但是許多人的生命和幸福就在他的野心下被犧牲掉了。這種人物在中國各處農村中都可以找到幾個，作者應用了銳敏的觀察力豐富的生活經驗，在這裏暴露了一個典型的代表。

YOUNG COMPANION No. 128 MAY 15 1937

Published monthly by The Young Companion Pub. Co., distributed by the Liang You Printing & Publishing Co., Ltd. Shanghai, China,

Entered as second-class matter April 30, 1931 at the Post Office at New York N. Y., U. S. A., under the Act of March 3, 1879.